## I yúuxari tí joo'yúuxaca'a í San Marcos

El Evangelio según San Marcos en el Cora de Santa Teresa



Las ilustraciones por Louise Bass son propiedad de ©The British & Foreign Bible Society, 1994.

Primera edición 2004

Versión electrónica **San Marcos** en el Cora de Santa Teresa ISO 639-3 cok

©La Liga Bíblica, A.C., 2005 México, D.F.

## I yúuxari tí joo'yúuxaca'a í San Marcos

Juan pú tyihuá'ixaatye' a'ájna jóo' tí quée áa' tyi'tíj (Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 A'yáa pú éenye'que' huatyóoche í nyúucari tí a'yán tyáaxa a'íjna í Jesús í Ciríistu'u tí ajta yójra' pué'en cí Dios.

<sup>2</sup> A'yáa pú tyo'yúuxaca' í a'tíj ti'ríi já'tyee tí jaxájtaca' í Dios tí jitzé huatamá'can. A'yáa pú ántyapuaaca' a'íjna tijín Isaías. A'yáa pú tyo'yúuxaca' tijín:

A'yáa pú í Dios tyíxa a'íjci jime' í tí ja'án yóojra' í ípuari japuá a'yán tijín:

"Ijîi xaa nyú'u, nuu'ri a'tíj huata'ítyi í tí anaquée huataséjre'si pequée muáa.

A'fi pú a'fin pue'een f tf anaquée tyíhuo'tiéxaatye'si f tyeftye majtá'aj mí muajchó'va'a."

<sup>3</sup> Ajta nu'u í Dios a'yán tɨjín:

"A'fjna f tf anaquée tyíhuo'tiéxaatye'si, a'fi pú nu'u u á'jíihua já'me ja'ájna já'hua' itzitá."

A'yán tɨjɨn: "Náa xu tyámua' tyítyahuóo'uure mua'áa, jii'nyé a'fɨ pú má já'vé'mé í tavástara'. Caxú atyánaamua í juyáara' jitzé."

<sup>4</sup> A'fina í tí nu'u anaquée huataséjre'si, a'ii pú a'ín pue'een a'íjna í Juan í tí huá'iiraca'a. Aá pú jo'tyávaaca'a jóo' tí quée já' tyi'titacaa. A'yáa pú tyihuá'ixaatya'ca'a tí a'yán tyúuxe've' máj seeque tyúu'muaa'tyi mej mí a'yán huárinyi jé'ej tí ye'é tyáaxe've' í Dios. Ti'quí a'ín huá'iiran í Juan tí ij í Dios tyíhuo'tó'uunyi' í máj quée xá'pui'n huaríj a'íjci jimí.

<sup>5</sup> Matí'ij mí náijmi' á je'ré'nyé a'ájna jóo' tí jo'tyávaaca'a í Juan. Eéhua mu curiá'cixi tíj na' ja'ú tí huacá'a a'ájna i chuéj japuá tí a'yán tya'rájtyapua tijín Judea, majtá a'íima í máj a'ún huacháatime a'ájna chájta' tí a'yán tya'rájtyapua tijín Jerusalén. A'íj pu'u tána' jitzé ajtyáma'can a'íjna í Judea.



Matí'ij jaataxájtaca' í máj quée xá'pui'n huaríj í Dios jimí, áj pu i a'íjna í Juan huó'iiri' ja'ájna í játya'na jitzé tí a'yán tyaja'rájtyapua tijín Jordán.

<sup>6</sup> Ajta a'fina f Juan, a'yáa pú eé'nye' tyí'chajca' f cfixuri tf jitzijhua f cameeyu ju'xa' jime'. Ajta navij jín jahuóoji'ca'ca'a. Ajta tzi'huéimua'a pú cf'macaria'a, ajta saratye cua'caria'a f ítzita máj huáxoo. <sup>7</sup> A'yáa pú tyihuó'ixáatye'sima'a tijín:

—Sɨɨj pú yá já'vé'mé óoche' tɨ jéetze' va'cán jɨn tyi'tyéjvé a'ɨjna nyequée nyaa. A'ɨɨj pú'ij jɨn quée nyacɨ'puaj nyéetzi nyaj tyi'tɨj jɨn tyi'tyávaaca ɨ tɨ cɨlé'n a'ɨjcɨ jimi a'ɨjna tɨ yá á' vé'mé. Capú xaa nyú'u nyacɨ'puaj nyéetzi nyej nyí ajta 'ɨ'pɨ'xɨ' ɨ ca'quéera'. <sup>8</sup> A'yáa nu xaa nyú'u nyeri jamuá'iɨri' ɨ jájtyi jɨme'. Ma ajta a'ɨjna, séej pú huata'ítyi ɨ tɨ huatyá'ɨtzeere'si ɨ já'mua. f Júuricama'ra' ɨ Dios, a'ɨ pú utyá'asi mú já'mua tzajta'.

## **Tí'ij í Juan já'iiri' í Jesús** (Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

<sup>9</sup> A'yáa pú tyu'ríj a'ájna tí'ij huá'iiraca'a í Juan. Aj pú ij á je'ré'nyé í Jesús. Ja'áa pú a'rájrá a'újna Nazaret, chájta' tí já'maa'can a'ájna já'hua' Galileeya. Aj pú ij a'íin í Juan já'iiri' cí Jesús í játya'na jitzé tí a'yán tya'rájtyapua tijín Jordán.

<sup>10</sup> Tíj na'a í Jesús tyé'táara í jáata', áj pu ij jaaséj í tí antacú í tajapuá. Aj pú ij a'íj huaséj í Júuricama'ra' í Dios í tí áj je'cáma'caa. A'yáa pú huasé'rihua tíj cúcui'. Aj pú'ij í mu'úutza'n japuá an ooyíjxi. <sup>11</sup> Ajta jé'en nyúucari huánamuajri' í tí uj e'cánamuajre í tajapuá. A'yáa pú utyecána muajre' tijín:

—Niyóoj paj pué'en í nyaj huápui' muaxe've'. Eé'cá paj tyámua' tyínyatá'ca.

#### Tí'ij a'ín tyiyaaru' tyu'tatyésé jé'ej tí tyaamuée'tin a'íjci í Jesús (Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

<sup>12</sup> Tɨ'quí a'ɨn ɨ Júuricama'ra' ɨ Dios ca'nyéjri jɨn yoo'vi'tɨ cɨ Jesús a'ájna já'hua' jóo' tɨ quée já' tyi'tɨj. <sup>13</sup> A'ájna jóo' tɨ quée já' tyi'tɨj, a'yáa pú já'tyee see máxcɨre' japuan tamuáamuata' xɨcáj. Ja'áa pú jo'tyávaaca'a jóo' máj tyi'tyán jo'cɨ'ca'a simuaruunyi. Tɨ'quí a'ɨn ɨ tyiyaaru' tyu'tyésé tɨ 'ij ca'nyíjra' jaatá'n a'ɨjcɨ ɨ Jesús tɨ'ij tyi'tɨj jɨn huamuée'tɨche'n ɨ Dios jimí. Peru capú a'yán tyá'rá. A'ɨi mu jaatyáhuɨi cɨ Jesús ɨ máj tyí'huɨɨre' ɨ tajapuá ɨ Dios jimí.

## Jesús pú huatyóoche í tí tyu'muáre' a'ájna í Galileeya (Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

<sup>14</sup> Tí'ij jeetyánami'huaca' í Juan, áj pú'ij í Jesús já jo'tanyé a'ájna Galileeya. A'íi pú huo'tiéxaa í Dios tí jaa'íjca cí Juan, í Dios tí tyí'ijta naínjapua í cháanaca. <sup>15</sup> A'yán tijín:

—Puu'rí tya'rá'a a'ájna í tí a'yán átyójoo'ré'nyejsi í tí tyu'ta'íjta í Dios naín japuá íiyaj ní cháanaca japuá. Siatá'aj seeque huárini, siajtá'aj seeque tyúu'muaa'tyi a'íjci jime' jé'ej tí tyáaxe've' í Dios. Siata'a seajtá já'ntzaahuatye' í nyúucari í tí jín í Dios já'mua japuá huatányuusi.

# Jesús pú huo'tajé í máj muáacua í huei'tyée máj je'tajá'puaana

(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

<sup>16</sup> Ti'quí í Jesús pú a'ún ajtyáma'caa a'ájna véjri' jóo' tí ja'vá'ase í jájtyi tí a'yán tya'rájtyapua tijín Galileeya. Aj pú'ij a'íjma huaséj í Simón, ajta í Andrés í juutzájra' tí pué'een í Simón. A'íij mu óohua'naa í tápe'ri í jáata'. A'yáa mu tyee-yí'tihua' a'íima í máj huei'tyée e'tajá'puana'a. <sup>17</sup> Aj pú'ij a'yán tyíhuo'tiéxaa í Jesús tijín:

—Mu sio'tié'yi' nyée jimí siata'a nyajamuán jó'ujhua'nye'. Nyaa nu tyajá'muamua'tye siata'a quée ché' a'yán huei'tyée tyé'tajá'puana', sulu a'íjma xu'u si ca'nyíjra' huo'tá'si í tyeítye mata'a mí nyéetzi mana' ná'antzaahuatye'n.

<sup>18</sup> Aj mu mí huatóoxaahuataca'. Aá mu'u mí á tyójoopíj í tápe'ri a'ájna. Matí'ij mí jamuán jóo'ju' í Jesús.

<sup>19</sup> Tɨ'quí tɨé'e 'ayée jo'ré'nyé. Aj pú 'i séej huaséj í a'tíj tí a'yán ántyapuaa tɨjɨn Jacobo. Yójra' pú pué'en í Zebedeu. A'íj pú ajta huaséj a'íjci í Juan, í tí juutzájra' pue'een í Jacobo. Ja'áa mu jaráatyá'a í baarcu jitzé. Tyámua' mu tyí'uuriajca' í tápe'ri í tí tyí'sujtza'nyica'a. <sup>20</sup> Aj pú 'i í Jesús huo'tajé. Aj mu mí jaatáxaahuataca' í tápe'ri mej tyámua' tyí'uuriajca'. Majtá í jutáata aá mu'u mí yoorée í baarcu jitzé, majtá í mej jimín tyí'muarie'ca'a. Matí'ij mí Jesús jamuán jo'cíj.

## A'ı́ına ı́ tyévij tı́ tyiyaaru' tzajta' úu sejria'ca'a (Lc. 4:31-37)

<sup>21</sup> Aj mu mí a'úun jo'tyájrupi í chájta', tí a'yán tya'rájtyapua tijín Capernaum. Tí'ij tya'rá'a a'ájna í xicáara' jitzé í máj jitzán jusisoo'pihua', áj pú'ij í Jesús jutyájrupi í tyeyúu tzajta'. Ja'úu pú tyíhuo'muá'tye. <sup>22</sup> A'íjna í Jesús, capú chá'tina'a tyi'tíj huá'mua'tyajca'a a'yájna matíj í seican í máj majtá a'úun tyihuá'mua'tyajca'a a'íima í máj tyé'eyu'uxacaria', sulu a'yáa pú tíj í tí va'cán jín tyi'tyéjvée tyii'tíj jime' tí ve'ée. Aj mu mí jé'ej tyoo'taséj matí'ij ja'íj huánamuajri'. <sup>23</sup> Ajta pú síij í tyévij ja'úun jo'tyávaaca'a í tyeyúu tzajta', tyiyaaru' tí tzájta'n sejria'ca'a. Jé'ej pú puá'a tyi'tyáxajtasima' a'íjna í tyiyaaru'.

—Ijhuela, jé'ej cu puá'a jé'ca, ¿Jii'nyé tyi'tíj petyí'mua'ree ityájma jimí, muáa, Jesús pa tá'antyapuaa Nazaret paj já'maa'can? ¿Nyi quí a'íj jín mú po've'me pej ta'ntyipuá'ritye'n? Tyámua' nu tyí'muamua'tye a'tíj paj pué'en. Ja'úu paj jo'vé'mé í Dios jimí, pajtá yójra' pué'een.

<sup>25</sup> Aj pú'ij í Jesús ajtyá'xi cí tyiyaaru'. A'yán tijín:

—Capaj a'yán tyíxajta. Jíirájra' mú tyévij jitzé. —A'yáa pú tye'ejtyá'xɨ a'íjna í Jesús.

<sup>26</sup> Aj pú'ij í tyiyaaru' jaatacá'tzij cí tyévij ca'nyín jime'. Ti'quí huajíjhuaca' a'íjna í tyiyaaru' tí tzajta' ú sejria'ca'a a'íjci í tyévij. Aj pú'ij jiirájrá í tyévij tzajta'. <sup>27</sup> Aj mu mí

jé'ej tyoo'taséj a'fima í máj ja'ún ja'tyóosiiria'ca'a. Jé'ca mu tyúu'ixaatya'ca'a séej jamua ajta séej. A'yán tijín:

—¿Ja'tányí pué'een ja'mújna í tí jájcuan jín tyi'tyéjvé? ¿Jo'quí já'maa'can? Cu xaa tij í tí tyi'tyéjvé tyi'tíj jime' tí ve'ée. A'múu pú tyihuá'ijtye' í tyiyaaru'. Majtá a'íin já'tzaahuatye' jé'ej tí ye'é tyíhuo'tiéxaatye'si. —A'yáa mu tyúu'ixaatya'ca'a í tyeítye.

<sup>28</sup> Majtá jé'en mu náijmi'que' jáamua'reeri' tíj na' ja'ájna í Galileeya jé'ej tí tyi'tíj jín huaríj í Jesús.

# Jesús pú tyáahuaa í muu'nyáara' a'íjci í Simón (Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

<sup>29</sup> Aj mu mí iiráací í tyeyúu tzajta'. Matí'ij mí a'úun a'rá'a í Simón tí já'ché, ajta í Andrés. Ajta a'ñna í Jacobo, ajta í Juan, a'ñ mu huáa' jamuán jó'ujhua'nya'a. <sup>30</sup> A'ñ pú a'úun jé'ráca'atyii í muu'nyáara' í Simón. Tyí'cui'ca'a a'ñna. Puistaca'a. Aj mu mí a'yán tyaatiéxaa cí Jesús tijín:

—Jé'ca pú tyí'cui' í nyamú'.

<sup>31</sup> Aj pú'ij a véjri' júxɨɨria'ca'a a'ɨjcɨ jimí a'ɨjna ɨ Jesús. Tɨ'ɨj i ajví' ɨ muájca'ra' jitzé. Tɨ'quí ja'riáj. Aj pú'ij jíyee'tzíjme huarúj. Ajta jé'en a'ɨjna ɨ tɨ tyí'cui'ca'a tyíhuo'cuée.

## Jesús pú tyíhuó'huaa éehua í máj tyícuicui'ca'a (Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

32 Ja'tzáj chúmua'nɨmua, tf'ɨj u ja'tyárutyi í xɨcáj, áj mu mínáijmi'caa curé'vi'tɨxɨ í máj tyí'cuicui'ca'a, majtá í máj tyiyaaru' huáa' tzajta' sejria'ca'a. 33 Naijmi' mu ja'tyóosɨiria'ca'a a pua'quée jó' tí já'pueerta, matíj mana' í máj a'úun huacháatɨma'ca, majtáhua'a séecan í máj ayee huacháatɨma'ca. 34 A'fi pú tyíhuó'huaa mu'ecáa a'fima í máj tyí'cuicui'ca'a. Capú sfistaca'a na'a í cuí'nyi'ra'. A'fi pú i í Jesús huo'tamuári í tyiyaaru' í máj huáa' tzajta' sejria'ca'a seican í tyeítye. Ajta í Jesús capú hua'tá'carea' a'fima í tyiyaaru' máj tyuu'taxáj, jii'nyé máamua'tyajca'a a'tíj tí pué'een.

## Jesús pú tyihuó'ixaa í tyeítye í Galileeya (Lc. 4:42-44)

<sup>35</sup> Huatapuá'rijsima'ca, tí'ij 'óoj huachuíjxavicaj, Jesús pú ájché. Aj pú'ij imuá jé'ej huárupi. Aá pú a'rá'a já'hua' itzitá, jó' tí quée já' ja'tíj. Ja'áa pú huatyéenyuu í Dios jimí. <sup>36</sup> Ajta

a'ı́jna ı́ Simón, majtá ı́ máj jamuán jó'ujhua'nya'a, a'ı́i mu júyó'huoosi cı́ Jesús. <sup>37</sup> Aj mu mí jáatyo, matı́'ı́j mí a'yán tyaatı́éxaa tı́jı́n:

- —Naijmi'i mu jé'ca muahuoo.
- <sup>38</sup> Aj pú'ij a'yán tyíhuo'tiéxaa í Jesús tijín:
- —Che'ré, tiché' jó'cɨɨnye a'ún tí huacá'a í seican tachájta'najme jitzé. Ja'áa nu nyajtá huójo'tiéxaatye'si í nyúucari tí jín í Dios huee'rátoosi. A'íj nu jín u a'rájrá í Capernaum. —A'yáa pú tyihuó'ixaa í Jesús.
- <sup>39</sup> Tɨ'quí hua'tyeyúu tzajta' tyihuó'ixaa náijmi'que' ja'ájna ɨ Galileeya. Ajta a'ɨjma ɨ tiyaaru'u, Jesús pú huo'tamuári ɨ máj huáa' tzajta' júuseejria'ca' cɨ tyeɨtye.

## Jesús pú séej tyú'huaa í tí jitzán tyinyajxi í lepra (Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

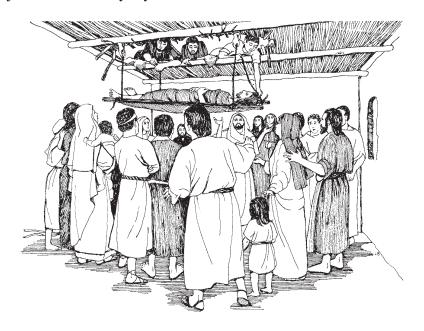
- <sup>40</sup> Ti'quí síij já véjri' jo'ré'nyé í Jesús jimí. Tyí'cui'ca'a a'íjna í a'tíj. Xána'vi're' a'íjci jime' í cuí'nyi'ra tí tyinyajxi í hué'ra'ra' jitzé í ti tyépetyisima' i hué'ra'ra'. A'yáa pú jatamuá'mua tijín lepra. Aj pú i a'ín tyítunutaca'. Ajtá jatáhuaviiri' cí Jesús tí 'ij tyáahuaatye'n. A'yáa pú tyaatiéxaa tijín:
- —Tí puá'a mua'ránajchi, pej tyináahuaatye'n. —A'yáa pú tyaatiéxaa í a'tíj tí tyítunutaca'.
- <sup>41</sup> Aj pú'ij í Jesús huatóoxaamujrij a'íjci jimí í ja'tíj tí'ij jaaséj. Ti'quí ja'ajtamuáréj. A'yáa pú tijín:
  - —Ji'nyi'ijtá, na'ráanajchi nyaj tyimuáahuaatye'n.
- <sup>42</sup> A'yáa pú i tyá'rá. Tɨj na' tyaataxájtaca' ɨ Jesús, tya'cá'ri'ri' ɨ tɨ jɨn tyí'cui'ca'a. Aj pú'ij huarúj. <sup>43</sup> Aj pú i ɨ Jesús éehua ja'íjca tɨ nu'u quée ja'tɨj ixaatya' jé'ej tɨ tyi'tɨj huáruu. Tɨ'quí jó'rá ɨ Jesús. <sup>44</sup> Ajta jájcua a'yáa pú tyaatiéxaa tɨjɨn:
- —Cási', nyámua'ixaatye', capáj a'tíj má'já' ixaatya' nyí cíi ra'atzú, sulu aricu, pata'a ja'ú jó'mé ja'íjci jimí í tí tyí'huiire' í tyeyúu tzajta', ta'aj ja'ín muaaséj, pajtá tyu'támu'vejrita ja'yájna tíj tyuuxájtaca'a í Moisés tyaaca. A'íj mu jín jamua'reeren a'íima í máj tyí'huiire' í tyeyúu tzajta' tijín papuu'rí huarúj.
- <sup>45</sup> Aj pú i a'íjna í tyévij, tí'ij jó'rá, jé'en pu'u huatyóoche tí yo'xáatajra'nyi éehua jé'ej tí tyi'tíj huaríj. Náijmi'caa pú ixaatya'ca'a séej ajta séej. A'íij pú jín quée ché' 'i'iriitaca'a í Jesús tuu'tyájrutye í tí huachájta'najme jitzé, sulu itzitá pu'u quí huáyi'ca jó' tí quée já' ja'tíj. Majtá í tyeítye a'náj tína'a mu

ú já'cɨɨnyaca'a ja'ájna jó' tɨ jé'ej ré'ee'nya'ca'a í Jesús. Ja'áa mu ja'rací'ca'a jó' tɨ na' í máj huacháatɨme.

#### Jesús pú séej tyú'huaa í tí ciyáaxara'ca'a (Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

<sup>1</sup> Tyoomá'ca ja'chú huá'pua xicáj, hueica xicáj jitzé, tí'ijtahua'a na'a í Jesús ja'úun jo'tyájrupi í Capernaum. Matí'ij mí jáamua'reeri' í tyeítye tijín: "Ja'áa pú nu'u já'hua' e'rájca i chi'itzajta." <sup>2</sup> Aj mu mí jíyee'tzín tyúusíij éehua i tyeítye, camú ché' ú'vejrica'a í chi'tá. Camú ché' majtá á'vejrica'a jó' tí já'pueerta. Ajta a'íjna í Jesús, a'úu pú jo'tyaváa í chi'tá. A'íi pú tyihuá'ixaatya'ca'a jé'ej tí tyáaxe've' í Dios.

<sup>3</sup> Aj mu mí a'tíj áj jo'ré'nyejtye í Jesús jimí í tí tyí'cui'. Ciyáaxara'ca'a náijmi'que' a'íjna í a'tíj. Mamuáacua mu jáachuiisima'a í tyeítye.



<sup>4</sup> Ajta quée 'i'iriitaca'a máj u'tyárujtye'n í tyeítye jó' tí Jesús jo'tyávaaca'a, jii'nyé tyámua' mu éehua í tyetyé. Aj mu mi, a'ín antyicíj ánɨmua cí chi'i japuá, matí'ij mí ja'vá'cu cí chi'i japuá. Aj mu mí u'cájto í tí tyí'cui'ca'a jó' tí jo'tyávaaca'a í Jesús. <sup>5</sup> Aj pú'ij huo'séj, ajta a'yán tyi'riá'mua' tijín "Metyá'tzaahuatye', tzítye'." A'íij pú jín a'yán tyaatiéxaa í cí tí tyí'cui'ca'a tijín:

—Niyóoj, puu'rí tyímuaató'uunyi'ri' í Dios í pej quée xá'pui'n huaríj a'íjci jimí.

6-7 Meentyi seican a'úun véjri' moo jo'tyá'ca í máj tyé'yuu-xaca í juyi'rá. Matí'ij a'íjci huánamuajri' jé'ej tí tyu'taxájtaca' 'í Jesús, matí'ij mí a'yán tyi'riá'mua' í jutzájta' tijín: "¿Ji'quí éej nime' a'yán tyii'tyáxajta a'mújna mú tyévij? Jé'ej pú puá'a xaa nyú'u tyíxa. Capú hui a'íjna jín antyúumua'ree a'mújna tí séej tyu'tó'uunyi' í tí jin ootyá'itzee í Dios jimí. A'íi pu'u í Dios a'yán tye'ntyúumua'ree tí a'yán séej tyu'tó'uunyi'." A'yáa mu tyí'muaacaj a'íima í máj tyé'yuuxaca í juyi'rá jime'.

<sup>8</sup> Ajta a'ı́n Jesús, a'ı́ı pú jutzájta' jú'muaa'reeriaca'a jé'ej máj ye'é tyí'muaacaj ı́ jutzájta'. Tı́'ı́ı i a'yán tyíhuo'ta'ı́huo'ri' tiíın:

—¿Jii'nyé éej nɨme' í siaj a'yán tyí'mua'tze í jutzájta'?

<sup>9</sup> ¿Tyi'tányi quée tyesi'? ¿Nyí quí nyaj a'yán tyaatiéxaatye'n í tí ciyáaxara' yee: "Puu'rí tyímuaató'uunyi'ri' í pej quée xá'pui'n huaríj í Dios jemi"? ¿Na'rii yee: "Ájchesi, pata'a a'ntyi'í'i muá' utáatzi, pajta yee ó'ra'nyi"? <sup>10-11</sup> A'yáa nu xaa nyú'u rɨnyi tíj í nyavástara', í Dios, siata'aj jáamuaa'ree, i nyaj nyajtá tyáataj jitzé eeráanye, nyajtá nu a'íjcɨ jín antyínyamua'ree íiyaj ní cháanaca japuá nyej nyí tyíhuo'tó'uunyi' í máj jín jatyá'itze'ri í Dios jimí. —A'yáa pú tyíhuó'ixaa í Jesús.

Aj pú'ij a'yán tyaatiéxaa cí tí ciyáaxara' tijín:

—A'yáa nu tyímua'ixaatye'. Ájchesi, pata'a antyi'fi muá' utáatzi. Aricu jóo'ra jo'paj já'ché.

<sup>12</sup> Ajta pú i jé'en a'fn f tf tyí'cui'ca'a, ájché. Jaatyf'i f ju'utáatzi. Tf'ij i jó'rá, metyí'séeraca'a f tyeftye. A'fij mu mí náijmi' jé'ej tyityo'toomuajtyaca'a. Tyámua' mu tyaatatyójtzi're' f Dios. A'yán tijín:

—Catú a'náj tyi'tíj huaséj tyatíj ijíi. A'yáa mu tyaatiéxaa í tyeítye.

## Jesús pú jaatajé í Leví (Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

<sup>13</sup> Tɨ'quí ajtahua'a ɨ Jesús a'ún jó'mé jóo' tí ava'ástɨme í jájtyi. Aj mu mí náijmi' áj jore'nyinyeeca'a í tyeítye a'ɨjcɨ jimí í Jesús. Ajta a'ɨjna ɨ Jesús, a'ɨi pú hua'íxaatyaca'a í nyúucari tí jɨn í Dios hué'rátoonyi. <sup>14</sup> Aj pú'ij ijtɨé'e a'yee jo'ré'nyé. Tɨ'quí a'ún a'ɨjcɨ huaséj í Leví, í yójra' a'ɨjcɨ í Alfeo. Ja'úu pú

erácatyii í chi'tá í máj tzajta' huá'jijve' í máj tyí'ti'cicaria'. Aj pú'ij í Jesús a'yán tyaatiéxaa tijín:

—Che'ré pata'a nyáa jamuán jó'chá'canye'. Aj pú'ij a'fjna ájché f Leví. Ti'quí jamuán jó'mé.

<sup>15</sup> Aj pú'ij a'yán tyu'ríj matí'ij a'án a'rá'a í Leví tí já'ché. Jesús pú a'íjma jamuán tyí'cua'cá í máj jé'ej puá'a tyí'tyetyeítyé. A'íi mu a'ín pué'en í máj huá'jijva'aca'a í máj tyí'ti' cicaria', majtá í máj quée xáapui'n rijca. A'íi mu tyi'cua'aca' í meesa japuá a'íjci jamuán i Jesús, majtá seican í máj jamuán jó'ujhua'nya'a. Naijmi' mu tyi'cua'aca'a jii'nyé mamue'ecáa í máj jó'ujhua'nya'a í Jesús jamuán.

<sup>16</sup> Meentyi seican a' véjri' mo'tyo'uuca. A'ima mu a'in pue'een i máj jumua'tye i ti tyuuxájtaca'a i Moisés tyaaca. Eéhua mu nu'u jáxe'va' i juyi'rá. A'yáa mu ántya'ru a'ima tijin fariseo. A'ii mu a'yán tyi'huoséej a'atyan máj jamuán tyí'cua'ca'a i Jesús. Aj mu mí a'yán a'ijma tyuu'utiéxaa i máj jamuán jó'ujhua'nya'a tijin:

—¿Jii'nyé éej nɨme' a'ɨn ɨ a'amuamaestru tyi'cua'aca, ajta yá'ca a'ɨjma jamuán ɨ máj huá'jijve', ajta a'ɨjma jamuán ɨ máj quée xáapui'n rɨcɨ? —A'yáa mu tyíhuo'tiéxaa a'ɨɨma ɨ máj jú'mua'te ɨ yúuxari jitzé ɨ Moisés, tɨ jo'yúuxaca' a'ɨɨma ɨ máj huáa' jitzé ajtyáma'cantaca' ɨ fariseo.

<sup>17</sup> Tí'ij a'ín huó'namuajri' í Jesús, a'yáa pú tyu'taxájtaca' tijín:

—A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'. A'yáa pú tyi'een a'fjcɨ jɨme' f tyeítye f máj á jo'ré'nyinyii a'fjma jimí f mej tyí'hua'taca. Capú a'yán tyúuxe've' máj á jo'ré'nyinyiica'n ja'fjma jimí i máj tyí'hua'taca a'iɨma i máj náa 'e'n, sulu a'fɨma mu xaa á jo'ré'nyinyii f tí tyí'hua'taca jimí f máj tyí'cui'cui'. A'yáa pú i cha'tá na' nyée jimí. Canú a'íjcɨ jɨn mú jo'vé'mé nyej ni a'fjma huatájeeve f máj a'yán huasée'rin ti jín xáapui'n mú ricɨ, sulu a'fjma nu jimí mú jo'vé'mé f máj tyihuá'mitɨeeraste' f huá' tzajta' tijín camú xáapui'n ricɨ.

#### A'fi mu jaata'íhuo'ri' cí Jesús a'fjci jime'n í máj í máj jú'itzi'vi (Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

<sup>18</sup> Tɨ'quí a'yán tyu'rɨj. A'ɨɨ mu ju'itzi'va'ca'a ɨ Juan máj jamuán jó'ujhua'nya'a, majtá ɨ fariseo. Matɨ'ɨj mí seican áj je'ré'nyé ɨ Jesús jimí. A'yáa mu tyaata'íhuo'ri' a'ɨjma tɨjɨn:

—¿Jii'nyé éej nɨme' múu'itzi'vi a'fɨma f Juan máj jamuán jó'ujhua'n, majtá a'fɨma f fariseo? Ma majtá, muéetzi máj já' jamuán jó'ujhua'n, camú a'yán rɨcɨ. —A'yáa mu tyaatiéxaa.

19 Aj pú'ij í Jesús a'yán tyihuó'ixaa tijín:

—Tí puá'a a'tíj huatyenyaíche, áj pú'ij ju'amiigostyamua' huata'jeevi mej mí naíjmi' tyúuyeste. Aj pú'ij a'ín tihuácuee'tyee. ¿Nyi quí a'yán tyíiri máj ju'ítzi'va' tí puá'a 'óoj huáa' jamuán tyí'yesta í a'tíj? Capú xaa nyú'. <sup>20</sup> Ajta a'ájna pú xaa tya'rá'iixa í xicáj í máj jitzán ja'vi'tin í a'tíj. Aj mu xaa a'íima amiigustamua' ju'ítzi'va' muáaju' jii'nyé capú ché' huáa' jamuanájjoo'tyéjvée í hua'amiigu. Jii'nyé nyaa, nyooche' nu yá huatejvee, camú mí ju'ítzi've' í nya'amiigostamua'.

21 'Nyiche' séej amuaatiéxaate'n í nyúucari. Tí puá'a a'tíj a'íjci huoocu'nye'pe'n í cíixuri i jime'n tí mi'maa'can, capú a'yán a'íjci jín tyuu'cu'nya'pua cíixuri jime' tí quée xu a'na jo'sinyi'. Huatyatzu'ta a'íjna í cíixuri tí jájcua tí'ij huaty-jo'sinyi'. Aj pú i aatyasujtza'naci í tí huátyátzaanixi'i í tí mi'maa'can. Aj pú'ij a'íjna í ta'anasuutza'nicaa, éetze' pú i vaa'tí anasúutza'nyi tá'mé. 22 'A'yáa pu'u tána' quée tyi'tíj tyíhuiire' a'tíj nahuáj ucajto'nyi í navij limeetara' tzajta' tí juriá'cuee'ríjhuaj í máj moochán jaatáahuaca'a. Tí puá'a a'yán jáa'uure a'íjna í nahuáj tí jájcua, a'íi pú újmue'ri, újpu'tásima' pú tá'mé, áj pu i anásuutza'anyaixi í navij tí juriá'cuee'ríjhuaj. Ti'quí jo'vesi í navij, ajta í nahuáj. A'íij pú jín a'yán tyuúu-xe've' tí ucajto'nyi í navij tzajta' tí jájcua ajta í nahuáj tí jájcua.

#### A'fi mu jíitzaanaxi í tyeríicu a'ánaj matí'ij puá'a jusisoo'pi a'fima í Jesús máj jamuán jó'ujhua'nya'a (Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

<sup>23</sup> Aj pú i a'yán tyu'ríj. A'ájna í xicáara'n jitzé í máj jusisoo'pihua', ja'úu pú á'hua' joomá'caa í Jesús jée'ta' í tyí'huasti' tzajta'. Matí'ij mí a'fima í máj jamuán jó'ujhua'nya'a, a'fima mu huatyóohui máj jijtzaanaxi' ni tyeríicu jii'nyé tyámua' mu tyi'tyatajcuca', amu joojú'ca mi'ijtzá'na. <sup>24</sup> Majtá a'fima í fariseo, matí'ij a'ima huaséj í máj a'yán rijca, áj mu mí a'yán tyaatiéxaa cí Jesús. A'yán tijín:

—Cási' muáa, ¿Jii'nyé éej nime' í máj a'yán rici a'fima í máj já' jamuán jó'ujhua'n? Ma ajta quée a'yán tyfiri tí a'tíj a'yán rijca a'ájna í xicáara' jitzé í máj jitzán jusoo'pi.

<sup>25</sup> Aj pú'ij tyíhuo'tiéxaa í Jesús. A'yán tijín:

—Nyiche' a'tzú tejamuatiéxaate'n. ¿Nyi quí sequée muá'a a'náj joo'jíjve' í yúuxari jitzé jé'ej tí ye'é huaríj í David tyaaca tí'ij huata'ícuataca', majtá a'íima í máj jamuán jó'ujhua'nya'a? <sup>26</sup> Tí'ij nu'u tyityaváaca a'íjna í Abiatar tyaaca a'íjci jime' í tí tyihuá'ijtya'ca í máj tyí'huiiria'ca'a tyeyúu tzajta', ja'úu pú já'hua' jo'tyájrupi í David. Ajta a'íjci í pan í Dios máj huatámu'vejritye í tyeyúu tzajta', í máj nu'u, a'ii mana' jacua'ca í máj tyíhuiire' a'újna í tyeyúu tzajta'. Capú a'tíj ti na'a jacua'ca. Ajta í David, tyaacan capú a'úun tyí'huiiria'ca'a í teyúu tzajta'. A'íi pú nu'u aacuaa a'íjci í pan í Dios máj huatámu'vejritye. Ajta a'íjma huacuée í máj jamuán jó'ujhua'nya'a. Peru capú jé'ej tyi'tíj huaríj. Capú tyi'tíj jín a'tzú ootyá'itzee í Dios jimí í David tyaaca. —A'yáa pú tyihuó'ixaa í Jesús.

<sup>27</sup> Ajtahua'a í Jesús a'yán tyihuó'ixaa. A'yán tɨjɨn:

—A'ájna xícaara' jitzé í máj jitzán jusoo'pi, a'yáa pú Dios tyaaxá'pui'ntare ti'íj huo'tyáhuiire' í tyeítye. Capú a'íj na'a jín a'yán tyaaxá'pui'ntare í Dios mej mí a'án jaroo'aste a'ájna í xicáara' jitzé í máj jitzán jusoo'pi. <sup>28</sup> A'íij nu ni jín, nyáa í nyaj nyajtá tyáati' jitzé eeráanye, a'íj nu jín a'yán tye'ntyínyamua'ree nyajtá a'íjci jitzé í xicáara' jitzé máj jitzán jusoo'pi.

## A'íjna jime' í a'tíj tí ciyáaxara' í jumuájca' jitzé (Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

3 ¹ Ti'quí ajtahua'a na'a a'ún jo'tyájrupi í tyeyúu tzajta' a'íjna í Jesús. Síij pú a'ún je'rávaaca'. Tyí'cui' a'íjna, anáciyaaxa' í jumuájca' jitzé. ² Majtá mu a'íima je'ro'uuca'a í fariseo. A'íi mu já'eeva'ca'a a'íjci í Jesús, asíij tí puá'a quée a'ín tyaahuaate'n a'mújci í tí tyí'cui'. A'ájna pú ajtahua'a pítyí'ríjca í xicáara' jitzé í máj jitzán jusoo'pi. A'íi mu í fariseo jumua'tziitya'ca'a jé'ej ye'é tyi'tíj jitzán tyojpuá'ritye'n.

<sup>3</sup> Aj pú'ij Jesús a'yán tyaatajé a'íjci í tí anáciyaaxa í jumuájca' jitzé, a'yán tijín:

—Ájchesi iiye jée'ta' huatyejchaxi. —A'yáa pú tyaatiéxaa a'íjna í Jesús.

<sup>4</sup> Aj pú i huo'tiéxaa í séecan. A'yán tijín:

—¿Tyi'tányi a'yán tyí'iiri tí a'tíj a'yán huárini tí'ij a'ájna atyojo'ré'nye, a'ájna í xicáara' máj jitzán jusoo'pi? ¿Nyi quí a'yán tyi'tyéevijti tí a'tíj a'yán huárini í tí xáapui'n jín seejre', naaríi í tí tyacuí'nyite'n? Ajta, ¿nyí quí xáapui'n í nyaj a'yán

huárɨni a'ájna í xɨcáara' jitzé í máj jitzán jusoo'pi nyej nyí tyú'huaate'n mu a'tíj tí'ij quée mui'ɨca, ca'a nyej nyí tyuu'tá'n tí huámuɨ'nyi? —A'yáa pú tyu'taxájtaca' í Jesús.

Majtá a'fima í séecan, camú jé'ej tyu'taxájtaca' a'fima. <sup>5</sup> Aj pú'ij Jesús huo'séerajraa, tzáahuatyi'ra' jime' a'yáa timua' pú nyúu'camu'u. Ajta huatóoxaamujritya'a a'fima jimí jii'nyé camú jaxe'va'ca'a máj jáanamua. Aj pú'ij a'fi a'yán tyu'tajé a'fici tí tyí'cui' tijín:

-Huatátzaara muá'muáca'.

Aj pú'ij a'ín í tyáati', jaataátzaaraca' í jumuájca'. Aj pú jé'en jíyee'tzín jaatátzaaraca', tí quí huarúj í a'tíj í jumuájca' jitzé. <sup>6</sup> Aj mu mí iiráací a'íima í fariseo. Matí'ij mí huatyóohui máj jaaxa'pui'ntare' seican jamuán jé'ej máj ye'é huárini mej mí jaajé'ca a'íjci í Jesús. A'íma í séecan, a'ii mu a'ín pue'een í tajtúhuan máj jamuán jó'ujhua'nya'a í tí va'cán jín tyityéjvé. A'yáa pú ántyapuaa a'íjna tijín Herodes.

#### Eéhua mu í tyeítye a'uun a'tyuusiij jóo' ti a'vá'ase í jájtyi

<sup>7</sup> Ti'quí jó'rá í Jesús. Aá pú a'rá'a jóo' tí a'vá'ase í jájtyi. Majtá mu jamuán huajúu'ca'a í máj jamuán jó'ujhua'nya'a. Eéhua mu majtá í tyeítye jamuán huajúu'ca'a í máj a'úun huacháatima'ca u Galileeya. <sup>8</sup> Matí'ij jáamua'reeri' jé'ej tí tyi'tíj huáruu í Jesús, jii'nyé a'ii pú éetze' jaa'íitihua' quée a'tíj máa, éehua mu majtá a'úun curiá'cixi a'ájna í Judea, majtá a'ájna í Jerusalén. Ja'áa mu majtá curiá'cixi í Idumea. Majtá seican máj jo'cháatima'caa í Tiro, majtá í Sidón. Seican mu majtá utájnyitze pújma'n í Jordán.

9-10 Jii'nyé puu'rí tyihuó'huatya'ca'a éehua í máj tyí'cuicui'ca'a, éehua mu í máj tyí'cuicui'ma'ca já véjri' jo'ré'nyé jóo'
tí jo'tyávaaca'a í Jesús. Mue'itavitzaa a'ájna véjri' a'íjci jimí.
Eéhua mu a'ta'amuijhua' a'íjci í Jesús. Aj pú i a'ín a'íjma
huata'íj í máj jamuán jó'ujhua'nya'a máj baarcu jaahuaviitze'n
tí jitzán atyeeyijxí'n mej mí quée jatziinajyica í tyeítye.

11 Majtá a'íima tiyaaru'u máj huaa'tzajta'a úséjria'ca'a, matí'ij
a'ín jaaséj cí Jesús, áj mu mí tyítunutaxi a'ájna véjri' a'ijci
jimí. A'yáa mu tyityeejijhuaca'a tijín:

—Muáa paj yójra' pué'en í Dios. —A'yáa mu tyí'tyeejíjhuaca'a a'íima.

<sup>12</sup> Aj pú ij í Jesús, a'yán tyíhuaatyáaxi. Ajta a'yán tyihuo'ta'íj máj quée a'yán tyáaxajta a'tíj tí pué'en.

### Jesús pú hua'á'ntyihuóo a'íima í máj tamuáamuata' japuan huá'puaará'ase

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

<sup>13</sup> Aj pú i ni Jesús a'án jo'nyé í jirí jitzé, jii'nyé puu'rí jamua'reeraca'a a'chú ti pua'máca í tí tyíhua'iitya já'me. Tí quí huo'tajé. Matí'ij mí a ave'eré'nye ma'íjna i ti'ríi hua'vá'jajpuaxi. <sup>14</sup> Tamuáamuata' japuan huá'pua mu ará'axcaa í tí hua'avájajpuaxi. Aj pú'ij a'ín huo'íjca a'íjci jime' í máj jamuán ójujhua'nye', majtá a'íj huo'tiéxaatye'n í tyeítye í Dios tí jitzé huatamá'can. <sup>15</sup> A'íij pú ajta huo'íjca a'íjci jime' í máj jín antyuujmua'reeria mej mí a'yán tyihuó'huaatye'n í máj tyí'cuicui'ca'a, ajta a'íima máj í tiyaaru'u huá'tamuaritye'n í máj huáa' tzajta' sejria'ca'a' í tyeítye.

<sup>16</sup> A'ii mu a'in pue'een i máj tamuáamuata' japuan huá'puaará'ase. Jesús pú a'i huatajé i Simón. Ti'quí a'yán jaatamuá' tijin Pedro. <sup>17</sup> Ajta pú a'ijci i Jacobo, ajta i juutzájra'n i Juan. A'ii mu a'iima pué'en yójmua'mua' i Zebedeu. Ti'quí a'ijna i Jesús a'yán huotamuá' i junyúuca jime' tijin Boanerges. A'yáa pú huatóomuaa a'ijna tijin Yójmua'mua' i máj Tyényuuve.

<sup>18</sup> Ajtahua'a pu'u seican huatajé. A'ii mu a'in pue'een i Andrés, ajta a'ijna i Felipe, ajta i a'tíj ti a'yán ántyapuaa tijin Bartolomé, ajtahua'a sij i Mateo, ajta i Tomás, ajta a'ijci i Santiago, i yójra' ti pue'een a'ijci i Alfeo, ajtahua'a i a'tíj ti a'yán ántyapuaa tijin Tadeo. A'iij pú ajta huatajé a'ijci i Simón i ti o'chacanye' huáa' jamuán máj a'yán jatamuá'mua' tijin cananista pú pué'enya'. <sup>19</sup> A'iij pú ajta huatajé i Judas ti a'yán tye'ntyímu'taca tijin Iscariote. A'ijna i Judas, a'ii pú a'in pue'een i ti aviitzi jin tyuu'tátuire' a'ijci i Jesús.

### A'fi mu Jesús jitzé tyujpuá'ri tí nu'u a'fn í tyiyaaru' ca'nyíjra' aatá'ca tí ij a'yán huárini

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

<sup>20</sup> Tɨ'quí jó'rá ɨ Jesús. Aj pú'ij chi'tá a'jo'tyájrupi, majtá a'ɨma ɨ máj jamuán jó'ujhua'nya'a. Majtá hua'a mu éehua ɨ tyeɨtye já véjri' ú'ré'nye, capú ché' je'e tyiɨ'riitaca'a máj

tyú'cua'nyi a'fjci jime' í máj éehuá í tyeítye. <sup>21</sup> Aj mu mí jáamua'reeri' í ihuaamua'mua a'fjci í Jesús jóo' tí a'fjna jé'ej jé'enya'a. Aj mu mí a'iin áj jo'ré'nyé mej mí a'nvi'ti. A'yáa mu a'fjci jín huaríj a'fjci jime' í tí nu'u huatyóotimue'ri' í Jesús.

<sup>22</sup> Majtá a'<del>íi</del>ma <del>í</del> máj tyé'yuuxaca tyeyúu tzajta', <del>í</del> máj a'úun a'ráac<del>í</del> í Jerusalén, a'yáa mu tyí'xajtaca' a'<del>íi</del>ma. A'yán t<del>i</del>jín:

—Beelzebú pú jitzé juca'nye a'mújna mu tyévij. Beelzebú f tí tyíihuáa'ijtye' a'fima náijmi'caa í tiyaaru'u, a'fina í Beelzebú a'fi pú ca'nyíjra' a'yán tyaatá'ca a'mújna tí 'ij huo'tamuaritye'n f tiyaaru'u. —A'yáa mu tyu'taxájtaca' a'fima.

<sup>23</sup> Ajta a'ín í Jesús, a'íi pú huo'tajé a'íima í máj tyé'yuuxaca mej mí jáanamua í nyúucari tí jín tyihuá'muá'tye. A'yáa tijín:

—¿Jii'nyé tyí'iiri tí a'in Satanás ná'atana'a huotamuaritye'n í jutyáityeristyamua'? Capú jé'ej xaa nyú'u tyíiri. <sup>24</sup> A'yáa cha'tá na, tí puá' jée'ta' muaciinye, tí puá'a a'yán muárinyi, ájmu mí tyúucuiisi. Matí'ij jée'ta' huáciinye a'íjna í chájta'ana, a'íj pú jín quée ché' jáa'tyeeren. <sup>25</sup> Ajta, tí puá'a tyeiteristamua'mua í a'tíj, a'yán cha'tá mana' jée'ta' tyityáaciinye, camú ché' jáa'tyeeren tyeítyeristyamua'mua' a'ájna jóo' tí já'ché í a'tíj. <sup>26</sup> A'yáa pú ij cha'tá na'a, tí puá'a í Satanás a'yán huárini jó' tí já'ché, tí puá'a a'ín í jutyáityeristyamua', tyícui'nyi capú ajta a'íjna ché' jáa'tyeeren, sulu a'íi pú a'yán tye'ntyipuá'ritye'si.

<sup>27</sup> 'Nyajtáhua' nu'u séej huataxajta í nyúucari. Tí puá'a a'tíj jaxe'va'a tí tyaaná'hue' tyi'aria'ra'in a tí já'ché í tí uhuajca'nye, anaquée a'i pú juxe've' tí jaatyájique' a'íjci cí tu'uhuajcanye. Aj pú xaa huatyi'iritari tí utyájrutye jóo' tí já'ché tí'ij tyaanáhue'.

28 'A'yáa pú xaa nyú'u tyi'ja'yájna, a'fima jimí í tyétyaca, ji'rí tí tyíhuo'tó'uunyi' náijmi'caa í máj quée xá'pui'n huaríj í Dios jimí, ajta náijmi'caa í máj jé'ej puá' tíixaxa'a. <sup>29</sup> Ajta, tí puá'a a'tíj jé'ej puá'a tíixajta a'fjna jitzé í Júuricama'ra' í Dios, capú xaa nyú'u a'náj tyaató'uunyiri'ra a'fjci. A'fi pú antyiá'a tá'mé para jusej nime'. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' í Jesús.

<sup>30</sup> A'yáa pú í Jesús tyíhuo'tiéxaa a'íjci jime' í máj a'yán tyí'tyáxajtasima' tijín tyiyaaru' mú tzájta'n ú sejria'ca'a, para mej mí a'yán tyáamua'ree í tí a'ín í Jesús a'í arooca'nyajca'a a'íjci jitzé í Júuricama'ra' í Dios, tí'ij a'yán tyi'iriitan tí a'yán huárinyi tyi'tíj jime'.

## A'íma a'in pue'een í naanajra' í Jesús, majtá í ihuáamua'mua'me'n

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

- <sup>31</sup> Meentyi a'ín í naanajra', majtá a'íima í ihuaamua'me'en, a'íi mu u anjará'a. Aá mu jo'tyá'huiixi mana' a pua'quée. Aj mu mí jaatachó'vé. A'áa mú jo'tyó'uu. <sup>32</sup> Matí'ij mí í máj jamuán iiraatya'caa í Jesús, a'íi mu aatiéxaa, a'yáa mu tijín:
- —Ma mu a'náana jo'tyó'uu pua'quée, majtá a'ajuutzimua'. Mamuatyáhuoonye, jéeri' a'yáa mu tyaatiéxaa.
  - <sup>33</sup> Aj pú'ij a'yán tyú'tanyú a'íjna í Jesús. A'yán tɨjín:
- —¿A'taanyi a'fjna pué'een f ináana majtá nye'ihuaamua'? —A'yáa pú tyu'taxájtaca'.
- <sup>34</sup> Aj pú'ij huo'séerajraa í tyeítye í máj anquétima'ca a'íjci jimí. A'yáa pú tyihuó'tiéxaa tijín:
- —A'íima mu a'ín pue'een í ináana, majtá í nyajúutzimua'. <sup>35</sup> A'chu máj pua'má a'yán tyá'astye jé'ej tí ye'é tyáaxe've' í Dios, a'ii mu a'ín pue'een í ináana, majtá a'íima í nyajúutzimua'. —A'yáa pú tyu'taxáata.

Tɨ'quí jó'rá.

#### A'ıı́jna ı́ a'tı́j tı́ nu'u tyaja'huastye (Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

- 4 ¹ Aj pú'ij i Jesús a'áa jo'caanye tí a'vá'ase í jájtyi tí'ij ajtahua'a tihuó'mua'tye. Aj mu mí éehua ajtyoosiire já véjri' í tyeítye jóo' tí jo'tyávaaca'a. Tyámua' mu tyí'tyamue'ca í tyeítye. Aj pú i atyájra í baarcu jitzé í jáata' ti cáve'. Majtá a'íima í tyeítye, a'áa mu a'tyequéetima'ca í a'puéere'. ²-³ Eéhua pú tyihua'ixaatya'ca'a a'íjci jime' í nyúucari. A'yáa pú tyihuó'ixaa séej jime' í nyúucari. A'yán tijín:
- —Xáanamuajri' muáaj tyámua', í a'tíj tí nu'u tyí'huastyahua'a ú pú á'hua' jó'mé í tí tyajá'huaste'n. <sup>4</sup> A'áa pú joma'a atáhua'anaa í ímue'ri. Aj pú 'i seican jo'vatzíjraa í juyé jitzé. Aj mu mí í pina'ase e'cará'ara a'íi mu jaaré'eje'pu i ímue'ri.
- <sup>5</sup> 'Ajta nu'u seican a'áa jo'vatzíjraa tyetyé tzajta' jóo' tí quée éehua jó'choota'. A'yáa pú'ij tyá'rá, jii'nyé capú a'chú huáca í chuéj ti'ij tzajta' aá jo'cóonana'tye', jíyee'tzín pú huaria'pístaca'a í chuej. Aj pú'ij jíyee'tzín ajnyajxi í ímue'ri.
  <sup>6</sup> Ajta tí'ij í xicáj je'ré'nyé, áj pú 'i a'in huariá'huaa í xícaj

jɨme' í tí ti'riajnyáa. Jii'nyé capú a'chú ajtánaana'ajmaca'a, a'fij pú jín huariá'huaa.

- <sup>7</sup> 'Ajta seican í ímue'ri, a'áa pú o'vatzíjrá jóo' tí tzicare'e éehua jo'váatima'ca'a. Tí'ij a'ín tzicare'e huahuáse, áj pú'ij a'ín í tzicare'e ja'va' na a'íjci í ti'riájnyáa a'íij pú jín quée éehua huácíiria'ca'.
- 8 'Ajta seican pú nu'u a'áan o'vatzíjrá jóo' tí náa jo'é'n í chuéj. A'fi pú 'ij ajnyée. A'fi pú tí'ij huahuose, áj pu 'i tyámua' tyú'ciiriaca'. Seican í ímue'ri, a'yáa pú curé'tye'tye í cuuxa'a jitzé síj tíj na'a tya'aj tanyé i'mue'ri a'chú cumu seityé japuan tamuáamuata'a í jatzí. Ajta seican a'yán tyiré'tye'tye a'chú cumu hueicatye. Ajta séecan, anxíte pú síj ajta síj curé'tyetya'ca'a. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' í Jesús.
  - <sup>9</sup> Ajta pú a'yán tyihuó'ixaa tɨjɨn:
- —Tí puá'a a'tíj jari'iriamu'u, ché' a'ín huó'ityeeritye' tyámua' náa.

# Jii'nyé éej nɨme' í tí a'yán tyihua'itɨi í nyúucari jɨme' (Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

- <sup>10</sup> Matí'ij mí jo'cíjxi í tyeítye. Peru camú náijmi'. A'íi pú a jo'tya'itzee í Jesús. Majtá huá'a seican í máj náijmi' a'íjma jamuán jó'ujhua'nya'a í máj tamuáamuata' japuan huá'pua ará'ase. A'ii mu matí'ij mí a'yán tyaata'íhuo'ri' tyi'tíj tij pú huatóomuaa a'íjna í nyúucari tí jaaxajtaca'a. <sup>11</sup> Aj pú 'i a'íjna í Jesús, a'yán thíhuo'tiéxa tijín:
- —Muajma pú í Dios tyajá'mua'ixaatye' ámitéeria'can jime' a'íjna í tí huatyo'avaataca'a í Dios jimí jii' quí tyii'séeria' tá'mé a'ájna xicáara' jitzé tí'ij Dios tyí'ta'íitya' tá'mé íiyaj ní cháanaca japuá. Ajta a'íjma í máj jéejre' máj jo'tyó'uu má pua'quée, a'ij pú jín náijmi' tyihua'itíirata'me í nyúucari. ¹² A'yáa huá'uure. Tí'ij tyíhuo'tiéxaatye'n í nyúucari jitzé, seican mu a'yán tyi'muastí tijín: "Ityáj cu xaa tyiyó'itiee." Aj mu mí matí'ij jáanamua, a'yán tijín: "Ti'ij tyáanamuaarajme 'ityaj." Ma majtá camú xaa nyú'u. Camú yó'itie, camú majtá ityánamuáarajme. Dios pú tyihua'itii nyúucari jime' mej mí quée yó'itie muáa'ra'ni, mej mí quée majtá jaanamua, jii'nyé camú a'tzú jáxe'va' máj seiquí tyéjtyoonyi jé'ej máj ye'é huárinyi, para tí'ij a'ín quée a'in tyíhuo'tó'uunyi' í máj quée xá'pui'n huaríj í Dios jimí.

# Jé'ej tí huatóomuaa a'íjna í nyúucari tí a'yán tyáaxa a'íjna í a'tíj tí tyu'huáste (Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

<sup>13</sup> Ajta í Jesús a'yáa pú tyíhuo'ta'íhuo'ri' tɨjín:

—¿Nyi tzaa sequée yo'ityée xa'raa a'ijci nyúucari? Tí puá'a sequée yo'ityée xa'raa, ¿jii'nyé tyí'iiri sej si a'yán tyiyó'itiee xá'ra'nyi í seican í nyúucari? Nuu'ri ijíi amuaatiéxaatye'si naatyámua' tyé'mitiéeria'can jime' jé'ej tí huatóomuaa i nyúucari tí a'yán tyáaxa a'íjna í a'tíj tí nu'u huahuástye í ímue'ri jime'.

14 'A'fjci f ímue'ri tí huaste', a'yáa pú huasee'rin tíj f a'tíj tí a a'tyécha'canye' hua'ixáatya'a f nyúucari f Dios tí jimí já'maa'can. 15 Majtá seican f tyeítye, a'yáa mu e'en tí ní ímue'ri tí a'uun jovatzíjráa jiye jitzé. A'fi mu tyámua' náa tya'namua a'fjci f nyúucari tí jaaxajtaca'a f a'tíj. Ajta, matí'ij a'yán tyáanamuajri', a'fi pú f tyiyaaru' jíyee'tzín huá'riracaa. A'fi pú huá'ri'racara f nyúucari f mati'rí jú'mua'reeriaca'a f jutzájta'. 16 Majtá séecan, a'yáa mu e'en tíj a'fjna f ímue'ri f tí huahuástyi'huaca'a f tyetyé tzajta'. Jájcua pú hua'ránajchaca' f nyúucari matí'ij jáanamuajri'. 17 Ajta cun quée éehua ajtanáana'ajme, a'fij mu mí jín ajpuéetzi muá'ci'i a'fjci jime' máj huáxaahuarijraca' f nyúucari, naaríi tí puá'a seican jé'ej puá'a mahuá'uuria, cfi mu'u tyé'viicue'. A'ij mu jín jíyee'tzín yó'huaaxi.

<sup>18</sup> 'Majtá seican í tyeítye, a'yáa mu e'en tíj í ímue'ri tí huahuásti'huaca'a jóo' tí jo'tzicare'e tzajta'. A'íi mu janamuaj í nyúucari. <sup>19</sup> Ajta éehua pú huá' jitzé juxe've' jé'ej máj jujíimua' mana' tyétyoove a'yájna ní cháanaca japuá í tyaj japuan seejre'. A'yáa mu tyáaxe've máj tyámua' tyí'tyoova'. Majtá a'ij nyacua'a máj huoochijtyaanyi'ta. Jii'nyé a'náj tí na'a mu a'yán tyí'mua'tze jii'nyé a'yáa mu tyáaxe've' a'ij pú 'i quée ché' tyó've í huáa' tzajta' máj a'ij jitzán tyú'mua'tyi í nyúucari. A'íij pú 'ij jín quée ché' í'ri tí huo'tyáhuiire' í nyúucari í huáa' tzajta'.

20 'Majtá séecan, a'yáa mu e'en cumu a'íjna í ímue'ri tí huavatzíjráa í chuéj japuan tí jo'ji're'n. A'íi mu xaa náa tyá'anuamua í nyúucari, majtá í jutzájta' ú huatya'itzeesi í máj jín í má úmuámua're' jime'. A'yáa pú e'en tíj e'en í ímue'ri í tí éehua huácíiriaca'. Seican mu tyu'tyáhuiire'si éehua. Seican

mu tyu'tyáhuiire'si a'yájna tij í ímue'ri tí huáciiriaca' a'chú cumu seityé japuan tamuáamuata'a tí curé'tye'tye'me, síij ajta síij. Majtá seican cumu í tí huáciiriaca' a'chú cumu hueicatye tí curé'tye'tye'me, majtá seican a'yán e'en cumu í tí huáciiriaca' a'chú cumu anxíte, síij ajta síij.

## A'ıı́jna ı́ aséiityi ta'ntyı́taa ı́ huotyi jitzé (Lc. 8:16-18)

<sup>21</sup> Ajta a'yán tyihuó'tiéxaa tijín:

—¿Jii'nyé tyajámuá'mitieeraste' muájma? Tí puá'a a'tíj yé ve'ré'nyé, í huotyi tyijáana antyitáacan. ¿Jo'nyí'i jé'ej jitzé yá'uuren a'íjci í huotyi? ¿Nyi ta'ntyítaa quí cajun jitye ju'cáchesi, ca'mí utáatzi jitye ye'ráchesi? Capú xaa nyú'u a' yo'tyá'avaata', sulu a'án pú eejrista' yóujchesi, ánimua para tí'ij 'imuá a'tanyéeri'ciriajra'nyi. <sup>22</sup> Tyi'ití tí tyí'aviitzi', capú a'yáa na'a éenya' tá'mé para jusen jime', sulu huatóosejrata nyeeri' cijtze'. Naaríi tyi'tíj tí avíitzi jín a'yáa rijca, áj pú'ij mua'réeri'huan. <sup>23</sup> Mua'áa, mu siaj jari'iriajcu, xáanamuajri' tyámua'. —A'yáa pú tihuo'tiexaa í Jesús.

<sup>24</sup> Ajta pú a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

—Tyámua' xu'u tyihuóonamuajrastie' i siaj tyí'namua. A'chu siaj pua'má anamua í nyúucari, a'yáa pú cha'tá na'a Dios í tyajamuaatá'sí muájma siaj si éetze' yó'itie xá'ra'nyi. Ajta a'íjna, óoche' pú éetze' tyajamuaatá'sí i siaj janamuaj. <sup>25</sup> A'yáa pú tyé'mé. Tí puá'a a'tíj tyámua' tyihuóonamuajrastie', a'i pú í Dios jaatá'si tí éetze' yo'ityée já'ra'nyi. Ajta, tí puá'a a'tíj quée tyámua' tyihuóonamuajrastie', Dios pú já'ari'ra a'achu tí ti'ríi cáa ari tyiyó'itiee á'raa.

#### A'íjna í ímue'ri tí huahuóojse'n.

<sup>26</sup> Ajta a'yán tɨjɨn:

—A'yáa pú tyí'rɨnyi matí'ɨj a'yán rɨjca jé'ej tí ye'é tyáaxe've' í Dios. A'yáa mu'u tyítyaatámue'ri tí tyi'huóojse' í ímue'ri a'tíj tí jaahuaste. A'íjna í a'tíj jatáhua'anáa pú a'joomacaa í ímue'ri. <sup>27</sup> Tɨ'quí huatácusii a'íjna í a'tíj. Aj pú ijtie'jisti ajta jé'en ájchesi. A'tyeeren tí huatya'a tá'mé. Aj pú'ij ajnyéjsi, tí'ɨj i huoojse'n. Ajta a'íjna í a'tíj, capú jáamua'reeri' jé'ej tí ye'é tye'ejnyej í ímue'ri. <sup>28</sup> A'íjna í chuéj, a'ɨi pú hui jusíɨj tyámua' joore'e tí huahuóojse'n í ímue'ri. A'ɨi pú anaquée ajnyéjsi í huáacɨxa'. Aj pú 'i tié huatájmueeye. Tɨ'quí ijtié'e i

muéiya'ra jitzé cánya'axɨ í jatzí. <sup>29</sup> Tí puá'a ari í jatzí huáca'na matí'ij mí jariá'sɨɨre'e. Puu'rí ijíi tya'rá'a a'ájna i xɨcáara' jitzé í máj jitzán tyu'tza'nyi.

#### A'ijna í mostása jatze' (Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

30 Ajta a'yán tyu'taxájtaca' í Jesús tijín:

—¿Jii'nyé ye'é tyfiri tyej tyi a'yán tyaataxáj jé'ej tí ye'é tyé'ijta í Dios? ¿Tyi'itájqui nyúucarijra' juxe've' tyej tyi jaria'xaj jé'ej tí ye'é tyí'e'n i Dios tí ja'sejre'? <sup>31</sup> A'yáa pú 'een cumu tij tyi'tíj tu'píi tí a'yán ántyapuaa tijín mostása. A'yáa pú e'en í jatza'ra' tij í tí éetze' cílé'n capú máa seican jatzí a'yán huasejri'n í ti yen sejre'e íiyaj ní cháanaca japuá. <sup>32</sup> Tí'ij huasti'huáhua a'íjna í jatzí, a'ii pú'ij huose'n. Ti puá'a ari huahuóojse'n éetze' pú máj huátiti'i a'yi' quée í pi'istá tí yan tyíseejre' íiyaj ní cháanaca japuá. Tyámua' pú tyí'vivama'a í cíya'ra'n. Ajta í xamue'ra'n, tyámua' pú tya'ntajíyo'me. A'íij pú i jín 'iri máj í pina'ase jitzán tyí'huoo'ito'tye' a'íjci jitye í ti huáqueenyi'ste. —A'yáa pú tyu'taxáataca í Jesús.

## Jé'ej tí ye'é í Jesús tyihuó'itiiri' í nyúucari jime' (Mt. 13:34-35)

<sup>33</sup> A'yáa pú tyihuá'mua'tyaca' í nyúucaria'ra' jɨme' í Dios tɨ jimí já'maa'can. Eéhua pú tyihuá'ixaatya'ca'a nyúucari jɨme' a'chú máj cáa a'yán tyé'viico'raca'a máj jáanamua. <sup>34</sup> Tyi'ití tɨ jé'ej tɨ tyihuá'ixaatya'ca'a í tyeétye, a'ɨɨ pú ɨ Jesús pú a'yán tyihuá'ixaatya'ca'a í nyúucari jɨme' í tɨ quée a'huoo'itɨeeri'i. Ajta a'fɨ pú tyihuá'ixaatya'ca'a a'fɨma í máj jamuán jó'ujhua'nya'a jé'ej tɨ huatóomuaa náijmi' í nyúucari tɨj tyé'mitɨéeria'can jɨme'.

#### Jesús pú jaatyapua'ri í áaca, ajta í ájtyi tí vivájmá' tyuuta'hua'a (Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

<sup>35</sup> A'ájna xɨcáara' jitzé, tí'ɨj ari tyéchumua'arisima', Jesús pú huootɨéxa a'ɨjma ɨ máj jamuán jó'ujhua'nya'a. A'yáa pú tɨjɨn:

—Che'ré, tyiché' antáciinye utájnyitze pújma'n.

<sup>36</sup> Matí'ij mí a huoojo'huá'xí í tyeítye. Aj mu mí a'ij yó'ví'tij í Jesús í baarcu jitzé a' tí jo'tyáavaaca'a. Majtá huá séecan



hua'jamuan ú jóo'ju' séej í baarcu jitzé. <sup>37</sup> Aj pú'ij matí'ij je'táa ájoojú'ca ti'quí huatá'aacariaca' tyámua' ca'nyín jime'. Apúutzari pú tyámua' tyityúutahua'. Aj pu' i vivájmá' tyúujta'ahua'a í jájtyi. Aj pú'ij i atyáxiirihua'a í baarcu jitzé. Puu'rí timua' tín javá'ajistisima'a í baarcu jitzé.

<sup>38</sup> Ajta a'fjna í Jesús, a'fi pú tyácuusima'a huá'huarita' pújma'n í baarcu. Tyijmú'tzica'a pú huácatyi. Aj mu mí jaajístye. A'yáa mu tijín:

-- Maeestru, ¿Nyi quée a jitzé juxe've' tyej teri tín atyácui'si?

<sup>39</sup> Aj pú jíyee'tzín ájché í Jesús. Ti'quí jata'íjmuejri' í 'áaca. A'yáa pú tyaatajé cí áaca, tijín:

—Capáj ché' jujhuá'na. Xaatyáapua'ri. —A'yáa pú tyu'ta-xájtaca' huatyápua'ria'ca'.

Aj pú'ij huatyápua'ria'ca' í 'áaca. Ajta naatyoriooje'yaca' í jájtyi tyámua' náa. <sup>40</sup> Aj pú huo'tiéxaa í Jesús a'ijma í máj jamuán jó'ujhua'nya'a, a'yán tijín:

- —¿Jii'nyé éej nɨme' í sejsi tyuu'tátzɨn? ¿Jii'nyé éej nɨme' sequée tyá'tazaahuatye'? —A'yáa pú tyu'taxájtaca'.
- <sup>41</sup> Tyámua' mu mí éehua tyuu'tátzɨn. Majtá a'yán tyúu'ixaatya'ca'a a'íjcɨ jɨme' í máj tyu'tátzɨn. A'yán tɨjín:
- —¿Tyi'táj quí tyevijra' pué'een? A'múu pú tzɨtyihuá'ijtye' cɨ 'áaca, ajta í jájtyi. Náijmi'i mu jɨn ja'tzaahuatye'. —A'yáa mu tyú'ixaatya'ca'a.

## A'fjna f ja'tíj tí Gadara já'maa'can (Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

5 ¹ Aj mu mí antacíi utájnyitzé pújma'n. A'yáa pú tya'rájtyapua tijín Gadara. ² Aj pú'ij Jesús eetáraa í baarcu jitzé. Ti'quí síij ave'ere'enyé i ti tyiyaaru' tzájta'n júsejre'. Ja'úu pú je'rájráa a'íjna í a'tíj jóo' máj i mu'ichítye a'va'naamihuaca. ³ Ja'úu pú a'chajca'a a'íjna í a'tíj. Jé'ca pú simuaruntaca'a. Capú ji'riitaca'a tí a'tíj a'tyaji'que'n cojnari jime', ni alaambre jime'. ⁴ Mui' ti mu jaatatyése. Mana'ji'quihua i muájca'ra' jitzé, majtá íicajra'n jitzé alaambre jime'. Ajtá jíyee'tzín a'ntyi tzá'ana'a. Ajta cíle'enye' majcahuá jóhuaaxi.

<sup>5</sup> Nien xicáj tzajta', ajta tíca'ari tzajta', ja'áa pú ja'tyé'cha'canyaa', antyi'jiihua a'ájna i jíri jitzé. Ajta a'ájna jóo' máj i mui'chítye a'va'tacaria, ajta tyetyé jin curiotó'xa'a'. <sup>6</sup> Tí'ij a'íj huaaséj í Jesús, áj pú ij otatée. Aj pú'ij tyítunutaca' a'ájna a véjri' tí jo'tyávaaca'a í Jesús. <sup>7</sup> Ajta huajíjhuaca' ca'nyín jime'. A'yáa pú tyaatiéxaa tijín:

Capú jé'e tyí'iriitaca ti a'ii, a'yán á'uure ti jamuá'ajcanyitye'n.

- —¿Tyi'tányi jé'ej poouure i nyéjimí, Jesús paj a'in pué'en i yójra' í Dios tí náijmi'que' tyí'ejta? A'ij nu muahuavii í Dios jimí pej quée puéejtzi nyatá'care'n.
- <sup>8</sup> A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'fjna í a'tíj, ja'áa pú ij a'yáa tyatajée ja'ijna í Jesús tijín:
- —Tiyaaru' paj tzájta'n seejre' mú tyévij, pej jé'ej puá'a metyoomua'ree, uiirájra' mú tyévij tzajta'. —A'yáa pú tyatiéxaa í Jesús.
  - <sup>9</sup> Ajta a'yán tyaata'íhuo'ri' tɨjɨn:
  - -¿Jii'nyé pua'ntyapua muáa?

Ajta a'yán tyitanyú tɨjɨn:

- —A'yáa nu ántyapuaa tɨjɨn Ḥtyaj see ví'ra'a aará'ase. A'yáa tu antyaruu a'fjcɨ í jɨme' tyej mu'í. —A'yáa pú tyu'taxajtaca'a ja'ɨjna.
- <sup>10</sup> Aj pú'ij a'ín í a'tíj éehua jatáhuaviiri' cí Jesús tí a'ín hue'raitye ajta huo'uta'ítye máj jó'cɨɨnye má á'ahua' yee í máj tzájta'n jú sejria'ca'a.
- <sup>11</sup> Meentyi ja'ima i tuiixu, a véjri' metyo'johuiiraca' i jirí jitzé, mamu'itíj i tuiixu a'chú cumu huá'pua ví'ra'a. <sup>12</sup> Aj mu mí ma'in i tyiyaaru' a'yán tyaatáhuaviiri' tijín:
  - —Taatá' tyaj jutyárutye mu tuiixu tzajta'.

<sup>13</sup> Tɨ'quí a'ɨn huo'tá'. Matɨ'ɨj mí iiráacɨ ja'ɨjma ɨ tyiyaaru' ɨ máj tzájta'n sejria'ca'a a'ɨjna ɨ tyévij. Aj mu mí ɨ tiyaaru'u jutyárupij ɨ tuiixu tzajta'. Majtɨj mí a'ɨn ɨ tuiixu huató'uj, mo'huáchara' ja'újna pújma'n ɨ atye'e. Aj mu mí atyáavatzɨ á jáata'. Matɨ'ɨj mí a'án atyácui, náijmi'.

<sup>14</sup> Majtij ja'ijma í tuiixu máj cha'iica'a, a'í mu tyámua' tyutátzin. Matí'ij mí jóo'ju' máj huojo'tiéxaatye'n máj chájta' jocháatima, majtá i máj a'imua jo'chaatimaa.

Aj mu mí a je'ré'nyé í tyeítye mej mí jáamuaa'ree jé'ej tí tyi'tíj huaríj. <sup>15</sup> Matí'ij mí ave'eré'enye jóo' tí jé'ej je'eenya' í Jesús. Aj mu mí a'íjci huaséj í tyévij í tiyaaru'u máj tzájta'n júsee'ria'ca'a. A pú jo'tácatyii. Capú ché' muá'vi'. Capú ché' jutímue'raca'a. Puu'rí huarúj a'íjna í tyévij. Aj mu mí tyu'tátzin.

<sup>16</sup> Majtá a'fima í máj jaaséj jé'ej tí tyi'tíj huaríj, náijmi mu huo'tiéxaa í tyeítye jé'ej tí tyaaruu í tyévij í tiyaaru'u máj tzájta'n ju'see'ria'ca'a, ajta jé'ej tí tyihuó'ruu í tuiixu. <sup>17</sup> Aj mu mí huatyóohui í tyeítye máj jaahuavii cí Jesús tí ó'ra'nyi u ja'hua'yee.

<sup>18</sup> Tɨ'quí jó'rá ɨ Jesús. Ja'áa pú atyájrá ɨ baarcu jitzé. Tɨ'ɨj i a'íjna ɨ tyévij tyiyaaru' máj tzájta'n ju'see'ria'ca'a, a'ɨ pú jatáhuaviiri' ɨ Jesús tɨ jaatá'n tɨ jó'ra'nyi jamuán. <sup>19</sup> Ajta a'ɨn ɨ Jesús, capú jaatá' a'ɨjcɨ ɨ tyévij tɨ jamuán ó'ra'nyi. A'yáa pú tyaatɨéxaa tɨjɨn:

—Aricu jóo' pej já'ché huáa' jamuán a'ihuaamua'. Pata'aj hua'ixaate'n náijmi' jé'ej tí tyimuaaruu í tavástara' jimí, jé'ej tí ye'é tyámua' tyi'muá'ncu'vajxi.

<sup>20</sup> Aj pú ij jó'rá í a'tíj. Ajta jé'en a'ín huatyóoche tí huá'i-xaate'n í máj a'úun jo'cháatime a'ájna tí a'yán tya'rájtyapua tijín Tamuáamuata' tí Chájta'atajme. Náijmi' pú huo'tiéxaa jé'ej tí tyú'ruu a'íjna í Jesús. Jóo' tí na' tyámua' mu tyáanamuajri' í tyeítye jé'ca pú juxe'vee'ca jé'ej ti tyáaruu.

# A'ijna i Jairo yójra', ajta í 'íiti' tí ajtamuárej cí cíixuria'ra'n í Jesús (Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

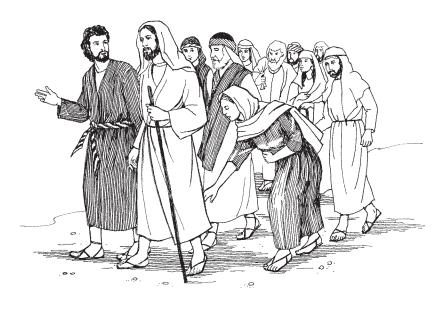
<sup>21</sup> Aj pú ijtié'e huaría'rá í Jesús í baarcu jitzé. Tf'ij ij a'uun a'rá'a utájnyitze pújma'n véjri' jóo' tí a'va'ástimee í jájtyi. Matí'ij mí ave'eré'enye éehua tyeítye jóo' tí jo'tyávaaca'a í Jesús. <sup>22</sup> Aj pú'ij síij a'rá'a a'tíj va'cán jín tyi'tyávaaca u

hua'tyeyujta'. A'yáa pú ántyapuaaca' tijín Jairo. Tyiyooj, 'íitacan. Tyí'cui'ca'a a'íjna í yójra'. Tí'ij a'ín Jairo aaséj cí Jesús, áj pú'ij tyítunutaca' a chóota' Jesús tí jotyéjvé. <sup>23</sup> Eéhua pú jatáahuaviiri', a'yán tijín:

—Niyóoj pú á'me're. Mu jo'tie'yi pata'a ajtamuare'n, ta'aj huarún, ta'aj 'óoj júuri já'ra'nyi. —A'yáa pú tyaatiéxaa.

<sup>24</sup> Aj pú'ij Jesús ú jó'mé jamuán. Majtá éehua i tyeítye ú jóo'ju' huá'jamuan a'íjma í máj huá'pua. Matí'ij mí ajtayáxiiria'ca'a í tyeítye. Tyámua' mu huápui' tyityó'cataca'a. <sup>25</sup> Ajta a'iin huá tzajta' a jo'tyávaaca'a í 'íiti' tí tyí'cui'. Puu'rí átyeevi'ca a'chú cumu tamuáamuata' japuan huá'pua nyínyi'ra'a tí tyí'cui' a'íjna í 'íiti'. A'náj ti na'a pú uvá'mí'yaca'a i xuure'. <sup>26</sup> Puu'rí éehua huo'íjtaca'a í máj tyí'hua'taca jimí. Puu'rí atzú tyajahuo'rierii nejmi tíj na' tí cáj tyi'toovaca. Ajta capú tyi'tíj jarutye. Ma ajta, a'yáa pú i éenya'a ajtahua'a éetze' tyi'cuí'nyaca'a. A'íj pú jín, jajpueejtziaca'a éehua a'íjna í 'íiti'.

<sup>27-28</sup> Tɨ' tyu'namuajri' jé'ej tí tyi'tíj huáruu í Jesús. A'yáa pú tijín: "A'ij nu jín a'yán rɨnyi nyaj jajtamuáre'n cɨɨxuria'ra'n jitzé, áj nu nyí ruj." A'yáa pú tyu'xaata'ca'a a'íjna i tí tyí'cui'ca'a. A'íj pú jín a jó'renyé tyeítye tzajta' a'íjna í 'íiti'. Tí'ij i a je'ré'nyé huarita'n í Jesús. Aj pú'ij i jajtamuáre cɨɨxuria'ra'n jitzé. <sup>29</sup> Jɨme' 'een pu'u 'ajtamuáre, áj pú'ij



huatyápua'ria'ca' i ti ana mui'yaca'aa i xuure'. Tí'ij i a'yán jaatá' í tzájta'n cumu puu'rí huarúj.

- <sup>30</sup> Aj pú i jáamua'reeri' í Jesús í jutzájta' tí atíj tyuhua tí quée ché' jaca'nyisti'. Aj pú i pu'ájve, huoo'seerajraa í tyeítye. A'yán tijín:
- —¿A'tanyi na'ajtamuáre i nyacíixu jitzé? —A'yáa pú tyíhuo'ta'íhuo'ri'.
- <sup>31</sup> Aj mu mí a'yán tyaatiéxaa í máj jamuán 'o'ujhua'nya'a. A'yán tijín:
- —Muá pa huáasej í tyeítye i máj já'cata. ¿Jii'nyé éej nime' pej pij a'yán tyi'ta'íhuo'? A'yáa tijín: "¿A'ataanyi na'jtamuáre?" —A'yáa mu tyaatiéxaa.
- <sup>32</sup> Ma ajta a'ı́n i Jesús, a'ı́ pú huo'séerayi'ca matı́j mana' a tyityaváatima'ca. A'yáa pú a'ı́n rijca tı́ ij jaaséj a'tı́j tı́ a'ajtamuáre.
- <sup>33</sup> Aj pú i a'ín í 'íiti', tyámua' tyu'tátzin. Tyámua' pú tyuu'vivaaca'a í jujitzé jii'nyé ju'mua'reerica'a tyi'tíj tí jé'ej huáruu. Aj pú i a véjri' ajtya'xireaca'a jóo' tí jo'tyéjvé a'íjna í Jesús. Tyítunutaca' a véjri' jimí. Ti'quí náijmi' aatiéxaa jé'ej tí tyi'tíj jáaruu tzáahuatyi'ra' jime'.
  - <sup>34</sup> Aj pú i Jesús a'yán tyaatiéxaa tijín:
- —Niyóoj, pej tya'ntzaahua nyaj tyimuáahuaatye'n. A'íj pej jín peri huarúj. Aricu, ché' tyámua' mua'axca. Póoche' paj jiréenya' pua'mé.
- <sup>35</sup> Óoche' pú tyi'xáataca' a'ɨjna matɨ'ɨj seican a'rá'a. A'ɨ mu a'ɨn pué'een ɨ máj ja'án já'ché a'ɨjcɨ jamuán ɨ tɨ va'cán jɨn tyi'tyéjvé hua'tyeyúu tzajta'. Aj mu mí a'yán tyaatɨéxaa cɨ yo'puáara'n ɨ íjmueesta tɨ tyi'cui'. A'yán tɨjɨn:
- —Puu'rí huamuí' a'ayóoj. ¿Jii'nyé éej nɨme' pooj ja'ɨtzee mu maeestru? —A'yáa mu tyatɨéxaa.
- <sup>36</sup> Ajta a'ı́n i Jesús, ti'ij huó'namuajri' jé'ej mej ye'é tyíxajtaca'a. A'yáa pú tyaatiéxaa cí yoo'puaára'n tijı́n:
- —Capáj tyí'tziinya'. A'ii pu'u juxe've' pej tyá'tzaahuatye'.—A'yáa pú tyaatiéxaa í Jesús.
- Aj pú i huojo'viti jóo' tí já'ché í yo'puáara'n. <sup>37</sup> Ajta Jesús capú huo'tá' náijmi'caa í tyeítye máj ujo'ju'n jamuán. A'íjma pu'u, í Pedro, ajta i Jacobo, ajta a'íjci i Juan, ti jutzájra'n pue'een i Jacobo.
- <sup>38</sup> Aá mu a'rá'a jóo' tɨ já'ché ɨ yo'puáara'n ɨ tɨ huamuɨ'. Aj mu mí ja'ɨjma huaséj ɨ tyeɨtye máj chi'tá jiiráatyi. Eéhua mu

tyooyinyisima'. Ca'anyin mu jɨn tyooyinyisima' a'ɨjcɨ jɨme' í tí huamuɨ'.

- <sup>39</sup> Aj pú'ij i chi'tá jo'tyájrupi. Ti'quí huo'tiéxaa í Jesús. A'yán tijín:
- —¿Jii'nyé siaj si ca'nyín jín juyin? ¿Jii'nyé siaj si tyoyinyi? Capú muɨ'chí mú íjmueestɨ, sulu tyacusi pu'u.
- <sup>40</sup> Matí'ij jáanamuajri' jé'ej tí ye'é tyu'taxájtaca', áj mu mí jé'ej jatoo'ri'ri jii'nyé maamua'areeraca' tí a'ín pá'ri'i huamuí'. Aj pú'ij a'ín huo'ta'íj mej iiráciinye. Aj mu mí iiráací.

Tɨ'quí yoo'ví'tɨ cɨ yo'puáara'n, ajta cɨ naanajra'n, ajta a'ɨjma ɨ máj jamuán jó'jujhua'nya'. Ja'áa mu utyájrupi jóo' tɨ e'rácaa 'aɨjna ɨ ijmueesta. <sup>41</sup> Aj pú'ij ajví' muáajca'ra'n jitzé. A'yáa pú tyaatajé junyúuca jɨme' tɨjɨn:

—Taliita, cuumi. —Taliita, cuumi a'yáa pú huatóomuaa tɨjɨn: Ijmueestɨ a'yáa nu tyímua'ixaatye', ájchesi.

<sup>42</sup> Jɨme'n pú a'yán huarɨj ɨ Jesús, áj pú i xaa ájché ɨ íjmueesta. Tɨ'quí huatyóoche tɨ a ó'chacanye'n. Majtá ja'ɨjma ɨ tyeɨtye, ée'cá mu u jé'ej tyi'tyóomua'tyaca'a. Ajta a'ɨn ɨ pá'rɨ'ɨ, a'yáa pú tyejcha'ɨ a'chú cumu tamuáamuata' japuan huá'pua nyínyi'ra'a. <sup>43</sup> Ajta a'ɨn ɨ Jesús, éehua pú huo'ijca máj quée a'tɨj ixaatya', ajta máj nu'u mí tyacuetye ɨ íjmueesta.

## Jesús Nazaret ti já'maa'can (Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

6 ¹ Ja'áa pú ij jó'rá í Jesús, majtá a'íma jamuán jó'jujhua'anya'. Matí'ij mí jo'cíj ja'ú pújma'n jóo' tí jo've'se a'íjna í Jesús. ² Tí'ij tya'rá'a a'ájna xicáara' jitzé' i máj jitzán jusoo'pi, ti'quí huatyóoche tí tihuóo'muaa'tye hua'tyeyúu tzajta'. Eéhua mu tyeítye jáanamuajri'. Jé'ca mu jé'ej tyityoomuaj. A'yáa mu tyuú'ihuo'raca' tijín:

—¿Jo'quí yo'rí're a'múna i nyúucarij? ¿Tyi'tányi mua'tzíiria'ara'n pue'een a'íjna tí jaatyájto a'mújna jimí mú Jesús tyaj quée xu a'náj me'e yá'namuaj? ³ A'múu pú a'ín pué'een í yójra' í tí tyí'si'chaca. A'íi pú naanajra' a'yán ántyapuaa tijín María. A'íi mu júutzimua'amua'n pué'een a'íima í Jacobo, ajta í José, ajta í Judas, ajta a'íjna í Simón. Majtá seican í júutzimua'amua'n í má 'úuca, a'í mu majtá jamuán. —A'yáa mu tyú'ixaatya'ca'a.

A'ı́j mu mí jı́n já'acha'ıɨre'ecaa a'ı́jcɨ ı́ Jesús. A'ı́j mu jı́n quée jaxe've'caa. ⁴ Ajta, a'yáa pú Jesús tyihuó'ixaa tɨjı́n:

—Náijmi' mu tyámua' náa tyé'sej atíj ti jáxa í nyúucari Dios ti jimí ma'can. Maa ajta, í máj huaquéetime i juché, majtá í máj huójsimua'mua'n, majtá í máj jamuán a já'ché, camú tín tyámua' tyé'sej a'iima.

<sup>5</sup> A'yáa pu'u quée 'i'iriitaca'a tí a'ín Jesús tyi'tíj jé'ej huá'uure í máj jín jé'ej joo'taséej tíj ari tyú'ruu pua'maquée. A'yáa pu'u huaríj; hua'ajtamuarie'exi seican í tyeítye. Tíj quí xaa tyíhuó'huaa. <sup>6</sup> A'íj pú'ij jín jé'ej pua ata'a í tzájta'n máj quée ja'tzaahuatya'ca'a. Ti'quí jó'rá í Jesús. Ja'áa pú jó'yi'ca áimua jóo' tí o'chájta'atajme. Ajta tyihuá'mua'tyajca'a.

#### Jesús pú tyihuo'ta'íj a'íjma í máj jamuán jó'ujhua'nya'a máj nu'u tyihuó'ixaatye'n í tyeítye

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

<sup>7</sup> Ti'quí Jesús pú huo'tajé a'íjma í máj tamuáamuata'a japuan huá'puaará'ase. Aj pú'ij hua'ré'ityixi tyáhua'puaj má'ca'n. Ajta tyíhuo'íjca a'íjci jime' mej mí huo'tamuáritye'n í tyiyaaru' í máj huáa' tzajta' úsejre' í tyeítye. <sup>8</sup> Ajta a'yán tyíhuo'íjca máj quée tyi'tíj ja'áa í máj jín huatyoohuiire'n í juye jitzé. A'íj mu'u nu'u a'acheenyi tyi'tíj itzíj í máj jín aroojca'nyíhua'. Capú nu'u jé'ej tyíiri máj tyi'tíj ana'n atyo'ri naaríi tyi'tíj ínye'e nusu túmii. <sup>9</sup> Majtá, ajtooca'aquétya'xin. Majtá xáxui' tyoocojchétya'xi'in síij ajta síij. Capú nu'u jé'ej tyíiri máj hua'apuácaj tyá'ntui'nyi í siicu'ri.

10 Ajta a'yán tyíhuoo'tiéxaa tijín:

—Tí puá'a hui chi'tá xu'utyárutye má já'hua' chájta', a'u xu huatyá'itzeere', sióoche' xuu e'ráatye'n tíj na' a'chú siaj jáa'tyeere a'ájna i chájta'.

<sup>11</sup> 'Ajta tɨ puá'a ma já'hua' mequée jamuaatá'care'en siaj utyárutye, naaríi tɨ puá'a mequée janamuajracu ɨ siaj tihuóo'ixatye'n, a'yáa xu huárɨnyi, xiiracɨɨnye ja'újna. Xaatáca'tzɨ ɨ caa'qué ta'aj ij cáaxɨn ɨ chuéj. A'yáa xu huárɨnyi mej mí jáamuaa'ree ɨ tyeɨtye tɨjɨn mo'utya'ɨtzeere ɨ Dios jimí. Miche' jáamuaa'ree tɨjɨn moo'tyá'ɨtzee ɨ Dios jimí a'chú máj pua'má máj quée a'muanamuajracu.

'A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye', a'ájna xɨcáara' jitzé tí jitzán huá'uxijtye'n í Dios í máj quée xá'pui'n huaríj í jimí, éehua pú huoo'tá'si puéejtzi. Eétze' mu ajpuéetzi muáaju' a'ájna chájta' mequée í máj a'ún jaséejré a'ájna tí a'yán tyája'rátyapuaaca'a tijín Sodoma, ajta tijín Gomorra. —A'yáa pú tyíhuó'tiexaa.

<sup>12</sup> Matí'ij mí jo'cíj. Metyihuá'ixaatya' í tyeítye tí nu'u a'yán tyúuxe'vaca'a máj nu'u seiquí tyú'mua'tyi í jutzájta'. <sup>13</sup> Majtá a'íima í máj tamuáamuata' japuan huá'puaará'ase, a'í mu éehua huo'tamuári í tyiyaaru' í máj huáa' tzajta' sejria'ca'a í tyeítye. Majtá éehua hua'vá'huaatya'axí aceiti huáa' mu'úutze' í máj tyí'cuicui'ca'a. Náijmi'caa mu tyú'huaa.

## Matí'ij jaajé'ca a'íjci í Juan i tí huá'iiraca'a (Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

- <sup>14</sup> Ja'tyéevi'ca, áj mu mí jáanamuajri' náijmi'que', tíj na' ja'úun máj huacháatima'ca í tyeítye jé'ej tí tyú'ruu í Jesús. Ajta a'íjna í tajtúhuan í tí ve'ée, a'í pú ajta jáamua'reeri'. A'yáa pú ántyapuaaca' í tajtúhuan tijín Herodes. Aj pú'ij a'yán tyu'taxájtaca' a'íjna í Herodes tijín:
- —A'fjna í Juan tyaaca, í tí huá'iraca'a, a'í pú hui huatarúj.
  Eetáraa jóo' mej ya'vá'na. A'fj pú jín jaayí'tin tí a'yán tyú'uure.
  —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'fjna í tajtúhuan.
  - 15 Majtá séecan, a'yán tɨjɨn:
- —A'ii pú a'ín pue'een í Elías í tí a'íjna jín tyíxajtacaria' í Dios jitzé huatamá'can.

Majtá seican a'yáa tɨjɨn:

- —A'ii pú a'ín pué'en a'tíj tí tyíxajtacaria' í Dios jitzé huatamá'can. A'yáa pú cha'tá na'a tyi'tyéjvé í Dios jimí matíj í seican í máj memí'n a'yán tyíxajtacaria'.
- 16 Ajta a'ı́n Herodes, tı́'ıj jáamua'reeri', a'yáa pú tyu'ta-xájtaca' tijin:
- —A'ii pú a'ín pue'een a'íjna í Juan tyaaca í nyaj aata'íjtaca' máj jijvéjche í mu'úura'n. Puu'rí ijíi, a'í pú huatarúj huá'a tzajta' í mui'chítye. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íjna í Herodes.
- <sup>17</sup> Ajta síij pú a eré'enye, 'íiti' tí a'yán ántyapuaaca' tijín Herodías. A'íi pú íra'ra' pué'eenya' í Felipe. Ajta a'ín Felipe, a'í pú juutzájra'n pué'enya' í tajtúhuan í Herodes. Ti'quí Herodes a'ín ancure'vi'iti a'íjci í 'íita', a'ín tí Felipe jaatyévi'tinya'a. <sup>18</sup> Aj pú'ij a'ín í Juan a'yán tyaatiéxaa a'íjci í Herodes tijín:
- —Capú jé'ej tyɨiri paj jatyévi'tɨnye' mua'ihuaara' tɨ jatye-vi'tɨnya'a. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'ɨjna ɨ Juan.
- <sup>19</sup> Tɨ'quí huatanyú'caca' a'ɨjna ɨ 'iitɨ'. A'ɨj pú jɨn a'ɨn Herodes, jaata'ijtaca' máj ja'anán a'ɨjcɨ ɨ Juan. Majtá a'náajɨ'quee

alaambre jɨme' jóo' tɨ e'tyánami'hua. Jé'ca pú ájcha'ɨria'ca' a'ɨjna ɨ 'íitɨ'. A'ɨɨ pú jɨn jajé'catamu'ca'a.

20 Ma ajta a'fn í Herodes, a'f pú jaamua'areeriaca'a tí tyámua' tyi'tyevistaca'a a'fjna í Juan, ajta tí a'yán rijca jé'ej tí tyaaxé'va'caa í Dios. Ajta a'í pú tyí'mua'ajca a'fjci jimí í Juan. Óoche' pú jaránajchaca'a a'fjna í Herodes tí áanamuaa jé'ej tí tyuuxájtaca'a a'fjna í Juan. Capú jé'ej í'irínyi tí quée tyámua' tyiyó'itieeca'a jé'ej tí tyíxajtaca'a. A'fj pú jín Herodes quée jata'caria'a a'fjci í 'íita' tí jaajé'ca.

21 Tí'ij a'ájna tya'rá' í xícaara'n a'náj tí ma'can a'íjna í Herodes, áj pú xaa a'ín 'íita' jo'támitieera jé'ej tí ye'é huárinyi tí jaajé'ca cí Juan. Ti'quí Herodes, a'íjna tí tyí'iye'estya tí tya'rá' í xícaara'n a'náj tí ma'can, éehua pú tyeítye huatá'inee, xantáaru'u, matíj mana' i máj tyí'ijta capítan jime, majtá máj tyityetyo'pu a'íjci jime' máj tyihue'ijtye' í tyeítye, majtá í máj a'úun huacháatime a'ájna Galilea, í máj éehua juxe've'.

<sup>22</sup> Aj pú'ij yójra' a'íjna í Herodías, a'í pú ju'tyájrupi í chi'tá jóo' máj tyajá'cua'ca'. A'íjna í yójra'n, 'íiti' pú pué'en. Aj pú'ij a'ín tyu'tyéenye jusíij a huá'a vejripua. Tyámua' pú éehua tya'ránajchaca' a'íjna í Herodes ti'ij tyu'tyéenye, majtá a'íma í máj jamuán tyí'cua'cá. Aj pú'ij a'yán tyaatiéxaa a'íjna í tajtúhuan tijín:

—Naatahuaviiri' tyi'tíj paj jé'ej tyáaxe've'. Nyamuaatá'si.

<sup>23</sup> Eéhua pú ayán tyu'tó'a' jusɨɨj tɨ a'yán tyaatá'n tyi'tíj tɨ jaatáhuaviira. Capú nu'u jé'ej rɨnyi tɨ puá'a jaatahuavii jée'ta' jóo' tɨ tyihuajá'ijtye'. <sup>24</sup> Aj pú'ij jó'rá a'ɨjna ɨ 'ſitɨ'. Tɨ'ɨj i a'yán tyaata'íhuo'ri' a'ɨjna ɨ junáana tɨjɨn:

—¿Tyi'tányi naatáhuavii í tajtúhuan? —A'yáa pú tyaata'íhuo'ri'.

Aj pú i a'yán tyú'tanyú a'íjna í náanajra'n tijín:

—Huatáhuaviiri' í mu'úura'n a'íjci í Juan tí huá'iiraca'a.

<sup>25</sup> Aj pú i ajtahua'a jíyee'tzín utyájrupi jóo' tí jo'tyávaaca'a a'íjna í tajtúhuan tí ve'ée. Aj pú i a'yán tyaatiéxaa tijín:

—A'yáa nu tyáaxe've' pej naata'iitye'n túxa'a jitzé í mu'úura'n í Juan tí huá'iiraca'a tyej ti jámua'ree tijín puu'rí huamuí'. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íjna í yójra'n í Herodías.

<sup>26</sup> Tyámua' pú jé'ej puá'a tyaatá' a'fjci í tajtúhuan tí jusíij a'yán tyu'tó'a' tí a'yán nu'u huárini jé'ej tí tyáaxe've' a'íjna í 'iityi' í yójra'n í Herodías. Majtá a'íima tí huó'inyee, a'í mu majtá jáanamuajri' tí'ij jaatá' í junyúuca. A'íj pú jín

jutyeví'ra'ca'a huá' jimí a'íjna í tajtúhuan. A'íj pú jín, a'ín ja'rá'aste í junyúuca. <sup>27</sup> Ajta jé'en xantáaru'u huata'ítyaca'a tí aajé'catan, ajta nu'u jé'en u yo'ta'í'tye'n í mu'úura'n í Juan.

<sup>28</sup> Ajta jó'rá í xantáaru'u. Tɨ'quí a'uun a'rá'a aá tí e'tyána-mi'huaca'a a'íjna í Juan. Aj pú'ij ijvéjchaca'a í mu'úura'n í Juan. Tɨ'quí u ya'ráɨ í túxa'a jitzé. Ajta a'ín í tajtúhuan, a'í pú jaata'í'tye a'íjcɨ í yójra'n í Herodías. Tí'ijta'i a'ín jayo'í'tye í junáana.

<sup>29</sup> Majtá a'fima í máj o'ujhua'nya'a jamuán í Juan, matí'ij jáamua'reeri', áj mu mí á jo'ré'nyé jimí Herodes, meyo'tíi a'íjci í mui'chí. Matí'ij mí ja'avá'na. A'yáa pú éenye'que' huamuí' a'íjna í Juan.

## Jesús pú tyíhuo'cuée í máj anxi ví'ra'a ará'ase (Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

<sup>30</sup> Majtá ma'fina í máj tamuáamuata' japuan huá'puaará'ase, a'í mu tyúusíij jóo' tí jo'tyávaaca'a a'íjna í Jesús. Aj mu mí jaatiexaa náijmi' jé'ej máj tyi'tíj huáruu, náijmi' jé'ej máj ye'é tyíhuo'muá'tyé. <sup>31</sup> Aj pú'ij a'yán tyihuó'ixaa a'íjna í Jesús tijín:

—Mu so'tie'yi'. Tyiche' huataso'pe'n má já'hua' jóo' tí quée já' ja'tíj. —A'yáa pú tyu'taxájtaca'.

Ajta éehua mu á jo'ré'nyinyeica' í tyeítye jóo' tí jo'tyávaaca'a a'íjna í Jesús. Majtá jocí'ca' má mu'ití i tyaitye, majtá uvé'nyinyeica'. A'íj pú jín quée huatáci'ipa'jca'a tí tyú'cua'nyi a'íima í máj jamuán jó'jujhua'anya'. <sup>32</sup> Aj mu mí jóo'ju' jujíimua' baarcu jitzé. Matí'ij mí a'úun a'rá'a jóo' tí quée a'á a'tíj.

<sup>33</sup> Majtá a'fima í tyeítye, a'í mu huá'aseiraca matí'ij jo'cíj. Eéhua mu jaamuá'a í Jesús. A'íj mu jín ju'icán je'ré'nyajxi jó' ti na' máj huacháatime. A'íi mu mí anaquée a'rá'a jóo' tí a'araixáche'e a'íjna í Jesús, majtá í máj jamuán jó'jujhua'anya'.

<sup>34</sup> Ajta, tí'ij a'ín aitama'aca'a í baarcu jitzé, éehua pú tyeítye huaséijraca'a. Tí'ij ij huatojxamuiste tí'ij huoséj. A'yáa mu tyityojo'ovátzij cumu cánya'axi tí quée a'tíj huá'a cujta'a huamá'caa. A'íj pú'ij jín huatyóoche a'íjna í Jesús tí tyihuá'umua'aten éehua.

<sup>35</sup> Tí'ij huatyéchumua'riaca', ájmu mí ave'eré'enye a'ijci jimí í máj jamuán jó'jujhuá'nya'. Matí'ij mí a'yán tyaatiéxaa tijín:

—Puu'rí tyechumua'ari. Ajta quée a'tíj ya' jache 'íiye'é' véjri'. <sup>36</sup> Tyajta quée tyi'tíj tyiche'í máj jáacua'nyi mú tyeítye. Pata'aj hua'ré'itixí'n, mej mí jo'cíjxi'in má já'hua' chájta', jóo' máj jo'cháatime i tyeítye mej mí pan huánanan.

 $^{37}\,\mathrm{Aj}$ pú i a'yán tyihuó'ixaa a'íjna í Jesús, tijín:

-Mua'án xu tyihuá'cue'tye juj<del>ii</del>mua' siana'.

Aj mu mí a'yán tyaatiéxaa tijín:

- —¿Nyi f'iri tyaj u jó'ju'un tyaj pan jo'vá'ananan tyej tyi tyihuo'cue'tyen? Tí puá'a a'yán tyej tyo'cátoova'a a'achuátí a'tíj jamue'itica tí puá'a a'yán tyu'muáre' a'chú cumu huá'pua cieentu xicáj jime', capú ajta tyi'ici'ipée já'me í túmii tyaj tyi ja'yán huárinyi.
  - <sup>38</sup> Aj pú'ij a'ín í Jesús, a'yán tyihuó'ixaa tijín:
  - —Sericu, xaaré'ixe'ere' a'chúnyi cáa me tyéejcha'i í pan. Matí'ij mí jáamua'reeri'. Aj mu mí a'yán tyaatiéxaa tijín: A'ii pu'u cáa tí'xoovi.
- —Anxívi í pan. Majtá huei'tyée, cáa mu tyí'tyahua'pua.—A'yáa mu tyu'taxájtaca'.

<sup>39</sup> Tɨ'quí huo'ta'ítaca'a máj joojrá'se aá tɨ jo'tu'pi má mu'iitɨ má'a. <sup>40</sup> Aj mu mí oojra'asaca', seican anxíte má ará'astɨmá'an, majtá seican hua'puatye japuan tamuáamuata' má ará'astɨmá'an. <sup>41</sup> Aj pú'ij a'fn ɨ Jesús, ja'ncurá'ípuí' cí pan, ajta a'fjma ɨ huei'tyée. Tɨ'ijta'i a'ntyítaaraxi ɨ pan, áj mu mí huorá'ípui'n ɨ tyeítye. Majtá ɨ huei'tyée, a'ɨ mu majtá huatámui'ra'ca'a. Aj pú'ij huo'taf'ipuf'i a'fjna í Jesús í máj jamuán jo'jujhua'nya'a mej mí huo'rá'ipui'tye'n í tyeítye. <sup>42</sup> Náijmi' mu tyú'cuá í tyeítye. Tyámua' mu éehua tyítyaatajúuxa. <sup>43</sup> Ajta éehua pú huatá'itzeere í pan, majtá í huei'tyée. Tamuáamuata' japuan huá'pua mu tyoo'jistye tyi'tíj sicíri jitzé a'fjci jime' í tí avá'itzeere. <sup>44</sup> Majtá ma'fjna í máj tyú'cuá í tyétyaca, a'yáa mu ará'axcaa a'chú cumu anxi ví'ra'a.

#### Jesús pú á a'vá'ma'ca'aa í jájtyi japuá (Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

<sup>45</sup> Tɨ'quí Jesús pú huo'ta'íj máj antyácɨɨnye í baarcu jitzé utájnyitze pújma'n, máj nu'u anatya' ú a'rá'asti a'ájna Betsaida. Ajta a'ín i Jesús, a'í pú ja'úun o'tyéechaxi tí'i hua'ré'itixí'n í tyeítye. <sup>46</sup> Tí'ij hua'uré'itixi, áj pú'ij jó'rá a'íjna í Jesús. Ti'quí ja'úu a'rá'a jóo' tí jɨrí o'queéetɨma'ca ti ij huatyényuunyi i Dios jimí.

<sup>47</sup> Tí'ij huaré'chuijxaria'ca', aá mu merí oojú'ca jée'ta' í jájtyi japuá i jitzán mua'araatyá'a í baarcu. Ajta a'ín í Jesús, a'í pú jusíij á jo'tácatyii jirí ti jo'queetima'ca. <sup>48</sup> Ti'quí jaaséj tí huá'tyesi'huastyaca'a máj antáciinye i jájtyi japuá jii'nyé vá'aacaca'. Tí'ij tapuá'rijsima'ca, a'í pú a je'ré'nyé a'ájna véjri' máj huajú'ca'a i baarcu jitzé. A'íi pú huamá'ca'a í jájtyi japuá. Puu'rí hua'ntyinájchijsima'a.

<sup>49-50</sup> Majtá ma'ijma, matí'ij jaaséj, metyu'utátzin. Muaatyejiihuajraa náijmi' jii'nyé náijmi' mu jaaséj tí aa'vá'ma'ca í jájtyi japuá. A'yáa mu tyí'mua'ajca tijín: "Nyácan pú pue'een."

Aj pú'ij a'yán tyíhuo'tiéxaa a'íjna í Jesús tijín:

—Xaatyóocajtye' í jutzájta'. Caxú tyí'tziinya'a. Nyaa nu a'ín pué'en í Jesús.

<sup>51</sup> Aj pú'ij atyájraá í baarcu jitzé jóo' máj a'rátya'ca'a. Ti'quí huatyápua'ria'ca' i ti huá'aacaca'a. Aj mu mí jé'ej tyotaséj. Ti'quí a'yán í tyihuo'támitieera' i huá' tzajta' i mej tyí'mua'ajca. <sup>52</sup> Jé'ca mu tyímua'ajcaa jii'nyé capú jé'ej huá'mitieeraste'e jé'ej tí éej nime' tyeyí'tin tí a'ín jaatámui're í pan, jii'nyé jujímua' metyóonaamua í jutzájta'.

#### Jesús pú tyíhuó'huaa a'fjma f mej tyí'cuicui'ca'a a'ájna u Genesaret (Mt. 14:34-36)

53 Matí'ij mí antacíj i jájtyi japuá. Ja'áa mu mí a'rá'a a'ájna já'hua' tí a'yán tya'rájtyapua tijín Genesaret. Aá tí a'va'ástimee í jájtyi, aá mu ee'tápe í baarcu. 54 Matí'ij eetacíj í baarcu jitzé, jé'en mu jaamuá'a a'íjci í Jesús í tyeítye. 55 A'íj mu mí jín jíyee'tzín, jootyáhuachaca'a me ve'ré'nyé jimín. Matí'ij mí huatyóohui máj an huajóosiire'n i japuá í máj tyí'cucui'ca'a a'ájna jóo' máj ya'mua'reeriaca'a aá tí jo'tyávaaca'a a'íjna í Jesús. 56 Ajta jó' ti na' tí joré'nyejsí ráanchu tzajta' tí chajta'atajme naaríi tí huachajta'najme tí vivajmá', jó' ti na' nyú'u, a'yáa mu huo'ráatzajyi'caa caaye jitzé. Aj mu mí ájhuaviiri' a'íjna tí huoo'tá' máj a'ajtamuáre'en i cíixuria'ra'n jitzé, a'íjna jitzé í tuuvíjpi'n í síicu'ria'ra'a tí'ij a'chú máj pua'má a'ajtamuáre'si, mej mí huarúj. A'yáa pú tyú'ruu a'ájna u Genesaret.

## A'ı́jna ı́ tı́ jaachoomuare'n ı́ tyáata ı̇ tzájta'n (Mt. 15:1-20)

7 1-2 Matí'ij mí a'iin i fariseo, jamuán majtá seican í máj tyé'yuuxaca tyeyúu tzajta' mej mí a'íjci huo'ítiirijtye'n jé'ej máj ye'é tyámua' mua'yi'i, ja'áa mu a'ráací u Jerusalén, majtá a'úun a'rá'a jó' tí jo'tyávaaca'a í Jesús mej mí jajmuátya'a. Matí'ij mí huoséj a'íima í máj Jesús jamuán jó'ujhua'anya'a máj quée anoomuéetaxi matí'ij tá tyí'cua'ca jé'ej máj tye'íitihua' í máj Israel jitzé ajtyáma'can.

<sup>3-4</sup> Majtá a'fima í máj Israel jitzé ajtyáma'can, í máj majtá a'yán ántya'ru tijín fariseo, a'í mu já'tzaahuatye' í juhuoójsimua' tyí'yi'ra. A'yáa mu cha'tá mana' rijca náijmi' í máj Israel jitzé ajtyáma'can.

Capú sɨjtaca'a na'a í huá'yi'ra í máj jín anóomuéetya'xi'n. Tí puá'a a'tíj tyú'cua'nyi, anaquée pú nu'u juxe've' tí a'ín a'tíj éehua anoojmuéitye'en, naaríi quée, a'yáa mu'u tyíixa tijín Xána'vi'si' pú seejre' a'íjna í a'tíj í tayi'rá jimí. Ajta, tí puá'a a'tíj u tojo'vánanan a'ájna mercaadu, a'í pú quée tyí'cua'nyi tí puá'a quée anaquée anóojmuéijtye'n.

Ajta tyi'mu'íi tí a'yán jín tya'huóojmua'ree í juhuóojsimua' tyihuá'yi'ra. A'yáa mu rijca: metyí'jo'sica í vaasu í máj jín yá'ca. A'íj mu majtá tyíjo'sica í tyi'tíj xá'ri, majtá í casuéela. <sup>5</sup> Matí'ij mí ma'ijma fariseo, majtá ma'ijma í máj tyé'yuuxaca tyeyúu tzajta', a'í mu a'yán tyaata'íhuo'ri' a'íjci í Jesús tijín:

—¿Jii'nyé éej nɨme' mequée ja'áste í tahuóosimua' tyí'yi'ra í máj ajamuan jó'ujhua'n? A'yáa mu'u rɨcɨ máj xána'vi'si' tyícua'ca í jumuájca' jɨme'. —A'yáa mu tyu'taxájtaca' ma'íjna í fariseo.

<sup>6</sup> Tɨ'quí a'yán tyú'tanyú a'íjna í Jesús tɨjín:

—Tyámua' pú tyajámuaavíjtye' í tí a'yán ajmi' joo'yúuxaca'a a'íjna í Isaías tyaaca, a'íjna tí tyíxaxajta í Dios jitzé huatamá'can. A'íi pú joo'yúuxaca tyámua' jé'ej sej jé'en mu saj quée huatoojé'yacan jín tíihuá'ijtye' í tyeítye sulu a'yán xu siana' juseejrata í tyeítye jimí sej nu'u náijmi' ará'astejsi. A'yáa pú tyo'yúuxaca' a'íjna tijín:

Tyámua' mu náa tyinyaatá'cara' tí puá'a metyíixajta nyéetzi jime'.

Ma ajta, mu'uri ajtacɨɨj ɨ nyéetzi jimí jumua'tzíira' jɨme'.

<sup>7</sup> Capú tyi'tɨj huɨɨre' tɨ puá'a metyu'tyáanajche nvéjimí.

A'yáa mu tyihuá'mua'tyahua' tɨjɨn:

"Dios pú jaatyájto i tayi'rá ityájma jimí."

Ma ajta quée capú, jujimua' mu ájtyo i jutzájta'n.

A'yáa pú tyo'yúuxaca' a'fina f Isaías tyaaca.

<sup>8</sup> 'A'váa xu'u rɨcɨ. Mua'án sej seri yo'huá'axɨ ɨ tɨ'ríi já'tyee tyu'ta'íjtaca'a í Dios, sej si a'yán huárinyi jé'ej máj tyáaxe've' í tyeítye. A'fi pú a'mua'ránajchi í tyi'huá'yi'ra, tí a'yán tyi'huóoxe've' tɨ xari tyu'jó'sin na'rii tɨ tyu'jó'sin ɨ vaasu ɨ sej jitzán vá'ca. Eéhua pú ajta tyi'huóoxe've' tí a'ván tyí'en. A'váa pú nyú'u.

<sup>9</sup> 'Tvámua' xu seri tvivo'huá jé'ej tí tvu'ta'íjtaca'a í Dios, siata'aj ja'rá'aste í hua'avi'ira í tveítve. <sup>10</sup> A'váa pú tví'en, jii'nyé, a'yáa tyaataxájtaca' a'fjna f Moisés tyaaca, tijín: "Pata'aj já'tzaahuatva' a'táata, pajtá a'náana." Ajta a'ván tijín: "Siata'aj jaajé'ca a'fjci f a'tíj tí jé'ej puá'a tyíixa f jutáata jimí na'rii í junáana jimí."

<sup>11</sup> 'Me seajtá mua'aj, a'yáa xu tyaatá'ca tɨ a'tɨj a'yán tyíhuo'tiéxaatye'n í juhuóojsimua' í junyúuca jime' tijín Corbán. (A'yáa pú huatóomuaa a'íjna í nyúucari tijín mu'véjri pú pué'en.) Ajta a'yán tɨjɨn: "Náijmi', a'chú nyaj cáj tyíjcha'ɨ, a'ı́j nu nyeri jaatámu'vejri ı́ Dios. A'ı́j nu jı́n nyequée ché' tyíjcha'i í nyaj jín amuaatyáhuiire'n." 12 Tí puá'a hui a'tíj a'yán tyíhuo'tiéxaatye'n tijín: "Corbán," ca xu ché' jatá'care'n tí a'ín huo'tyáhuiire'n í i juhuóojsimua'. 13 A'íj xu jín, a'yán má júujipua í tí jín tyu'ta'íjtaca'a í Dios a'íjci jime' í á'muavi'ra siaj seican huatátuire'n. Eéhua xu a'ván tyevíi'tii.

—A'yáa pú tyihuó'ixaa a'íjna í Jesús.

<sup>14</sup> Tɨ'quí ajtahua'a huo'tajé í tyeítye. Aj pú i a'yán tyihuó'ixaa. Tɨjɨn:

-Mua'án xu jáanamua náijmi', sej si yo'ityée xá'ra'nyi: <sup>15</sup> Tyi'ití tí jé'ej í tí tyícué'ri', tí puá'a a'tíj áacua'nyi, capú je'e ja'uure. Capú je'e ja'uure jii'nyé má pua'quée pú ma'can. Ajta í tí tzájta'n ma'can, a'í pú xaa je'e puá'a ja'uure. 16 Mua'án xu jari'iriajcu, tyámua' xu tyáanamua.

<sup>17</sup> Tí'ij quée ché' ma'a a'tíjtaca'a, áj pú i a'úun jo'tyájrupi í chi'tá. Aj mu mí a'yán tyaata'íhuo'ri' i máj jamuán jo'jujhua'nya'a jé'ej tɨ huatóomuaa a'ɨjna ɨ nyúucari tɨ jɨme'n

a'ı́jna tı́ nu'u quée je'e ja'uure ı́ a'tı́j. 18-19 Aj pú'ij a'yán tyihuó'ixaa tijı́n:

—¿Nyi tzaa sequée seajtá yo'ityée xa'ra? ¿Nyi tzaa sequée yó'itye a'fjci? Tí puá'a a'tíj tyi'tíj huácua'nyi tí tyícué'ri', a'fjna tí jáacua'nyi, má pua'quée pú já'maa'can. Aj pú i ucarutyi í xayáara'n jitzé. Ajta jé'en iiráame í chuitíriáara'an jitzé. A'fj pú jín quée jé'e ja'uure jii'nyé capú tyáa'rupi í tzájta'n, í xiényu'caria'ra'n jitzé. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'fjna í Jesús.

Ajta a'yán tyihuó'ixaa tí ij tyámua' tyí'e'n náijmi' tíj na' tí tyícué'ri'. <sup>20</sup> Ajta a'yán tyihuó'ixaa tijín:

—A'ijna tí tzájta'n iirájnyinyei, a'múu pú xaa jé'e pua ja'uure í tyévij. <sup>21</sup> Ja'u pú iiráayi' í xiéenyu'caria'ran tzájta'n í tyévij náijmi' í mua'tzíira'n tí jé'ej puá'a e'en, tí ajta ca'nyíjra' jatá'ca í tyévij tí'ij jé'ej puá'a tyú'mua'tyi, tí'ij tyu'ujxana'ciria séej jamuán tí quée atyévi'tin, na'rii 'íiti' a'yán tyihuooxana'-círe'n séej jamuán tí quée cina'ra'n pué'en.

'Ja'áa pú tzájta'n ajta iiráayi' í mua'tziira'ra'n tí ca'nyíjra' jatá'ca í tyévij tí tyu'náhua'n na'rii tí tyu'jé'ca na'rii tí cha'a na'a tyú'xana'círia' huá' jamuán í ti'ríi.

<sup>22-23</sup> 'Ajta ja'áa pú jiiráayi'i í tzájta'n a'íjna tí ca'nyíjra' jatá'ca tí a'tíj a'yán tyi'tíj tya'nahue' i ti tyíjcha'i i síij na'rí tí a'tíj jé'ej puá'a rijca, nusu tí séej huácuanamuan. A'yáa pú cha'tá na' 'en tí puá'a a'tíj a'yán jé'ej puá'a tyí'jee'va, na'rii tí puá'a a'tíj séej ánchueere'n, nusu tí puá'a a'tíj jé'ej puá'a tyu'tájeeve, na'rii tyóotzaahuatya'a, ca'ín a'ín a'yán ríci í tí quée xá'pui'n. Naijmi' tíj na' i tí a'yán 'en, a'úu pú jiráayi'i í tzájta'n í tyévij. A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye', a'í pú xaa a'ín pue'een í tí huáachoomuari'ca í tyévij í tzájta'n. —A'yáa pú tyihuó'ixaa a'íjna í Jesús.

## Í íiti' séej chuéj ti japuá já'maa'can, tí ajta já'ntzaahua cí Jesús

(Mt. 15:21-28)

<sup>24</sup> Aj pú i i Jesús jó'rá a'ájna já'hua' tí a'yán tya'rájtyapua tijín Tiro, a'májna véjri' ú Sidón. A pú já'hua' chi'tá otyájrupi, jii'nyé capú jaxe'va'ca'a tí a'tíj jáamua'ree tí ja'úun jo'tyávaaca'a. Ma 'ajtye'e quée, capú 'i'iriitaca'a tí huato'ravaa.
<sup>25-26</sup> Capú xaa nyú'u, jii'nyé síij pú jíyee'tzín jáamua'reeri'. Íiti' pú pué'eenya' a'íjna tí séej i chuéj japuá já'maa'can.

Sɨɨj pú tyevijra' pué'eenya'. A'yáa mu hua'tamuá'mua tɨjɨn Sirofenicia, ɨ máj nu'u chíicatye pue'een.

Ajta a'fn f íiti', a'f pú tiyojca'a, 'íitacan tí tyiyaaru' tzájta'nu sejria'ca'a. Aj pú i a je'ré'nyé a'fjna f naanajra'n. Tyítunutaca' a'ájna véjri' jóo' tí jo'tyávaaca'a a'fjna f Jesús. Aj pú i a'yán tyaatáhuaviiri' tí jii'irámuaritye'en f tyiyaaru' tí tzájta'n sejria'ca'a cí yójra'.

- <sup>27</sup> Aj pú i a'yán séej nyúucari jín tyaatiéxaa a'íjna í Jesús, a'yán tijín:
- —Miche' anaquée tyú'cua'nyi mú tɨ'ɨríi. Capú a'yán tyeevíjtye' tí huá' 'ɨ'ɨpura' í pan tí'i chíicatye huata'fpɨ'tye'n.
  - $^{28}\,\mathrm{Aj}$ pú'ij a'yán tyú'tanyú a'íjna í 'íiti' tijín:
- —A'yaj xaa nyú'u tyi'ayajna, nyavástara'. Ajta cásɨ', tɨ puá'a a'íjma ɨ tɨ'iríi má ja'cáhua'nan tí tye'nyi ɨ pan í meesa japuá, ¿Nyi quí mequée jacua'nyi í chíicatye í máj meesa jetyé e'ró'uu? —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íjna í 'íiti'.
  - <sup>29</sup> Aj pú i a'yán tyaatiéxaa a'íjna í Jesús tijín:
- —A'yaj xaa nyú'u tyi'ja'yájna patíj peri tyaataxájtaca'. Pata'aj jó'ra'nyi. Puu'rí jiirájrá í tyiyaaru' tí tzajta'n sejria'ca'a a'ayóoj.
- <sup>30</sup> Aj pú i jó'rá a'fjna f 'íiti'. Ti'quí a'rá'a u juché. Tf'ij a'fn jaaséj a'fjna f juyóoj, tf anjó'ca'tyi utáatzi japuá. Aj pú i a'fn 'íiti' jáamua'reeri' tf ari jiirájrá f tyiyaaru' tf tzájta'n sejria'ca'a.

#### Jesús pú séej tyú'huaa tí quée jiityánamua, tí ajta quée tyo'ri'ire

- <sup>31</sup> Ajtahua'a pú jiirájrá a'fjna í Jesús a'ájna já'hua' Tiro. Aj pú i u jo'ré'nyé a'ájna já'hua' Sidón. Ja'úu pú jée'ta' á'tanye a'ájna já'hua' tí a'yán tya'rájtyapua tijín Tamuáamuata' tí Chájta'atajme. Ti'quí ja'úun a'rá'a a'ájna jájtyi tí já'amua, í máj a'yán jatamuá'mua tijín Galileeya.
- <sup>32</sup> Aj mu mí séej a'rájti tí tyí'cui'. Capú ii tyajnamua a'íjna í a'tíj. Ajta capú tyo'ri'i're. Aj mu mí atáhuaviiri' a'íjci í Jesús, tí a'ajtamuáre'n í tí tyí'cui' tí'ij tyáahuaatye'n. <sup>33</sup> Aj pú i a'tzú a'ímuá je'raavi'tí a'ájna tyeítye tzajta'. Ti'quí a'ín Jesús, í uxityé urújtya'axi i naxéetya'n cí ti tyí'cui'i. Ti'quí ajta a'ín a chóota' a a'ajtzijtzeque'taca'. Aj pú'ij a'ntimeijri'i nyanuráara'n jitzé a'íjci jime' í ju'íri'que'e. <sup>34</sup> Ti'quí útye' jó'nyeere'ca'.

Ajta ucayáatɨra. Aj pú'ij a'yán tyu'taxájtaca' í junyúuca jɨme' tɨjɨn:

—¡Efatá! —A'yáa pú tyu'taxájtaca'. (A'ijna i nyúucari, a'yáa pú huatóomuaa tijín: "Tya'ntácuuna". A'yáa pú huatóomuaa a'íjna tijín: "Efatá".)

<sup>35</sup> Tɨj na'a a'yán tyu'taxájtaca' a'ɨjna ɨ Jesús, áj pú i huarúj ɨ tɨ tyí'cui'ca'a. Puu'rí xaa a'ájna ityanamuáara'a já'ra. Ajta, ari tyo'rɨ'ɨriajca'. Capú ché' ca'chira'ca'a ɨ nyanuráara'n. <sup>36</sup> Ajta Jesús jaatá'ijmuejri' tɨ quée a'tɨj 'ixaatya'.

Ma majtá, camú a'yán huaríj. A'chu tí cáj a'yán tyihuo'ta'ítye'nyiche', a'yáa mu cha'tá cáj tihuo'ixaa'tye'nyiche' í séeca. <sup>37</sup> Matí'ij mí tyámua' jé'ej tyítyoo'tómuajtyaca' i tyeítye. A'yán tijín:

—Tyámua' pú tyí'uure náijmi' a'íjna í Jesús jime'. A'íi pú jaayí'tin tí tyihuó'huaatye'n mej mí jityajnamuáara' muá'ra'nyi, ajta mej mí tyo'ri'ire muá'ra'nyi í máj quée tyo'ri'i'réeme.
—A'yáa mu tyu'taxájtaca'.

### Jesús pú tyíhuo'cuée a'íjma í máj muáacua ví'ra'a ara'se

(Mt. 15:32-39)

<sup>1</sup> Tí'ij 'óoj a'úu jo'tyávaaca'a a'ájna Galileeya í Jesús, éehua mu tyeítye tyúusíij. Camú tyi'tíj tyicha'íica'a máj jáacua'nyi. Ti'quí a'ín Jesús huo'tajé a'íjma í máj jamuán jó'ujhua'anya'a. <sup>2</sup> A'yáa pú tyihuó'ixaa tijín:

- —Nyénya xaamujritye' a'múma jimí mú tyeítye, jii'nyé puu'rí hueica xicáj tyoomé máj jó'ujhua'n nya jamuán. Camú majtá tyi'tíj tyicha'fi í máj jáacua'nyi. <sup>3</sup> Seican mu 'imuá curiá'cixi. A'fj pú jín tí puá'a nyahuá'ré'itixí'i í juché mequée xí tyu'ucuá'n, camú tyo'táviicue'ra í juye japuá.
  - <sup>4</sup> Matí'ij mí a'yán tyaata'íhuo'ri', tijín:
- —¿Jii'nyé tyɨiri pej tyihuó'cue'tye 'íiye'é' jóo' tɨ quée a'tɨj já'ché? —A'yáa mu tyaata'íhuo'ri'.
  - <sup>5</sup> Aj pú i a'yán tyíhuo'ta'íhuo'ri' tɨjɨn:
  - -¿A'chunyi pua'máca xa'ípí'si í pan?

Matí'ij mí a'yán tyaatiéxaa tijín:

- —Arahua'apuáca. —A'yáa mu tyaatiéxaa ma'íjna.
- <sup>6</sup> Aj pú i aata'íjtaca' máj joojrá'se í tyeítye a chóota'. Ti'quí ja'atyí'pi í pan útye' a'íjna í Jesús. Aj pú i tyámua' tyaatá' í Dios jimí, ajta a'ntyítaaraxi. A'íj pú i huo'rí'pui'tye í máj jamuán

jó'ujhua'anya'a. Majtá a'fima, a'fima mu huo'rá'ipui'tye f tyeítye.

<sup>7</sup> Majtá mu, seican i hue'tyée tyí'cha'iica'a. Ajta pú aatáhuo í Dios jimí. Ti'quí ho'uta'íj máj huoo'rájtaare'n.

8 Naijmi' mu tyú'cuá. Majtá tyámua' tyítyaatajúuxa. Ajta avá'itzeere í pan i tí a'ntyítaaraxi. Sicíri mu jitzé ja'vá'jista'xi a'íjna tí avá'itzeere. Aráhua'pua sicii pú a'rá'a. 9 Majtá ma'íjna í tyeítye í máj tyú'ucua, mua'rá'axcaa cumu muáacua ví'ra'a. Aj pú i a'ín Jesús hua'ré'itixi í tyeítye. 10 Ti'quí atyájrá i baarcu jitzé, majtá í máj jamuán jó'jujhua'anya'. Matí'ij mí jo'cíj. Ja'úu mu a'rá'a a'ájna já'hua' tí a'yán tya'rájtyapua tijín Dalmanuta.

#### A'íma í fariseo mu atáajhuaviiri' a'ín Jesús tyihuo'taséjratye'n í máj jín jé'ej tyoo'taséjra (Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

- <sup>11</sup> Matí'ij mí fariseo a je'ré'nyé, majtá jé'en huatyóohui máj tyé'huo' a'fjci í Jesús. Maatatése máj ca'nyíjra' jaatá'n tí ij a'ín iirá'ítzen. Maatáhuaviiri' tí huoo'taséejratye'n í máj jín jé'ej tyo'taséjra máj nu'u mí jín jáamua'ree a'íjna tí jitzán aróoca'nye a'íjna í Jesús, tí puá'a ja'úun jo'vé'me'n a'íjna jimí tí útye' jáaseejre' tí ij a'yán huárinyi.
- <sup>12</sup> Aj pú i a'ín quée ché' huatanyú, ajta jucayáatiyi'ca. Ti'quí a'yán tyu'taxájtaca' tijín:
- —¿Jii'nyé éej nɨme' métyínyahuavii a'íima ɨ tyeítyera' nyaj tyi'tíj huoo'taséejratye'n í máj jín jáamuaa'ree jóo' tí já'maa'can í nyaj jín tyí'muɨjhuaca?

Ajta a'yán tyu'taxájtaca' tɨjɨn:

- —A'yáa nu xaa nyú'u tyajá'mua'ixaatye' muá'ajma, canú tyi'tíj amuaataséejratye'si.
- <sup>13</sup> Aj pú i ahua'ahuá'xɨ í tyeítye. Tɨ'quí ajtahua'a atyájrá í baarcu jitzé. Aj mu mí antaací utájnyitze pújma'n.

#### Ja'íjci jíme'n huá'nyuuca í fariseo í máj jín huá'cuanamua í tyeítye

(Mt. 16:5-12)

<sup>14</sup> Majtá a'fima í máj jó'jujhua'anya' jamuán í Jesús, a'í mu yo'huá'axi ú máj ya'rá'i'pin í pan máj jáacua'nyi. Seej mu'u cáa tyu'ísima' a'íjna í baarcu jitzé. <sup>15</sup> Aj pú i a'yán tyihuo'ta'íj tijín:

—Xáanamuajri' muá'áj. Tyámua' xu'u a'íjci jime' í fariseo i máj ajnájchi í pan jitzé tí'ij huácu'usta, seajtá a'íjci jime' máj majtá ajnájchi í máj Herodes jamuán jó'jujhua'anya'.

<sup>16</sup> Matí'ij mí huatyóohui máj tyityú'ixaatye'n í máj jamuán jó'jujhua'anya'. A'yán tijín:

- —A'yáa pú a'íjci jín tyu'taxájtaca', jii'nyé catú pan tyicha'íi.
- <sup>17</sup> Aj pú i jáamua'reeri' jé'ej máj ye'é tyíxajtaca'a. Tɨ'quí a'yán tyihuo'tá'ixaa tɨjɨn:
- —¿Jii'nyé éej nɨme' a'yán tyíixa a'yáa sequée pan tyicha'fɨ? ¿Nyi tzaa sequée xí yó'itɨe, ca'ín sequée xí tyíhuó'itɨiri? ¿Nyi quée tyi'tíj já'mua jitzé tásiseeri? <sup>18</sup> ¿Nyi tzaa sequée tyisej, ca'ín sequée tyí'namua? ¿Nyi sequée jámuaa'ree? <sup>19</sup> ¿A'chunyi puá'n sicíri avá'itzeere í pan tí hua'tyá'itzeere nyatí'ij huo'rá'i'pi' í máj anxíj ví'ra'a ará'axcaa í tyeítye a'íjci jime' i tí anxívica'a í pan? —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íjna í Jesús.

Aj mu mí a'yán tyaatiéxaa tijín:

- —Tamuáamuata' japuan huá'pua pú avá'itzeere.
- $^{20}\,\mathrm{Aj}$ pú i a'<br/>ín Jesús, a'yán ajtahua'a tyíhuo'ta'íhuo'ri' tijín:
- —Ajta ¿A'chunyi puá'n sicíri tya'avá'ajista'xi a'íjci jime' i ti avá'itzeere i pan máj tyíhuo'cuée í máj muáacua ví'ra'a ará'ase?

Aj mu mí a'yán tyu'taxáataca tɨjɨn:

- —Aráhua'pua sicii.
- <sup>21</sup> Aj pú i a'yán tyihuó'tiéxaa a'íjna í Jesús tijín:
- -¿Nyi tzaa sequée xí yó'itie, muáaj?

#### Jesús pú tyahuaa i ta'raacuunyica'a a'ájna u Betsaida

- <sup>22</sup> Matí'ij mí a'úun a'rá'a a'ájna já'hua' chájta' tí a'yán tya'rájtyapua tijín Betsaida. Matí'ij mí séej a e'ré'nyitye tí arácuunyica'a. Aj mu mí a tyaatájhuaviiri' a'íjci í Jesús tí ja'ajtamuáre'n. <sup>23</sup> Ti'quí a'ín Jesús ajví' muáajca'ra'n jitzé a'íjna í ta'arácun. Je'ráviti' tí a jéejre' pú yoo'ví'tí a'ájna jóo' tí a'chajta'. A'íi pú ju'irique'e a'améjraxí a jíisa'n jitzé. Ajta a'vá'muare. Ti'quí jaata'íhuo'ri' tijín:
  - —¿Nyi hui peri má úunyee?
  - <sup>24</sup> Aj pú i a'<del>í</del>n <del>í</del> ta'arácun, antányeereaca', a'yán tij<del>í</del>n:
- —Ahuii, tyétyaca nu séej. Cu xaa cíyej mana' pue'een máj má huací'. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íjna í ta'arácun.
- <sup>25</sup> Ajta a'ín Jesús, ajtahua'a pú a'ráamuare a jíisa'n cí ta'arácun. Ajtahua'a pú tyámua' má tyóonyeraca'. Puu'rí xaa a'ájna icú hua'rúj. Náijmi' pú tyísejraca'a tyámua' naa. <sup>26</sup> Aj

pú i a'ín Jesús aata'ítyaca' a'íjci í ta'arácuunyi'ca'a tí nu'u jó'ra'nyi í juché. Ajta a'yán tyaatiéxaa tijín:

—Capaj utyáru'piche'n á tá'achájta'. Nyi capáj pajtá a'tíj ixaatya' a'íjna jɨme' jé'ej nyaj tyimuáahuaa.

#### Pedro pú aataxájtaca' tí nu'u i Jesús a'ín pue'een í tí Dios an yó'ujrasi í ípuari japuá

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

<sup>27</sup> Tí'ij a'yán tyú'ij, áj pú'ij Jesús, majtá í máj jamuán jó'ujhua'anya', ja'áa mu a'rá'a jóo' tí ja'chajta'najme, a'ájna já'hua' jóo' tí a'yán tyaja'rájtyapua tijín Cesarea de Filipo. Juye jitzé mu ájoojú'ca. Tí'ij i a'yán tyíhuo'ta'íhuo'ri' a'íjma í máj jamuán jo'jujhua'anya'a tijín:

- —¿Ji'quí metyí'ixa í tyeítye nyéetzi jimí a'táqui nyaj pué'en nyaa?
  - <sup>28</sup> Aj mu mí a'yán tyu'taxájtaca' tijín:
- —Seican mu a'yán tyíxa tijín muáa paj pa'ín pué'en a'íjna í Juan tí huá'iiraca'a, majtá seican a'yán tijín paj a'ín pué'en í Elías. Majtá séecan, a'yán tyíxa tijín ja'í paj nu'u pué'en síij tí huatájuuria'ca' ti amí' Dios jitzé huatamá'can tyixaxa'ta'a. —A'yáa mu tyaatiéxaa.
  - <sup>29</sup> Tí'ijta'i a'ín a'yán tyíhuo'ta'íhuo'ri' tijín:
- —Ari muá'a, ¿jii'nyé tyajámuá'mitieeraste' a'ataanyi nyaj pue'een nyaa?

Tɨ'quí a'yán tyu'taxájtaca' a'íjna í Pedro, tɨjín:

—Muáj paj a'ín pírici a'íjna í máj a'yán jatamuá'mua tijín í Ciríistu'u, í tí Dios an yóo'rasi í ípuari japuá. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íjna í Pedro.

# Jesús pú jaataxájtaca' tí nu'u jimui'nyi (Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

<sup>30</sup> Aj pú i a'fin huoo'tá'ijmuejri' máj quée a'tíj ixaatya'a. <sup>31</sup> Ti'quí huatyóoche tí tyihuá'umua'te. A'yáa pú tyihuó'ixaa tí a'fin jusfij, í tí ajta tyáati' jitzé eeráanye, a'f pú nu'u éehua ajpuéetzi á'me. Ajta tí nu'u a'yán tyuuxe'va' já'me máj quée jaxee've' muáaju' í máj Israel jitzé ajtyáma'can, majtá í máj va'cán jín tyítyatatyí í tyeyúu tzajta', majtá a'fima í máj tyé'yuuxaca'a. Naijmi' mu nu'u quée jaxé'va' muáaju'. Ajta a'yán tyihuó'ixaa máj nu'u jaaje'catan. Tí'ij nu'u huamí'in, áj pú ijta'i huatarújsi hueica xicáj jitzé'.

<sup>32</sup> Tyámua' pú tyihuó'ixaa a'huo'i'tíeerican jɨme'. Ajta a'ín í Pedro, a'í pú jeeráavi'tɨ á a'yee. Aj pú'ij atyixáatyaraa tí nu'u quée a'yán tyitó'a'care'n.

<sup>33</sup> Ajta a'ɨn ɨ Jesús, a'ɨ pú juhuarita' cacháacajra. Huo'séerajra a'ɨjma ɨ máj jamuán jó'ujhua'anyaa. Aj pú i a'ɨjcɨ ɨ Pedro tyítyá'axɨ ɨ máj jamuán. A'yán tɨjɨn:

—Aricu. Ajtára'a i nyée jimí, mú paj a'yán tyíixa tíj a'íjna í tyiyaaru'. Muáa pej quée a'yán tyí'mua'tze jé'ej tí tyáaxe've' í Dios sulu jé'ej máj tyáaxe've' í tyeítye.

<sup>34</sup> Tɨ'quí Jesús huo'tajé a'ɨjma ɨ máj jamuán jó'ujhua'nya'a, ajta cɨ tyetyé. A'yáa pú tyíhuo'tɨéxaa tɨjɨn:

—Tí puá'a a'tíj jaxé'va' tí nyajamuán jócha'canye'n, a'yáa pú tyuúuxe've' tí quée ché' a'yán rijca jé'ej tí jusíij tyáaxe've'. Ajta, tí puá'a a'tíj jó'cha'canye'n nyajamuán, a'yáa pú tyuúu-xe've' tí ajpuéetzi já'ra'nyi juxé'vi'ra' jime'. Ajta tí puá'a a'ín huámui'nyi, capú jé'ej í'rinyi.

<sup>35</sup> 'A'yáa nu tyajámuaatiéxaatye'si. Tí puá'a a'tíj tyúu'tye-si'ra'a i tí quée jime' huámui'nyi, óoche' pú muí'inyi a'íjna í a'tíj. Jé'ej pú 'ojreesi í juxíejnyuu'ca tí 'óoj júuri. Ajta, tí puá'a a'tíj huámui'nyi a'íjci jime' tí o'chacanye'n nyéetzi jamuán, na'rii a'íjci jime' í nyúucara'ra'n í Dios, a'í pú ajtahua'a huatarújsi. Ajtahua'a pú jatoonyi í juxíejnyuu'ca tí 'óoj júuri.

<sup>36</sup> 'Ajta, tí puá'a a'tíj tyu'mué'tin náijmi' tíj na' íiye'é ti tyíisejre' cháanaca japuá, ¿jii'qui tyetyaahuii're a'íjna i tí jaamue'tí tí puá'a a'ín yo'reenyi í uxíejnyu'uca tí 'óoj júuri? Capú tyi'tíj jé'ej tye'tyáhuii'ree, ¿nyí quée? <sup>37</sup> ¿Nyi quée jé'ej tyíiri tí huóonajnai í juxíejnyuu'ca tí ari yoó're a'íjci jime' í tí tyíjcha'ica'a? Capú a'tzú jé'ej tyíiri, icú.

<sup>38</sup> 'A'yáa nu nyajtá tyajá'mua'ixaatye'. A'íjma i tyeítye, éehua mu ootyá'itzee í Dios jimí. A'yáa mu e'en í Dios jimí matíj a'íima í máj tyu'xana'cire i 'íitaj jamuán.

'Tí puá'a setyí'tyevi'ra'a a'íjci jime' máj jámuaa'ree í tyeítye saj nyajamuán jó'jujhua'n, na'rii máj jámuaa'ree tí amuaráanajchi i nyenyúuca, tí puá'a a'yán tyé'tyevi'ra'a huáa' jimí, a'yáa nu nyajtá nyáa i nyaj nyajtá tyáati' jitzé eeráanye, nyaj nu a'yán cha'tá nyana' tye'tyévi'ra ná'me já'mua jimí. Nye'tyeevi'ra'a nu ná'me já'mua jimí a'ájna xicáara'n jitzé nyatí'ij nyatahua' yatanyéjsi íiyaj ní cháanaca japuá. Va'cán nu jín tyi'tyaváa ná'me jimí í Dios tí nyíyo'pua a'ájna nyatí'ij yatanyéjsi huáa' jamuán í máj tyíhuiire' i tajapuá í Dios jimí.

#### Tí'ij Jesús seiquí huatoojsejrataca' huáa' jimí í máj huéiica (Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

9 ¹ Ajta a'yán tyihuó'ixaa tɨjɨn:
—A'yáa xaa nyú'u ti'ja'yájna, a'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'.
Seican í máj ye huatyó'uu 'íiye'é', a'í mu quée xí cui'nyi asta mana' quée anaquée jaaséj tí'ɨj yatanyé í Dios tí'ij tyuu'ta'íjta íiyaj ní cháanaca japuá a'íjcɨ jɨme' í jumuárera'a jɨme'.

<sup>2</sup> Tyoomá'ca a'chú cumu arásevi xicáj, áj pú'ij a'ín i Jesús an jo'ojnyéj jíri japuá. A'íjme pú jo'ví'ti a'íjci í Pedro, ajta cí Jacobo, ajta cí séej, a'íjci í Juan. Ajta jé'en seiquí huooruu a'íjna, a mu jo'nyéjnye'rica'a. <sup>3</sup> Tyátatzarisima' pú jín sejria'ca'a a'íjna í Jesús. Tyámua' pú tyu'tyácueinaria'ca'a í cíixuria'ra'n. A'yáa pú sejria'ca'a tíj séeri. Iiyan ní cháanaca japuá, capú ma'a a'tíj tí jaayí'tin tí cíixuri tyuu'jo'sin tí'ij a'yán tyí'cueenavi'i já'ra'nyi. <sup>4</sup> Majtá a'íjma huaséj a'íjna í Elías í ti'ríi já'tyee jaxájtaca' í Dios jitzé huatamá'can, ajta a'íjci í Moisés tyaaca. A'íi mu náijmi' tyíxaajtaca'a a'íjci jamuán í Jesús.

<sup>5</sup> Aj pú i a'ín í Pedro, a'yán tyaatiéxaa a'íjci í Jesús. A'yán tijín:



—Maeestru. Xá'puɨ'n pú náa tyaj yá huatyó'uu íiye'é. Tyiche' hueicaca huataahua ɨ ɨnáamua. Sɨɨj tɨ muéetzi mua'ari, ajta séej a'fɨcɨ ɨ Moisés, ajta ɨ séej a'fɨcɨ ɨ Elías. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'fɨna ɨ Pedro.

- <sup>6</sup> Jii'nyé a'<del>ii</del>ma <del>i</del> máj jamuán jó'jujhua'anya' <del>i</del> Jesús metyuu'tátz<del>i</del>n huápui'. Ajta a'<del>i</del>n Pedro, capú jé'ej 'o'támityeera jé'ej tí ye'é tyuu'taxáj. <sup>7</sup> Ti'quí jéetiri a'cávi'rixi huáa' japuá. Huaa' tzajta' pú rájrupi. Aj mu mí jáanamuajri' tí a'tíj a'yán tyu'taxájtaca', tij<del>í</del>n:
- —A'ii pú nyiyóoj pué'en í nyaj jachó've'. Xaanamuajri' a'íjci. —A'yáa pú tyu'tánamuajrii.
- 8 Matí'ij huanyéenye'ria'ra náijmi'que', capú ché' á'tiitaca. A'fi pu'u á jo'tyávaaca'a huáa' jamuán a'fjna i Jesús. Aj mu mí jo'cfj.
- <sup>9</sup> Matí'ɨj ajé'cajú'ca'a, a'í pú tyíhuo'íjca a'íjcɨ jɨme' máj quée a'tíj ixaatya'a jé'ej máj tyi'tíj tyuu'séj, jii'nyé seican mu nu'u aajé'catan a'íjna tí ajta tyáata jitzé ajtyáma'can. Tí'ɨj nu'u huamuí'n, áj pú nu'u ijta'i huatarújsi. Aj pú nu'u i huati'ɨriitari máj yo'xáatajra'nyi.
- <sup>10</sup> A'ɨj mu jɨn, aviitzi jɨn tyixajtaca'a jé'ej máj tyuu'séj. A'yáa mu tyú'ihuo'raca'a jé'ej tɨ huatóomuaa a'íjna tɨ jɨn a'yán tɨ'ɨjtahua'a nu'u huatarún ɨ tɨ ímuɨ'ɨnyi. <sup>11</sup> Aj mu mí a'yán tyaata'íhuo'ri' ɨ Jesús tɨjɨn:
- —A'fima í máj tyé'yuuxaca, ¿jii'nyé éej nime' a'yán tyíixa tí anaquée yá nu'u uve'nyejsi a'fjna í Elías?
  - 12 Aj pú i a'yán tyihuó'ixaa tɨjɨn:
- —A'yáa xaa nyú'u ti'ja'yájna. A'íjna i Elías anaquée pú a'ín má já'vé'mé. A'íi pú náijmi' atyíjajcuare'n. Nyajtá nyaa, nyiche' a'tzú tyajamuaata'íhuoo'. ¿Jii'nyé tyáaxaa í yúuxari jitzé a'íjci jime' i nyaj nyajtá tyáata jitzé eeráanye? A'yáa pú tyé'mé nyaj nu'u éehua ajpuéetzi ná'me. Majtá nu'u nya'axáahuari'ra muáaju'.
- <sup>13</sup> 'A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'. Puu'rí uvé'ene a'fjna f Elías. Puu'rí a'yán tya'róo'aste 'ej tf ye'é tyée'yuusi'huaca' a'fjna yúuxari jitzé. Seican mu a'yán jé'ej puá'a áa'uure jé'ej máj ye'é tyáaxe've'. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'fjna f Jesús.

Ajta jó'rá a'íjma jamuán, a'íjna í Pedro, ajta í Jacobo, ajta a'íjna í Juan.

#### Jesús pú tyáahuaa í pa'ri'i tí tyiyaaru' tzájta'n ú sejria'ca'a

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

<sup>14</sup> Matí'ij a je'ré'nyé jóo' má é'ej e'enyaca'a í seican í máj Jesús jamuán jó'jujhua'anya', matí'ij mí huo'oséj máj éehua a'tyuusiiria'ca'a í tyeítye huáa' jamuán a'íjma í séeca. A'íjma mu majtá huaséj í máj tyé'yuuxaca i tyeyúu tzajta'. A'íi mu a'yán tyú'ihuo'raca'a. Majtá mu tín nyínyu'cacuca'a. <sup>15</sup> Majtá a'íima í tyeítye, matí'ij jaaséj a'íjci í Jesús, éehua mu huatóotyamua'ave. Matí'ij mí jotyá'huaachaca'a jimín mej mí jaatatyójtye'n.

- 16 Ti'quí a'ín a'yán tyíhuo'ta'íhuo'ri' tijín:
- —¿Tyi'tányi jín see tyúu'ihuo'?
- <sup>17</sup> Aj pú i síij tí jo'tyávaaca'a huá' tzajta', a'í pú a'yán tvu'taxájtaca' tiiín:
- —Maeestru, a'yáa nu javé'vi'tí í nyiyóoj, tyiyaaru' tí tzájta'n úseejre'. A'íjna í tyiyaaru', a'í pú quée atá'ca tí huatányuunyi, <sup>18</sup> jii'nyé a'náj tí na'a tí a'ín tyiyaaru' ájviivi', ajta je'tarieesi a chóota'. Ajta éehua eejcueemuxa'ria' á'ayi'i a'íjna í pá'ari'i. Ajta ancuroojci'máa í jutaméj jime'. Ajta huatyéciyaaxarixi'si í jutzájta'. Nuu'ri huo'tahuaviiri'i í máj muéetzi jamuán jó'jujhua'n máj aatamuáritye'n a'íjci í tyiyaaru'. Ma majtá a'íima, camú jaa'íitihua' muá'rá. —A'yáa pú tyaatiéxaa a'íjna í a'tíi.
  - 19 Aj pú'ij a'yán tyú'tanyú a'ɨjna ɨ Jesús, tɨjɨn:
- —¿Nyi tzaa sequée jaayí'tin muá'áj? ¿Nyi sequée xíi tyá'tzaahuatye'? ¿A'chunyi puá'n nyínyi'ra'a juxe've' nyaj já'mua jime' huáviicue're'n sej si huóo'itiiritye'n? —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íjna í Jesús.
  - Aj pú i a'yán tyu'ta'íjtaca'a tɨjɨn:
  - -Mé se'eve'vi'ti mú pá'ri'i.
- <sup>20</sup> Aj mu mí aa ye've'vi'ti. Ajta a'in i tyiyaaru' ti tzájta'n u sejria'ca'a i pá'ari'i, tí'ij a'i huaséj i Jesús, a'i pú jaatacá'tzij i pa'ri'i. Aj pú i eetáve a chóota'. Ti'quí pú tahuái'tzi, eejcuéemuxa'ria'.
- <sup>21</sup> Aj pú i Jesús a'yán tyaata'íhuo'ri' a'íjci í táatajra'n í pa'ri'i tijín:
  - —¿A'chunyi ari á'tyee tí a'yán tyá'uure? Ajta a'ín táatajra'n, a'yán tyú'tanyú tijín:

—Tíj na'a tyípa'ari'istaca'a. <sup>22</sup> Ajta a'íjna í tyiyaaru' tí tzájta'n ú sejria'ca'a, éehua pú an you'tyájipua taij tzajta', ajta jaatá' ti'íj jaajé'ca. Tí puá'a peyi'tihua'n pej tyáahuaatye'n, tá'ncu'vajxi', pajtá taatyáhuiire'n. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íjna táatajra'n.

<sup>23</sup> Aj pú i Jesús a'yán tyaatiéxaa tijín:

-Náijmi' pú tyɨiri jimí í tí tyá'tazaahuatye'.

- <sup>24</sup> Aj pú i a'<del>í</del>n táatajra'n <del>í</del> pa'r<del>i</del>'<del>i</del> a'yán tyíhuóoyiinyaca' t<del>i</del>j<del>í</del>n:
- —Netya'tzaahuatye' nyaa. Naatáhuiire'e nyata'aj éetze' tya'ntzaahuatye'n. —A'yáa pú tyu'taxájtaca'.
- <sup>25</sup> Aj mu mí já véjri' jo'ré'nyé éehua í tyeítye muahuáachijsima'. Tí'ij a'ín Jesús huo'oséj, áj pú'ij 'ajtyá'axí cí tyiyaaru' tí pá'ri'i tzajta' u sejria'ca'a. A'yán tijín:
- —Muáa tyiyaaru', pej quée jityájnamua, pej quée atányuuve, a'yáa nu tyí'mua'ijtye', paj aatátoonyi mú pa'ri'i. Capáj ché' tzájta'n utyáru'piche'n.
- <sup>26</sup> Aj pú i huajíjhuaca' a'fjna í tyiyaaru'. Tyámua' pú tyatacá'tzij a'fjci í pá'ari'i ca'nyín jime'. Aj pú'ij jiirájrá í tzájta'n. Ajta a'fn í pa'ri'i, aa pu'u quí jo'que'ti á'raa. Cuxaa tí huamuí'. A'fj mu jín a'yán tyí'mua'ajca í tyeítye tí nu'u huamuí'. <sup>27</sup> Ma ajta quée capú. Jesús pú ajví' muáajca'ra'n jitzé. Aj pú'ij ja'ríáj. Ti'quí huatyéechaxi a'fjna í pá'ari'i. Aj mu mí jo'cíjxi náijmi'.
- <sup>28</sup> Tɨ'quí Jesús chi'tá utyájrupi, majtá í máj jamuán jó'ujhua'nya'a. Matí'ɨj mí avíitzi jɨn tyaata'íhuo'ri' a'ɨjcɨ Jesús, a'yán tɨjɨn:
- —¿Jii'nyé éej nɨme' tyaquée jaa'íitɨhua' tá'ra tyaj a'yán tyaatamuáritye'n a'íjcɨ í tyiyaaru' tí tzájta'n ú sejria'ca'a?
  - <sup>29</sup> Aj pú i Jesús a'yán tyihuó'ixaa tɨjɨn:
- —Sia'a a'yán tyaatamuáritye'n a'íjci tiyaaru'ujra'a, a'yáa pú tyúuxe've' saj aatáhuoonyi í Dios jimí, seajtá ju'ítzi'va'.

### Jesús pú ajtahua'a jaataxájtaca' tí nu'u mui'nyi (Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

30-31 Matí'ij mí jo'cíj. Ja'áa mu a'ára'a a'ájna já'hua' u Galileeya. Ajta a'ín í Jesús, a'í pú tyihuá'amua'tyahua'a avíitzi jime' í máj jamuán jó'jujhua'anya'. A'yáa pú a'íjna jín huaríj jii'nyé capú jaxe'va'ca'a máj jáamuaa'ree í tyeítye jóo' tí jé'ej 'een. A'yáa pú tyihuá'ixaatya'ca'a tí nu'u a'tíj jime'n

tyu'tátuiire'si a'íjna tí ajta tyáati' jitzé eeráanye a'íima jimí í tyétyaca. Aj mu nu'u mí jaaje'catan. Ajta hueica xicáj jitzé pú huatarújsi, júuri pú nu'u ajtahua'a tá'mé.

<sup>32</sup> Majtá a'fima í máj jamuán jó'ujhua'nya'a, camú yo'ityée muá'rá jé'ej tí tyihuá'ixaatya'ca'a. Majtá tyi'itzifinya'aca'a. Camú jójca'anyaca'a máj aatáhuavii tí huo'tiéxaatye'n tyámua' náa jahuoitiérican jime'. Matí'ij mí jo'cíj.

### Jíme'n í a'tíj tí nu'u éetze' juxe've' í Dios jimí (Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

<sup>33</sup> Ja'áa mu a'ará'a já'hua' chájta' tí a'yán tya'rájtyapua tijín Capernaum. Matí'ij mí chi'tá jo'tyájrupi. Aj pú i Jesús a'yán tyíhuo'ta'íhuo'ri' tijín:

—¿Tyi'tányi xú'ihuo'raca'a a'ájna juye jitzé?

- <sup>34</sup> Capú síij huatanyú, jii'nyé mú tyevi'ra'ca'a a'íjci jime' máj tyú'ihuo'raca'a a'íjci jime' tijín a'taanyi éetze' juxe'va' tá'mé. <sup>35</sup> Aj pú i an jooyíjxi a'íjna í Jesús. Ti'quí huo'tajé í máj tamuáamuata' japuan huá'puaará'ase. A'yáa pú tyihuó'ixaa tijín:
- —Tí puá'a a'tíj a'yán tya'ranajchi tí a'ín pué'enye'n tí éetze' va'cán jín tyityáavaca, a'í pú tyúuxe've' tí a'ín pué'enye'n tí éetze' cíleenya'can jín tyityávaaca. Tyúuxe've' tí huo'tyáhuiire'n náijmi'caa í tyeítye.
- <sup>36</sup> Aj pú i pá'arɨ'ɨ áj jo'ví'tɨ. A jée'ta' yo'táraa jóo' a máj ajtyá'ca í séeca. Aj pú i 'a'vé'vii í mu'úura'n jitzé. Tɨ'quí a'yán tyi'huó'tɨéxaa tɨjín:
- <sup>37</sup>—Ti puaá a'ati ja'ancure'evi'itin nyéetzi jitzé huatamá'can séej i pá'ari'i ti jaíjna, a'íjna tyevijra' ajta pú nyecha'íj i nyéetzi. Ajta a'in í tyevijra', capú nyéetzi naj nancure'evi'ti sulu a'ij pú ajta jancure'evi'ti i Dios, i ti nyojo'ta'ítyaca'a nyaj yatanyén.

#### Jíme'n a'íjna tí quée ta jimí nyuu, a'í pú nu'u ajta ityájma jitzé ajtyáma'can (Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

<sup>38</sup> Ajta a'fjna í Juan, a'f pú a'yán tyaatiéxaa a'fjci í Jesús tijín:

—Maeestru, séej tu huaséj tí hua'muaritya'ca'a anyúu-caritze' jɨme' í tyiyaaru' í máj huáa' tzajta' sejria'ca'a í tyeítye. A'íj tu jín aatá'ijmuejri' tí quée a'yán rɨjca, jii'nyé capú jó'cha'canya'a tajamuán. —A'yáa pú tyaatiéxaa a'íjna í Juan.

<sup>39</sup> Aj pú i a'ín Jesús a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

—Caxú a'yán tyé'imuejra. Tí puá'a a'tíj a'yán rijca í máj jín jé'ej tyo'taséjra, a'íjna í a'tíj a'ij pú xaa jó'cha'canya'a tá'mé nyajamuán. Ajta a'ín, capú a'náj jé'ej puá'a tyínyaxáata tá'mé. <sup>40</sup> Tí puá'a a'íjna í a'tíj quée tajimen nyuuca, a'í pú xaa tahuiire' ityájma. <sup>41</sup> A'yáa nu xaa nyú'u tyajá'mua'ixaatye', a'tíj tí na'a, tí puá'a a'ín cí ca tyajamuaatá'n í jájtyi sej huaye' a'íjci jime' siaj nyajamuán jó'jujhua'n, Dios pú xaa tyaatanájchitye'esi a'íjci í a'tíj.

## Ja'ijci jime' í ti puéetzii i ti jootyá'itzeere'n í Dios jimí (Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

42 Ajta a'yán tɨjɨn:

—Na'arí puá'a a'tíj tí na'a, tí puá'a a'tín í a'tíj ca'nyíjra' ata'n ti jé'ej puá' tyi'tyuucha'ii ca'nyíjra' cí pa'ri'i tí cílé'n, tí ajta na'tzaahuatye' nyéetzi tíj a'íjna, ée'cá pú puéejtzi jitzán huataséejre'si a'íjci í a'tíj. Náa pú éetze' tí puá'a anaquéecan má acávera' í tyetyé tí ve'ée, i máj jin tyí'tiixica majtá jé'en jatyájreenyi i jáata'.

<sup>43</sup> 'Matí'ij jootyá'itzeere' í Dios jimí, seican mu a'yán jujitzé tyípua'ritye'. A'yáa nu tyímua'ixaatye', tí puá'a a'yán jitzán tyojpuá'ritye'n í jumuaaca' a'íjci jime' í pej quée xá'pui'n huaríj i Dios jimí, a'yáa paj huárinyi. Pe'entyivéijche a'muáaca', pej pí séej pana'a ajta muáaca' a'uun o'tyá'itzeere'n a'ájna tí jáaseejre' í Dios, a'ájna pej júuri pua'mé jimín. Na'arí pequée a'yán huárinyi, hua'apuáca paj jín u jo'tyárutyi í a'muáaca' a'ájna já'hua' jóo' paj a'ntyipuá'ri, jóo' tí quée á'i'iri i tí jo'jé'ca cí taij. <sup>44</sup> Ja'áa mu quée cui'nyi í chu'inúu í majmuáa cijmá muáa'ju'. Capú ajta a'náj á'mui'nyi í taij.

45-46 'Na'arí tí puá'a a'yán jitzán petyu'puá'ritye' mua'fica a'fjci jime' í pej ootyá'itzeere í Dios jimí, aa pú ajta muaatyáhuii're paj ja'ntyivéjche muafica. Jé'ca pú muaatyáhuii're paj muáa a'án jotyá'ityzeere'n séej pana'a ajta fica a'ájna tí jáaseejre' í Dios. Na'arí tí puá'a pequée a'yán huárinyi, a'má papu' jó'mé jóo' tí Dios an mujo'tyáreesi jóo' tí á'taa. Capú tyimuaatyáhuiire paj hua'puáca ajta 'iica a'án póome'n a'ájna jóo' tí quée a'náj o'táj i'riitari paj o'jé'ca í taij, a'ájna jóo' máj quée a'náj já'cui'nyi í chu'inúu í máj muaaci'má muáaju'n. Capú ajta a'náj á'mu'inyi í taij.

47-48 'Na'arí tí puá'a mua'jíi'sijitzé pej tyu'puá'ritye' a'íjci jime' í pej quée xá'pui'n huaríj í Dios jimí, eetátichi. Jé'ca pú mua'jiisi tyimuaatyáhuiire paj pí a'yán tyo'tyájrutye séej jime' mua'jíisi a'ájna chájta' jóo' tí tyajá'ijta í Dios. Ajta, capú tyi'tíj jé'ej tyimuaatyáhuii're paj hua'puáca árají'síjmá' a'úun jo'tyájrutye tí puá'a a'yán 'e'nya' a'áa pú mújoorési a'ájna aá ti á'taa, jóo' máj quée a'náj já'cui'nyi í chu'inuú i máj muaaci'má muáaju'n, ajta capú a'náj á'mui'nyi í táij.

<sup>49</sup> 'A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'. Nejmi'i xu ajpuéetzi xáaju'n muáa'a, mu siaj nyajamuán jó'jujhua'n sej si a'yán tyí'tyeetyá' itzeere'n tyámua' náa juhua'é'enya' í jutzájta'. <sup>50</sup> A'yáa pú tyíhuiire' a'íjna í unáj tíj tyi'tíj tyícacare. Ajta, tí puá'a huatyájru'na a'íjna í unáj tí'ij rájxí'inyi í tá'ancaca, jii'nyé 'óoj tyíiri tí'ij ajtahua'a ancacáa já'ra'nyi. Capú ché' jé'ej tyí'ri. A'ijna i nyúucari i nyaj a'mua'ixaatye', a'yáa pú cha'tá tyí'huiire' já'mua tzajta' tíj í unáj. Ché' a'uun amuájcacare já'mua tzajta' tí ij tyámua' jamuá'uure. Tyámua' xu' í jutzájta'. Tyámua' xu siajta a'huoomua'rá siana'a i jamuaxá'a tyeítye.

#### Jɨme'n ɨ máj huatóoto ɨ máj náijmi' jó'jujhua'anya'

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

10 ¹ Jesús pú iirájrá a'ájna í Capernaum. Ti'quí a'uun a'rá'a a'ájna já'hua' Jerusalén. Ayuu pú pújma'n jó'cha'canya'a yú jitzé í játya'na jitzé í Jordán. Majtá hua'a mu tyúusíij í tyeítye jóo' tí jo'tyávaaca'a í Jesús. Ajta a'í pú jé'en huatyóoche tí tyihuóo'muaa'tye jé'ej tí ari tyeyíi'tiihua'. ² Aj mu mí séecan aje'ré'nyé. Fariseo mu pué'en a'íima. A'íi mu tyí'tyesa'ca'a máj a'yán ca'nyíjra' tyaatá'n a'íici i Jesús tí ij iirá'ítzen. A'íj mu jín a'yán tyaata'íhuo'ri' tí puá'a nu'u a'ín a'yán tyitá'ca're'n tí a'tíj má juuréenyi í ju'íi. ³ Aj pú i a'yán tyihuó'tiéxaa tijín:

- —¿Tyi'tájnyi amuaata'íj a'íjna í Moisés tyaaca?
- <sup>4</sup> Aj mu mí a'yán tyaatiéxaa tijín:
- —A'f pú hui Moisés tyu'tá' tí yúuxari jaatapíjtye' í tí jín a'tíj má úureenyi í ju'fi. —A'yáa mu tyu'taxájtaca'.
  - <sup>5</sup> Tɨ'quí Jesús a'yán tyihuó'tɨéxaa tɨjɨn:
- —A'ij xu puá'a tyéejtyó í jutzájta'. Moisés pú tyu'tá' tí a'tíj má úureenyi í ju'íi. A'íi pú xaa a'yán yúuxari aatapíjtye'n pero

San Marcos 10 48

capú a'yán tyaatá' juxé'vi'ra' jɨme'. A'ii pu'u éej nɨme' huarɨj a'ɨjna jii'nyé a'yáa xu tyaaxé'va'caa siana'a jujɨɨmua'.

6'Ma ajta, tí'ij Dios jaatyátaahuaca' í cháanaca tyajapuán yen seejre', "a'í pú nu'u a'íjma huátaahuaca'a í tyáata jamuán í 'íitaj". 7 "A'íj pú jín a'ín tyáati' má huóohua'xijsi í juhuóojsimua'. Ju'íj pú nu'u jamuán jo'tyaváa já'me. 8 Matí'ij mí a'yán éenya' muáaju'n máj huá'pua, cumu síij pu'u í tyévij". Camú ché' huá'pua, sulu síij pu'u. 9 A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'. Dios pú a'yán tyaaxájtaca' tí síij na'a í tyévij. A'íj pú jín, capú a'yán tyeevítye' siaj a'yán má tyihuóohua'nan í ju'írastyamua' yúuxari sahuo'tapíitye'n i huá'cinastyamua'. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íjna í Jesús.

Tɨ'quí jó'rá, majtá í máj jamuán jó'ujhua'nya'a. <sup>10</sup> Matí'ɨj tahua' mí chi'tá ajo'tyájrupi, majtáhua'a mu a'yán tyaata'í-huo'ri' a'íjcɨ jɨme' í yúuxari tí jín a'tíj ju'fɨ má úureenyi. <sup>11</sup> Aj pú i Jesús a'yán tyihuó'tɨéxaa tɨjín:

—Tí puá'a a'tíj ju'fi má úureenyi, a'í pú juxána'cire' tí puá'a ajta jé'en séej ancuré'vi'ti í 'íitaj. A'íj pú jín ootyá'itzeere'si jimín í ju'fi í tí má uuréejsi. <sup>12</sup> Na'arí tí puá'a íiti' jucín má úureenyi, a'í pú ajta juxana'cire'n tí puá'a ajta jé'en séej antyánaxca í tyáata. A'fi pú ajta ootyá'itzeere'si jimín í ucín í tí má uuréejsi.

## Jesús pú tyámua' huó'ruu í ti'ríi (Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

<sup>13</sup> Matí'ij mi ti'ríi aye'vévi'tiche í Jesús tí'ij hua'ajtamuáre'n. Aj mu mí ma'íjna í máj Jesús jamuán jó'jujhua'anya'a, a'í mu huo'tá'ijmuejri' í ti'ríi máj nu'u quée ahuaja'vé'vi'tijcare'n.

14 Tí'ij i Jesús huoséj jé'ej mej ye'é rijca, áj pú i huatanyú'caca'. Ti'quí a'yán tyihuó'tiéxaa tijín:

—Miche' yaj hua'vé'nyejtye'n mú tɨ'ríi nyée jimí. Matíj mana' puaa'má í máj óoca'nye tí Dios tyihuo'ta'íjtye'n, náijmi' mu a'yán e'en matíj i tɨ'ríi. A'íj nu jín a'yán tyajá'mua'ixaatye'. Caxú huá'ijmuejra. <sup>15</sup> A'yáa xaa nyú'u tyija'yájna. Náa pú huá'ase mu tɨ'ríi tí tyihuo'ta'íjtye'n í Dios. Tí puá'a a'tíj jáxe'va' tí jo'tyájrutye a'ájna jóo' tí Dios tyéjé'ijta, a'yáa pú tyúuxe've' tí a'yán cha'tá na'a tyáaxe'va' tí tyaata'íjtye'n í Dios tíj síij pa'ri'i, mu tí a'yáa seejre'. Na'arí quée, capú jo'tyárutyi a'ájna a'íjna í a'tíj. —A'yáa pú Jesús tyu'taxájtaca.

<sup>16</sup> Aj pú i a'ín Jesús tyámua' aatá'a i ti'ríi matí'ij ajtyá-xiiria'ca'a. Aj pú ij xaxu'ijcaa pú tyí'tijcii i jujitzé. Ajta hua'vá'muihua'a, ajta aatáhuo í Dios jimí tí'ij a'ín huó'cha'ín. Ti'quí jó'rá a'íjna í Jesús.

# Tyamuée tí chíjtyaanyi' pú tyu'taxájtaca' jamuán í Jesús (Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

<sup>17</sup> Tí'ij Jesús ari iiramá'ca, síij pú ave'eré'nye, tyámua' tyu'tiéechijsima'. Aj pú i tyítunutaca'a véjri' cí Jesús jimí. Ti'quí a'yán tyaatajé tijín:

- —Maeestru, nyáa nu jámua'ree pej tyámua' tyi'tyevi. ¿Tyi'tányi juxe've' tí ja'yántyináaci'tyi nyaj júuri na'ra'nyi í Dios jimí tíj na' jusen cime' matí'ij eetáciinye i chóota' í mej merí huácuii?
  - 18 Aj pú ij Jesús a'yán tyaatiéxaa tijín:
- —¿Jii'nyé éej nɨme' a'yán petyínyaxa a'yájna tɨjɨn nyaj tyámua' tyítyevi? Sɨij pu'u seejre' tí tyámua' tyítyevi, a'ɨ pú a'ɨn pué'een ɨ Dios. ¹9 Muáa pej peri ju'mua'ree jé'ej tí tyu'ta'íjtaca'a f Dios. A'yáa paj eenye': "Capáj axana'cɨria'." Ajtahua'a sɨɨj, a'yán tɨjɨn: "Capáj tyítyacui'care'n." Ajtahua'a sɨij tí a'yán tɨjɨn: "Capáj tyí'nahua'." Ajta sɨij tí a'yán tɨjɨn: "Capáj a'tɨj huée'tzi taavijria'." Ajta a'yán tɨjɨn: "Capáj a'tɨj ucáa'tza." Ajta a'yán tɨjɨn: "Pá'tzahuatye'e a'táata, pajtá a'náana." A'ii pú a'ɨn pue'een ɨ tɨ ja'íjta ɨ Dios.
  - <sup>20</sup> Aj pú i a'<del>í</del>n a't<del>í</del>j a'yán tyaat<del>i</del>éxaa t<del>i</del>j<del>í</del>n:
- —Maeestru, jɨme'n í paj pouchán jaataxájtaca', náijmi' nu jɨn tyá'astye ɨ nyúucari nyatíj nyana' tyu'vé'se.
- <sup>21</sup> Tí'ij jaaséj, tyámua' pú tyo'tóomua' í jutzájta' a'íjna í Jesús. Aj pú i a'yán tyaatiéxaa tijín:
- —Tyi'ití pú 'óoj mua'itziitye' pej quée xu jín tya'rá'aste. Aricu. Náijmi' tyu'tó í paj tyíjcha'i. Pata'aj huo'ría'n í túmii í máj ajpuéetzi tyé'viicue'. Tí puá'a a'yán puáarinyi, éehua paj a'ancurá'asi a'ájna já'hua' í tajapuá. Chíjtyaanyi' pej puéenya'a pua'mé a'ájna tí jáaseejre' í Dios. Ajta, pata'a mu a'rájra'nyi pej pí nyáa jamuán jó'cha'canye'n.
- <sup>22</sup> Tí'ij jáanamuajri' a'íjci í nyúucari, ti'quí utyárupi í xaamújrira' i tzájta'n jii'nyé éehua pú tyíjcha'ica'a. Ti'quí jó'rá a'íjna í a'tíj.
- <sup>23</sup> Aj pú i Jesús juhuárita' ooré'nyeeria'ca'. Ajta a'yán tyihuó'tɨéxaa í máj jamuán jó'jujhua'anya' tɨjín:

San Marcos 10 50

—Tyámua' pú tyihuá'tyesi'hua'tye' máj i u'tyájrutye a'ájna tí jáaseejre' í Dios í chíjtyaanyi'. —A'yáa pú tyí'huo'tiéxaa a'íjna í Jesús.

- <sup>24</sup> Aj pú i utájrupi í huá' tzajta' a'íjma í máj jamuán jó'jujhua'anya' a'íjci jime' jé'ej tí tyu'taxájtaca a'íjna í Jesús. Ajtahua'a a'yán tyihuó'tiéxaa tijín:
- —Nyiyóojmua', tyámua' pú tyihuá'tyesi'hua'tye' í máj éehua tyíjcha'i. Eéhua pú huá' jitzé tyúuxe've' í máj cáj tyícha'ij. A'íj pú jín huá'tyesi'huatye' máj a'úun jo'tyájrutye a'ájna tí jáaseejre' í Dios. <sup>25</sup> Capú xaa nyú'u a'yán tyí'tyesi' ta'anájra'nyi i cameeyu tyi'tíj pí'se' jitzé, tíj ti puá'a chíjtyaanyi' tyu'tatyése'n tí jusíij jo'tyájrutye a'ájna tí jáaseejre' í Dios.

<sup>26</sup> Matí'ij jáanamuajri', ée'cá imuá jé'ej jo'tánamuajri'i. Aj mu mí tyítyuu'ihuo'ri' jujíimua'. A'yáa tijín:

- —Tí puá'a a'yán tyi'é'cajnɨme', ¿Ee'nyaj na'a tyɨɨri tɨ a'tíj a'uun jo'tyá'ɨtzeere'n í Dios jimí? —A'yáa mu tyíxájtaca'a.
  - <sup>27</sup> Ajtahua'a Jesús huoséj. A'yán tyihuó'tiéxaa tijín:
- —A'fjma jimí í tyétyaca, capú xaa nyú'u jé'ej tyfiri. Ajta, a'f pú jaayí'tin í Dios. Náijmi' jime' pú jimín tyfiri.
- <sup>28</sup> Aj pú i a'ín Pedro huatyóoche tí jaatie'xaatye'n. A'yán tijín:
- —¡Tavástara', macuí xaa!, náijmi' tu tyeri tyojó'ree í tyaj tyujcha'iica'a tyej tyi jó'jujhua'nye' á jamuán. —A'yáa pú tyaatiéxaa a'íjna í Pedro.
  - $^{29\text{-}30}$  Aj pú i Jesús a'yán tyihuó'ti<br/>éxaa tijín:
- —A'yáa pú xaa nyú'u tyi'ja'yájna. A'yáa nu tyajá'mua'i-xaatye', tí puá'a a'tíj tyi'tíj jó'reenyi nyée jimí, na'rii jimín í nyúucari tí jín huóojajcuare'n í Dios jimí, tyi'tíj tí na'a tí jó'reenyi, a'í pú chatá na'a éetze' a'ncuria'si tí'ij 'óoj júuri íiyaj ní cháanaca japuá. Tí puá'a séej na' tyi'tíj jó'reenyi, a'yáa pú cha'tá na' tya'ncuriá'asi a'chú cumu anxítye tyi'tíj tí jé'ej, tí puá' á'chi', na'rii a'tzimuamua'n, naaríi cu'utzimuájmua'n, na'rii ajúutzimua'mua'n. Ajta a'yán hua'ncuré'vi'ti jutyáityeristyamua', a'íjna jutáata na'rii a'ijna i junáana nusu ju'íi, na'riijuyóojmua'. Ajta a'ii pú a'ncuriá'si í chuéj i máj japuan huojse' í tyeítye. Náijmi' pú tya'ncuriá'asi. Ajta ajpuéetzi já'me. Ajta, capú a'mún jé'ej. Tí'ij a'uun jo'tyájrutye a'ájna tí Dios jáaseejre', Dios pú jaatá'si tí júuri já'ra'nyi jimí tíj na' jusén jime'.

31 Ajta a'yán tí jime'n a'yáa tijín:

—Mamu'íi í máj vivájma'n jín tyítyatatyí ijíi, a'í mu cílé'enye'n jíme' tyítyatatyáa muáaju'n. Majtá mu'iití í máj cílé'enye'n jíme'n tyítyatatyí ijíi, a'í mu vivájma'n jíme'n tyítyatatyá' muáaju'n. A'yáa pú tyé'mé. —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa.

# Jesús pú ajtahua'a aataxájtaca' tí nu'u mui'nyi (Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

<sup>32</sup> Tɨ'quí jó'rá í Jesús, majtá í máj jamuán jó'jujhua'anya'. An mu jo'cíj á á'na' Jerusalén. Ajta a'ɨjna í Jesús, a'í pú anaquée huamá'ca'a. Eéhua mu jutyamua'va'ca'a í séeca. Majtá tyí'tzɨɨnya'ca'a í máj hua'cújta' huajú'ca'a.

Tɨ'quí ajtahua'a Jesús huo'tajé jujɨɨme'. Aj pú ij huatyóoche tɨ tyíhuoo'tɨéxaatye'n jé'ej tɨ tyi'tɨj já'uuren. <sup>33</sup> A'yáa pú tyihuó'tɨéxaa tɨjɨn:

—Cási', xáanamuajri' muá'a. Tu'ri ujó'ju' a'ájna Jerusalén. Síij pú avíitzi jin tyu'tátuire'si i nyéetzi, i nyaj nyajtá tyaatá' jitzé ee'ráanye a'fjma jimí í mej tyihuá'ijtye' i tyeyúu tzajta', ajta a'fjma jimí í máj tyé'yuuxa. A'fi mu tyu'tá'si máj naajé'ca. Aj mu mí a'fima tyu'tátuiire'si a'fjma jimí í máj séej japuá i chuéj já'maa'can. <sup>34</sup> Matí'ij mí naatyáxaahuari'ra muáaju'n, majtá naatyávajxi'si. Majtá naatyetzítzique'mua'xi'si i íyej nyejitzé. Majtá nyeje'catan. Nyatí'ij huámui'nyi, hueica xicáj jitzé nu nyajtáhua' ee'tamé huá' tzajta' í mui'chítye.

#### A'fi mu atajhuo jé'ej máj tyáaxe've' a'fjna í Jacobo, ajta a'fjna í Juan (Mt. 20:20-28)

<sup>35</sup> Aj mu mí já véjri' jo'ré'nye Jesús jimí a'íjna í Jacobo, ajta a'íjna í Juan. A'i mu a'íin pué'een yójmua'mua'n a'íjna í Zebedeu. Matí'ij mí a'yán tyaatiéxaa tijín:

- —Maeestru, a'yáa tu tyáaxe've' paj a'yán huárɨnyi jé'ej tyej ye'é tyi'muaatáhuaviira. —A'yáa mu tyaatɨéxaa.
  - <sup>36</sup> Aj pú i Jesús a'yán tyíhuo'ta'íhuo'ri' tɨjɨn:
- —¿Jii'nyé setyaaxé've' nyaj a'yán huárɨnyi já'mua jɨme'? —A'yáa pú tyíhuo'tɨéxaa.
  - <sup>37</sup> Aj mu mí a'yán tyaatiéxaa tijín:
- —Ahuii, a'yáa tu tyáaxe've' a'ájna i xicáara' jitzé patí'ij yatanyéjsi i paj taata'íjtye'si íiyaj ní cháanaca japuá. Pata'aj

San Marcos 10 52

taatá'n tyaj ajcára'sixɨ'n sɨɨj a'muáaca'ta', ajta sɨɨj a'úutata'. —A'yáa mu tyaatɨéxaa.

- <sup>38</sup> Aj pú i Jesús a'yán tyihuó'tiéxaa tijín:
- —Mua'áa, caxú jámua'ree jé'ej siaj tyi'tíj eenye'n huohuo. ¿Nyi a'yán setyé'vi'cue' saj ajpuéetzi xá'ra'nyi nyatíj nyáa tya'ajpuéetzi ná'me? ¿Na'arí sequée a'viicue' í tyeítye mej jé'ej puá'a já'mua'uure muájma matíj majtá jé'ej puá'a nyoore nyéetzi? —A'yáa pú tyihuó'tiéxaa a'íjna í Jesús.
  - <sup>39</sup> Aj mu mí a'yán tɨjɨn:
  - —Nyetyijtá nyú'u, a'yáa tu tyé'viicue'.
  - Aj pú i Jesús a'yán tyihuó'tiéxaa tijín:
- —A'yáa xaa nyú'u tyija'yájna. Mua'áa xu ajpuéetzi xa'ju'n nyatíj ajpuéetzi ná'me nyáa. Ajta, muaá'maj, jé'ej mu puá'a já'mua'uure matíj jé'ej puá'a nyoore nyéetzi. <sup>40</sup> Ajta, canú a'íjci jín antyínyamua'ree nyaj jamuaatá'n saj ji'rí huaráasixi'n síij nyamuájca'ta' ajta síij nya'úutata'. A'íjma pu' ci'tyi í máj a'yán huóoxa'pui'ntari'ri'.
- <sup>41</sup> Matí'ij mí jáamua'reeri' í seican í máj tamuáamuata' ará'ase jé'ej máj ye'é tyu'taxájtaca' a'íjna í Jacobo, ajta a'íjna í Juan. Aj mu mí tyinyínyuucaca' a'íjma jimí í máj huá'pua.
- <sup>42</sup> Aj pú ij Jesús huo'tajé náijmi' ca. A'yáa pú tyihuó'tiéxaa tijín:
- —Xu'uri jámuaa'ree, mua'áa, jé'ej máj ye'é rɨcɨ í máj tyíta'ijtye' náijmi'ca i chuéj japuá. Ca'anyin mu jín tyihuá'ijtye' í tyeítye. A'fima í máj vivéjmé jín tyítyatatyí, a'í mu huá'ijtye' jé'ej máj ye'é huárɨnyi í seica.
- <sup>43</sup> 'Ma ajta, capú a'yán tyé'mé já'mua jimí. Tí puá'a a'tíj jáxe'va' tí va'cán jín tyi'tyaváa já'ra'nyi, a'yáa pú tyuúuxe've' tí a'ín cíleenya'a jín tyi'tyaváa já'ra'nyi. <sup>44</sup> Ajta tí puá'a a'tíj jáxe'va' tí a'ín pué'eenye'n í tí éetze' júuxe've, a'yáa pú tyúuxe've' tí a'ín huo'tyáhuiire'n náijmi'caa í seica.
- <sup>45</sup> 'A'yáa pú cha'tá na'a tyí'en nyée jimí, nyáa i nyaj nyajtá tyáata jitzé eeráanye. Canú a'íjci jín uvé'nye mej mí natyáhuiiren nyéetzi, sulu nyata'aj huo'tyáhuiire'n mu'icaa í tyeítye. A'yáa nu xaa éej nime' uvé'nye nyaxé'vi'ra' jime' nyata'aj huáa' japuá huányuunyi, a'íjci jime' nyaj huámui'nyi huáa' jitzé huatamá'can. Nyetyaatanájchitye'n í Dios siaj si quée náijmi' antyipuá'rej.

## Jesús pú tyáahuaa a'íjci í Bartimeo i ta'rácuunyica' (Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

<sup>46</sup> Matí'ij mí a'úun a'rá'a a'ájna já'hua' chájta' tí a'yán tya'rájtyapua tijín Jericó. Matí'ij mí iiráací a'újna. Ti pua'ri iiramá'ca a'íjna í Jesús, majtá a'íima í máj jamuán jó'jujhua'anya', majtá mu'ití í tyeítye, a'áa pú síij eetyácatyii véjri' juye jitzé. A'yáa pú ántyapuaaca' tijín Bartimeo. Yójra' pú pué'eenya'caa'a a'íjna í Timeo. Ajta arácuunyica'a a'íjna í Bartimeo. A'íij pú túmii huáhuaviiraca'a.

<sup>47</sup> Tí'ij i huoo'namuajri' máj avéjri'i a'vá'ju'ca'a. Tíj na'a tyi'huó'unamuajri', ti'quí a'íin ta'arácun huatyóoche tí huajíjhua. A'yán tijín:

- —Jesús, mú paj huáacixa'ra'n pué'en a'íjci í tajtúhuan tyaaca, í David, ná'ncu'vajxí' nyéetzi. —A'yáa pú tyaatajé.
- <sup>48</sup> Majtá a'<del>íi</del>ma <del>í</del> tyeítye, tyámua' mu tye'ejtyá'xi. Maatá'ijmuejri' tí'ij quée a'yán tyí'jijhua. Ajta a'íjna, éetze' pú ca'nyín jín jíjhuaca', a'yán tɨjín:
- —Mu paj huáaci'xa'ra'n pué'en a'íjci í David tyaaca, ná'ncu'vajxí' nyéetzi.
  - <sup>49</sup> Aj pú ij Jesús oocháxi. A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa tijín:
  - -Aricu, ú so'tájee.
  - Aj mu mí uyo'tajée. A'yáa mu tyaatiéxaa tijín:
- —Huatyá'ca'nye í a'á tzajta'. Ájchesi. A'fi pú muacho've' í Jesús. —A'yáa mu tyaatiéxaa.
- <sup>50</sup> Aj pú ij a'fin ayóoraaxɨ f jucfɨxu ca'nyín jɨme'. Tɨ'quí ájtzunaca'. Aj pú ij á je'ré'nyé f Jesús jimí. <sup>51</sup> Aj pú ij a'fin Jesús a'yán tyaata'íhuo'ri' tɨjɨn:
  - —¿Jii'nyé petyaaxé've' nyaj tyi'tíj jé'ej huá'uure a' jimí? Ti'quí a'yán tyaatiéxaa a'íjna í ta'rácun tijín:
  - -Maeestru, a'yáa nu tyáaxe've' nyaj atányeere.
  - 52 Aj pú ij Jesús a'yán tyaatiéxaa tijín:
- —Puu'rí pajó'ra'nyi muáa. Petya'tzaahuatye' nyaj nyáa tyimuáahuaatye'n. A'íj pej jín peri huarúj.

Jíme'n pu'u na'a a'yán tyaatiéxaa í Jesús, a'íjna í tarácun, áj pú ij atányeeriaca'. Ti'quí, a'íj pú Jesús jamuán jochá'canya'a á'ra, jó' tina'a tí huáyi'ca.

San Marcos 11 54

# Jesús pú a'ún jo'tyájrupi u Jerusalén (Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

- 11 ¹ Matí¹ij merí a véjri¹ antinéesima¹caa a¹ájna Jerusalén, ja¹áa mu a¹tanéj jóo¹ tí a¹ chájta¹najme tí a¹yán tya¹rajtyapuájme tijín Betfagé, ajta a¹ájna Betania. Ja¹áa pú a¹chajta¹i jirí jitzé tí a¹yán tya¹rájtyapua tijín Aceituunajrimi. Aj pú ¹ij i Jesús hua¹puáca huata¹ítyaca¹ ² A¹yán tijín:
- —Sáricu, siata'aj a'uun a'atanéj a'ájna véjri' chájta' tí jáaseejre'. Tí puá'a seri a'rá'asti, ja'áa xu púuru' á'tyooni tí quée xu a'náj a'tíj japuá avá'aca. Ja'áa pú e'tápi'hua tá'mé. Sejsi éexista, seajtá je'é'n u ya'ráajan. ³ Tí puá'a a'tíj é'ej tyajá'mua'ihuo'ra yee: "¿Jii'nyé sijtá tya'ráxiina mú púuru'?", a'yáa xu tyaatiéxaatye'n yee: "A'í pú axe've' í tavástara'", sajtá a'yán tyaatiéxaatye'n tijín: "Jíyee'tzín tu tyijtá muaatátuire'si a'cii".
- <sup>4</sup> Matí'ij mí ú jó'ju'. A mu mí pua'quée caaye jitzé yótyó a'íjci í púuru'. Ja'áa pú e'ejtápi'huaca' i pueerta jitzé. Aj mu mí e'riáxistaca'.
- <sup>5</sup> Seican mu a'áa jotyoó'uuca' a'ájna. A'<del>ii</del> mu mí a'yán tyíhuo'ta'íhuo'ri' tɨjɨn:
- —¿Tyi'tányi jé'ej sioore? ¿Jii'nyé éej nɨme' sejsi a'ráxɨɨna mú púuru'?
- <sup>6</sup> A'yáa mu tyihuó'tiéxaa jé'ej tí ye'é Jesús tyíhuo'tiéxaa. Majtá a'íima í séecan, a'í mu huo'tá' máj a'ntyijáana. <sup>7</sup> Matí'ij mí yo'já'n í Jesús jimí a'íjci í púuru'. Matí'i mí i jucíixu e'tyá'itari. Ti'quí avé'yijxi ni Jesús cí púuru' japuá. <sup>8</sup> Majtá a'íima í tyeítye, éehua mu i cíixuri tyo'caváraraj i juye jitzé. Majtá a seican i pi'istá a'ntyivéchixi'i, a'íj mu majtá ucapíitiira a'ájna juye jitzé.
- <sup>9</sup> Majtá a'fima i máj anáatya'a muaaju'ca'a, a'f mu huatyóohui máj huajíjhua, majtá a'fima f máj cújta'n huajú'ca'a a'fjci f Jesús. A'yáa mu tyí'tyejijhuaca'a tijín:
- —Puu'rí xá'pui'n. Ché' i Dios áave'si a'íjci i ti yé vé'mé nyúucaritze' í tavástara'. <sup>10</sup> Puu'rí xá'pui'n. Ché' Dios áave'si tyámua' naa, a'ijci tí yevé'me i ti tyu'ta'íjta tíj amí' tyu'ta'íjtaca'a í tahuáacixa', a'íjna í David tyaaca. Ajta hui a'íima í máj tyíhuiire' í tajapuá, miche' a'yán tyaatá'n tijín a'yáa tyámua' pú tyíixa'pu'in. —A'yáa mu mí tyu'taxájtaca', a'ájna caaye jitzé.



<sup>11</sup> Tɨ'ɨj i Jesús ú jo'tyájrupi a'ájna Jerusalén. Ajta jé'en a'újna jo'tyájrupi ú tyeyúu tzajta'. Tɨ'ɨj tyuu'séj rajraan náijmi'que', tɨ'quí jó'rá, majtá jamuán ɨ máj tamuáamuata' japuan huá'puaará'ase. Puu'rí tyé'chumua'risima'ca'a, matɨ'ɨj mí a'úun a'rá'a a'ájna Betania.

## Jesús pú jé'ej puá'a aatamuá'a í xapua' tí quée táca' (Mt. 21:18-19)

<sup>12</sup> Yáa aria'pua mu mijta u a'araací a'ájna Betania. Puu'rí i'cuataca'a a'íjna í Jesús. <sup>13</sup> Ti'quí a'íj huaséj i xapua' ciyej ti a'imuá a'távaaca'a. Eéhua pú tyáxamui'ca. Ti'quí u jó'mé tí'ij jaaséj tí puá'a quée táca'. Ma ajta quée, capú taca'ca'a. A'íi pu'u, í xamue'ra' sejria'ca'a jii'nyé capú a'áj pití'irijcaa tíj puá'a taaca. <sup>14</sup> Aj pú i Jesús a'yán tyaatajé a'ijci í huarej, tijín:

—Capú ché' yá vá'má tá'mé tí áacua'nyi muá'táque'.

—A'yáa pú tyaatajé.

Majtá a'<del>ii</del>ma í máj jó'ujhua'nya'a í Jesús jamuán, a'í mu áanajmuajri' jé'ej tí tyaatajé. Matí'ijta mí jo'cíj.

## Jesús pú aajájcuare í teyúu tí sejria'ca'a (Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

<sup>15</sup> Ja'áa mu ará'a a'ájna Jerusalén. Tí'ijte'e a'ín Jesús a'jo'tyájrupi a'újna tyeyúu tzajta'. Ajta huatyóoche tí

San Marcos 11 56

hui'rá'itye í máj a'úun tyo'too muá'cɨ'ɨ, ajta í máj a'úun tyó'nanaave. Tyámua' pú tye'tahuaaxɨ í tyihuá'meesa í túmii me jitzé huá'pua' ta'tyi'raca, ajta jóo' máj i cucui'se á'tooca'a. 

¹6 Ajta quée huo'tá' tí a'tíj tyi'tíj á jóotisime'n a jée'ta' a'ájna tyeyúu tzajta'.

<sup>17</sup> Ajta jé'en tyihuá'mua'tyájraa, a'yán tɨjɨn:

—¿Nyi quée a'yán tyé'yuusi' í yúuxari jitzé tí a'yán tyaaxájtaca' í Dios tijín: "A'yáa pú nu'u tya'rájtyapua tá'mé i chí'ra' a'yáa tijín chi'i máj tzájta'n tyámua' tyé'tyo'tzi're' í Dios í máj curá'ci'ica náijmi'que' í chuéj tí seejre'e japuá"? ¿Jii'nyé capú a'íjci jin tyíhuiire'? A'yáa xu áaruu í chi'i tíj ó' tí á'tyasta' jóo' máj náhua'ri ee'ráatyi. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íjna í Jesús.

<sup>18</sup> Majtá a'ɨma í tyeítye, náijmi' mu imuá jé'ej joo'taséej a'ɨjcɨ jɨme' jé'ej tí ye'é tyihuá'muá'tye. Majtá a'ɨma í máj tyí'ijta i tyeyúu tzajta', majtá a'ɨma í máj tyé'yuuxaca'a, a'í mu aatziɨnyaca'a matí'ij a'ɨj jánamuajri' jé'ej tí ye'é tyihuá'mua'tyaca'. Aj mu mí jajhuoo jé'ej máj ye'é huárɨnyi mej mí jaajé'ca a'ɨjcɨ í Jesús. <sup>19</sup> Ajta a'ɨjna í Jesús, tí'ij huatyática'reca', áj pú'ij jeerájrá a'ájna i chájta', majtá jamuán í máj jamuán jó'jujhua'anya'.

### Huatyáahua a'fjna f xáapua' (Mt. 21:20-22)

<sup>20</sup> Yáa ara'pua, tí'ijta huatapuá'raca', ja'áa mu jo'ré'nyé jó' tí a'távaaca'a a'íjna í xáapua'. Puu'rí tyámua' tyí'huachica'a náijmi'que', ajta tyétya'imuá í junáana jitzé huatyáahua. <sup>21</sup> Aj pú 'ij a'ín í Pedro jo'támua'reeri' jé'ej tí éej nime' tyu'tyáahua. Aj pú ji a'yán tyaatiéxaa a'íjci í Jesús tijín:

- —Maeestru, cásɨ'. Puu'rí tyámua' tyu'tyáahua mú xáapua' pej jé'ej puá'a tyaatajé.
  - <sup>22</sup> Aj pú ij Jesús a'yán tyihuó'tiéxaa tijín:
  - —A'yáa pú tyúuxe've' siaj já'tzaahuatya' í Dios.
  - <sup>23</sup> Ajta a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:
- —A'yáa nu xaa nyú'u tyajá'mua'ixaatye'. A'yáa tyi'ja'yájna. Tí puá'a a'tíj tyá'tzaahuatyaa' í jutzájta' tí a'yán tya'rá'asti jé'ej tí a'íj tyé'mitieraste', a'yáa pú tyé'mé. Tí puá'a a'íjna í a'tíj a'yán tyaata'íjtye'n a'íjci í jíri tijín: "Tyichesi, atyáarutzi má jáata' a'ájna já'hua' jájritze", a'yáa pu' xaa nyú'u jírinyi i jijrí. Naaríi quée, tí puá'a a'yán tyi'ra'mua'astíra'nyi í utzáta'

a'ɨjna ɨ tɨ jɨn ma'úumua'ree tɨjɨn: "Ayej nyá'ase capú jé'ej tyɨɨri", capú a'yán tyé'mé tɨ a'yán huárɨnyi.

<sup>24</sup> 'A'ı́ı nu nyí jɨn, a'yán tyajá'mua'ixaatye'. Jé'ej sej ye'é tyaatáhuoosi ɨ Dios jimí, tɨ puá'a a'yán setyá'tzaahuatya' siaj a'yán tya'ncuriá'asi, a'yáa pú tyé'mé, tyi'tɨj siaj jé'ej tyuu'táhuoosi. <sup>25</sup> Ajta, patɨ'ɨj aatájhuoonyi ɨ Dios jimí, tɨ puá'a a'tɨj jootyá'ɨtzeere' a jimí, a'yáa pú tyuúuxe've' pej tyaató'uunyi'i. Tɨ puá'a a'yán puáarɨnyi, a'ɨi pú avástara' ɨ tɨ tajapuá jáaseejre', a'ɨ pú tyimuaató'uunyi'ira muéetzi naijmi jɨme' ɨ pej quée xá'puɨ'n huarɨj a'ɨjcɨ jimí. <sup>26</sup> Naaríi tɨ puá'a pej quée tyaató'uunyi'i ɨ tɨ a jimí jootyá'ɨtzeeri, capú ajta muéetzi tyimuaató'uunyi'ira ɨ Dios ɨ pej quée xá'puɨ'n huarɨj a'ɨjcɨ jimí. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'ɨjna ɨ Jesús.

Matí'ijta mí jo'cíj.

# A'ijná jime'n í tí jín antyúumua'ree a'íjna í Jesús (Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

<sup>27</sup> Aj mu mí majtáhua'a u Jerusalén jó'ju'. Aj pú ij Jesús a'án véjri' jajcáyi'ca i tyeyúu jitzé' matí'ij séecan a je'ré'nyé. A'íi mu a'in pue'een í máj tyí'ijta i tyeyúu tzajta', majtá huá'a jamuán i mej tyé'yuuxaca, majtá huá'a jamuán i séecan huóosi. <sup>28</sup> Aj mu mí a'yán tyaata'íhuo'ri' cí Jesús tijín:

—¿Tyi'tányi muáa jín peti'téjvée pej pí a'yán rici? ¿A'ataanyi a'yán tyimuaata'íj pej pí a'yán rijca?

<sup>29</sup> Aj pú ij Jesús a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

—Nyajtá nu nyáa séej tyajamuaata'íhuo'ra. Tí puá'a sianaatiéxaatye'n a'íjci, áj nu nyijta nyáa amuaatiéxaatye'si tyi'tíj nyaj jín nyáa tyi'tyéjvé nyej nyí a'yán rici. <sup>30</sup> ¿A'ataanyi a'ntyíhuó a'íjci í Juan tí'ij huá'iiraca í tyeítye? ¿Nyi quí Dios, ca'mí i tyeítye? Aasíi, xaataxáj.

<sup>31</sup> Aj mú mí huatyóòhui máj juj<del>íi</del>mua' tyúu'ihuo'. A'yán tɨjɨn:

—Tí puá'a a'yán tyetyatiéexaatye'n yee: "i Dios pú yo'ta'ítyeca'", a'yáa pú tyitaatiéxaatye'si yee: "¿Jii'nyé éej nime' sequée já'tzaahuatya'ca jé'ej tí tyu'taxájtaca' a'íjna?" <sup>32</sup> Ajta, capú é'e tyíiri tyaj a'yán tyaatiéxaatye'n yee: "I tyeítye mu yo'ta'ítyeca'."

A'yáa mu tyu'taxájtaca' a'<del>ii</del>ma, jii'nyé mu'uri náa tya'muaa'reeriajca' i máj naijmi a'yán tyá'tzaahuatya'caa i tí a'ín í Juan tyíxaxa'ta'acaria' í Dios jitzé huatamá'can. A'íj mu mí jín hua'tziinya'ca'a í tyeítye. <sup>33</sup> A'íj mu mí jín a'yán tyaatiéxaa a'íjci í Jesús tijín:

-Catú hui jámua'ree.

Aj pú ij Jesús a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

—Canú nyajtá nyáa jámuaatiéxaatye'si tyi'tíj nyaj jín tyi'tyéjvé nyej nyí a'yán rici. —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa.

#### Jíme'n í máj tyi'imuíjhuaca, í máj jé'ej puá'a huaríj (Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

12 ¹ Ajta jé'en huatyóoche í Jesús tí tyíhuo'tiéxaatye'n séej jime' í nyúucari. A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa tijín:

—A'tíj tí yee aahuii í úuva ciye'e. Tyetyé pú nu'u jín ará'na. Aj pú ij tyi'tíj huatyátaahuaca' tí jín aajá'che'en í úuva. Ajta tyi'tíj ajtaahuaca' ajtyéevi', í máj japuan tyi'úu mua'íixiere'n í máj tyí'muijhuaca.

'Tɨ'quí a'yán huarɨj, seican pú huatanyejtye ɨ chuéj mej mí tyaanájchitye'n cɨj ra'atzú. Aj pú ij jó'rá a'ɨjna ɨ a'tɨj séej ɨ chuej jitzé. ² Tɨ'ɨj nu'u tya'rá'a a'ájna matɨ'ɨj puá'a ajú'uraca cɨ úuva, séej pú huata'ítyaca' tɨ ij huo'táhuavii a'achu tɨ acɨ'ɨpua a'ɨjna ɨ a'tɨj. ³ Majtá a'ɨma ɨ máj tyí'muɨjhuaca, a'ɨ mu jatyévi' a'ɨjcɨ ɨ tɨ tyuu'ta'íjtyi're. Tyámua' mu tyeetyáavajxɨ. A'yáa mu'u tyaata'ítyaca'. Camú tyi'tɨj jaatá'.

<sup>4</sup>'Ajta a'ı́n i tı́ jachuéj, ajtahua'a pú séej huata'ı́tyaca'. Majtá mu a'ı́jci huatyáto'si tyetyé jime'. Matı́'ij mı́ tyámua' tya'va'to'o ı́ mu'uura'n jitzé. Majtá tyámua' jé'ej puá'a tyaatatyá'axi. <sup>5</sup> Ajtahua'a pú nu'u séej huata'ı́tyaca'. Majtá mu a'ij tyámua' huajé'ca. A'atzu a'tyéevi'ca. Ajtahua'a pú séecan huata'ı́tyaca'. Majtá mu seican u huatyáavajxi, majtá je'cáca huácuii. A'yáa mu huóruu a'ı́ima ı́ máj tyı́'muijhuaca.

6 'Ooche' pú yeehui sɨɨj ɨtzeeria'ca. Yójra' nu'u a'ɨjna ɨ a'tɨj. Eéhua pú huápuɨ' jaxe'va'ca'a a'ɨjcɨ. A'yáa pú tyí'muaa'caj a'yán tɨjɨn: "A'yáa pú yeehui ma'ntzaahuatye'sin, a'ijcɨ." Tɨ'quí a'ɨj huata'ítyaca'.

<sup>7</sup> 'Ma ajta quée, a'yán tyá'rá. A'yáa mu tyi'huó'ixaa a'<del>ii</del>ma í máj tyí'muɨjhuaca. A'yán tɨjɨn: "A'múu pú a'ɨn pue'een í tɨ náijmi' tyá'cɨ'tyi. Che'ré, tyiché' yeehui jaajé'ca, ta'aj tyitáa-cɨ'tyi naijmi." A'yáa mu tyu'taxájtaca'. <sup>8</sup> Aj mu mí atyéevi' a'ɨjcɨ í yójra'. Majtá jaajé'ca. Matɨj mí irájrɨe a jéejre' a'ɨjcɨ í máj jaajé'ca. A'yájna, a'yáa pú tyihuó'ruu. A'yáa pú tye'ntyipuá'ra'ca'.

<sup>9</sup> Aj pú ij Jesús a'yán tyíhuo'ta'íhuo'ri' a'íjc<del>i</del> i nyúucari jitzé tɨjɨn:

--; Jii'nyé tyajamuá'mitieeraste? ¿Jii'nyé tyi'tíj úure a'ijna i a'tij ti chuéjra' pué'eenya' ajta i úuva? A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'. A'fi pú aa'vá'ma'a tá'mé. Ti'quí hua'cui'nyi í mei tvi muí huacaria a a í ja a a í jci í chué j, seican pú huatapuéjve'esin. A'yáa pú xaa nyú'u tyé'mé.

<sup>10</sup> '¿Nyi sequée a'náj joo'jíjve' í yúuxari jitzé a'íjci i

nyúucari, tí a'yán a'íjci jín tyáaxa?

A'ijci i tyetyé i máj ayoohua'axi í máj chi'i ta'huaca, a'yáa pú tye'rájraa tí a'ín i ta'nájca pue'éenya' á'ra.

<sup>11</sup> A'yáa pú áaruu <del>í</del> tavástara'.

ł tí éetze' xá'pui'n, tyámua' pú tyíto'támitiera í tatzaita'.

12 Majtá a'fima í tyaitye í mej tyí'ijta í tyeyúu tzajta', majtá séecan, jé'ej pú puá'a huo'tá' jé'ej tí tyu'taxájtaca' a'íjna í Jesús tí a'yán huá' jɨmi' tyu'taxájtaca' a'íjcɨ jɨme' í nyúucari. Aj mu mí aatatyése máj aatyeevi'i, mej mí e'tyáana. Ma majtá, camú a'yán áaruu. Mahuá'atzíinya'ca' í tvietye. A'íi mu iín aatátoo. Matí'ij mí jo'cíj.

#### A'íjci jíme'n í máj huá'aji'ive'eca (Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

<sup>13</sup> Matí'ij mí seican huata'ítyaca' mej mí tyu'xáa a'íjci jamuán í Jesús. Fariseo mu pué'en, majtá seican í máj jitzán ajtyáma'can a'íjci í Herodes. A'íi mu aatatyése máj ca'nyíjra' aatá'n tí'ij a'ín huamuée'tiche'n a'íjci jime'n i nyúucari é'ej ti tyuu'taxájta mej mí jaahué'ta. 14 Matí'ij mí a je'ré'nyé, majtá a'yán tyaatiéxaa tijín:

—Maeestru, tyú'mua'ree paj tzáahuatyi'ra' jɨn tyíixa. Capú a jitzé juxe've' jé'ej máj ye'é tyíixa í tyeítye. Muáa pej quée tyáa'jaahuatye' sulu a'yáa paj tyí'mua'taa puá' yi'i tzáahuatyi'ra' jɨme' jé'ej tɨ tyáaxe've' ɨ Dios. Tyiche' séej tyimuata'íhuo'. ¿Nyi quí xá'pui'n tyej tyuu'nájchi jé'ej tí ve'é tví'tajijve' a'íjna i tí tví'ta'íjtye' tí a'yán ántyapuaa tijín Cesar? ¿Nyi quí tyetyu'unájchi ca' tyequée? —A'yáa mu tyaata'íhuo'ri'.

<sup>15</sup> Ajta, a'ɨjna ɨ Jesús, a'ɨ pú náa tyúu'mua'reera'ca' ɨ máj quée huatoojé'yacan jín tyé'ihuo'raca'. A'íj pú jín a'yán tvihuó'tiéxaa tijín:

San Marcos 12 60

—¿Jii'nyé sej si a'yán tyí'nyetyese'e saj naatéevi' i nyúucari jime'? Aasíi séej i túmii me senyaja'váí'itye'e. Nyiche' aaséj.

- <sup>16</sup> Matí'ij mí á ya'vá'itye. Tí'ij aaséj, ti'quí a'yán tyu'taxájtaca' tijín:
  - —¿A'taanyi pué'en ta'cájca? ¿Jii'nyé ántyapuaa í tá'yuusi'? Aj mu mí a'yán tyu'taxájtaca' tɨjɨn:
- —A'fjna í tí tyí'ta'íjtye', a'fjna i tí a'yán ántyapuaa tijín Cesar.
  - <sup>17</sup> Aj pú ij Jesús a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:
- —A'yáa xu a'íjci jín huárinyi. Xatátuire' a'íjci i tí tyí'ita'íjtye' tyi'tíj tí ací'ipua. Sajtá'aj a'yán tyaatá'n í Dios tyi'tíj tí ajta a'yán tyá'ci'pua. —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa.

Majtá a'<del>fi</del>ma, é'ej mu tyítyo'tóomua a'<del>f</del>ici jime' jé'ej t<del>f</del> ye'é tyu'taxájtaca'.

### A'íjna i xicáara' máj jitzán huatarújsi í mui'chítye (Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

<sup>18</sup> Matí'ij mí seican a je'ré'nyé í máj a'yán ántya'ru tijín Saduceo. A'ii mu a'yán tyíixa máj nu'u quée ché' huatarújsi í máj merí huácuii. Seej mu jín nyúucari tyaata'íhuo'ri' a'íjci í Jesús. <sup>19</sup> A'yán tijín:

- —Maeestru, a'yáa pú tyoo'yúuxaca' a'íjna í Moisés. Tí puá'a nu'u a'tíj nyeicha, tí puá'a a'ín quée tyiyóomua' huámui'nyi, juxe've' nu'u tí ihuáara'ra' a'ncuré'vi'ti a'íjci tí atyévi'tinya' í tí huamuí'. Ajta a'yán tyúuxe've' tí a'ín tyiyóomua' á'ra'nyi a'íjci jitzé huatamá'can í tí huamuí'.
- <sup>20</sup> A'yáa pu'u nu'u tyu'ríj. Mua'aráhuá'pua mu ara'axca'a a'fima í máj ju'ihuáamua pué'en. Ti'quí a'fin í huá'ja'tzi huátyényeichaca'. Caxí pú tyiyóomua'ca ti'íj huamuí' a'fina i huá'ja'tzi. <sup>21</sup> Ti'quí i a'fin tí e'tyá'ase, a'f pú ijtié'e a'ncuré'vi'ti a'fici í ti atyévi'tinya' a'fina tí huamuí'. Ajta a'fina i juutzájra' ajta pú huamuí'. Capú ajta tiyóomua'tá'raa. Ajtahua'a a'fina sfij juutzájra' a'ncuré'vi'ti a'fici í íita'. A'yáa pú tána' huaríj. Ajta pú a'fin huamuí'. Capú ajta tyiyóomua'tá'raa.
- <sup>22</sup> 'A'yáa pú cha'tá na'a tyihuó'ruu náijmi'caa í máj araáhuá'pua ará'axcaa í máj ju'ihuáamua. Capú a'tíj jitzán tyiyóomua'tá'raa. Ajta nu'u ai'n huamuí' í 'íiti'. <sup>23</sup> ¿Jii'nyé tyé'mé matí'ij eetácíine jóo' máj ja'vá'nami' í máj huácuii? Naijmi' mu huácuii í máj atévi'tinya'. ¿A'taanyi íra'ra' pué'eenya' tá'mé a'ájna i xicáara' jitzé matí'ij huatarújsi?

<sup>24</sup> Aj pú ij Jesús a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

—Caxú muáa jámuaa'ree jé'ej tí tyée'yuusi'huaca' í yúuxari jitzé. Caxu'u seajtá jámuaa'ree jé'ej tí rici í Dios í jujmuare'ri jime'. A'íj xu jín, setya'huóoxua éehua huápui'.

<sup>25</sup> 'A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'. Tɨ puá'a merí huatarúj í máj huácuii, camú ché' a'yán tyí'tyenyényeɨcha muáaju'. Majtá ɨ úucaa, camú majtá víicha muáaju'. A'yáa mu'u e'nya'a muáaju' matíj e'en í xéejnyuu'cari í máj tyí'huɨɨre' a'ájna ɨ tajapuá.

26 'A'ájna xicáara' jitzé i máj jitzán eetajú' í máj huácui, a'yáa nu nyí a'tzú tyajá'mua'ixaatye'. ¿Nyiqui sequée a'náj joo'jíjve' a'íjci i yúuxari jitzé tí joo'yúuxaca'a a'íjna í Moisés tyaaca jé'ej tí tyáxa í nyúucari i ti a'ín í Moisés i tuu'pí huasé i tí vivéjmé, a'ii pú tyátaasimá'? A'íj pú jitzé aatajé i Dios. A'yán tijín: "Nyaa nu nyooche' a'in pué'en í huáa' Dios a'íjma a'muayaaxustyamua', a'íjna í Abraham, ajta a'íjna í Isaac, ajta a'íjna í Jacobo."

<sup>27</sup> 'A'yáa nu nyí tyajá'mua'ixaatye'. A'yáa pú tyu'taxájtaca' í Dios a'íjma jɨme' í má tɨ'ɨrí huácui. Tyihuóo'ixaa yaa cumu máj mooj júuri. Tí puá'a mequée ché' juuricajche' í Dios jimí, capú huáa' Dios tá'mé'nyiche'n. —A'yájna, a'yáa pú Jesús tyíhuo'tɨéxaa.

# A'ıı́ci jime' ı́ nyúucari ı́ máj jı́n tyı́'ijta tı́ éetze' juxe've' (Mt. 22:34-40)

- <sup>28</sup> Sɨɨj pú ajta a'án a'ará'a í tí tyí'yuuxacaa i yúuxari jitzé. A'iɨ pú 'ij huó'namuajri' jé'ej máj ye'é tyú'ixaatya'ca'a. A'ránajchaca' jé'ej tí ye'é tyuuxájtaca'a a'ijna í Jesús. Aj pú ij a'yán tyaata'íhuo'ri' tijín:
- —¿Tyi'tányi nyúucarijra'a éetze' juxe've' í tí aaxájtaca'a a'íjna í Moisés tyaaca? —A'yáa pu'u tyu'taxájtaca' a'íjna í tí tyí'yuuxacaa í yúuxari jitzé.
  - <sup>29</sup> Aj pú ij a'yán tyaatiéxaa a'ijna i Jesús tijín:
- —A'ii pú a'in pue'een i nyúucari tí éetze' juxe've' quée máa sij i nyúucari, tí a'yán 'een: "Xáanamuajri' mu sej iiyen huacháatime a'íjna i chuéj japuá íiye'é Israel. A'ijna ti tavástara', i Dios, a'í pú sij na'a pué'en. 30 A'yáa pú nu'u tyuúuxe've' pej tyámua' tyetyátoonyi a'tzájta' i Dios jimí, náijmi' paj jin tyámua' tyeetyátoonyi a'xé'vi'ra' jime', pajtá i paj jin ma'úumua'ree, pajtá patíj pana'a tyoo'huájca'nye,

San Marcos 12 62

pajtá á' xɨé'nyu'ca jɨme'." A'ii pú a'ɨn pué'een ɨ nyúucari tɨ éetze' juxe've'. <sup>31</sup> Ajta ɨ nyúucari tɨ eetyá'asi, a'yáa pú cha'tána'a. A'ii pú a'ɨn pué'en tɨ a'yán tyáaxa yee: "Pata'aj a'yán cha'tá pana'a tyámua' tyéejcha'ɨ ɨ axá'aj tyévij a'yájna patɨj sɨɨj tyí'tyi'acha'ɨj." Capú máa nyúucari tɨ a'yán éetze' tyu'uxe've' quée a'íjna i nyúucari ɨ tɨ huá'pua.

 $^{32}\,\mathrm{Aj}$ pú ij a'yán tyaatiéxaa a'ín í tí tyí'yuuxacaa tijín:

—Maeestru, tyámua' paj náa xá'pui'n tyaataxájtaca'. A'yáa xaa nyú'u tyi'ja'yájna patíj pochan tyaataxájtaca'. Síij pu'u a'in pué'en í Dios. Camú máa mu'íi. <sup>33</sup> Ajta pú tyí'huiire' tí puá'a tyámua' petyeetyátoonyi í Dios jimí náijmi' jime' í a'tzájta', pajtá axé'vi'ra' jime', pajtá patíj pana'a me tyóoma'ree jime'.

'A'yáa cha'tá na'a tyí'huiire' pej tyámua' tyí'tyé'cha'ij axá'aj tyévij patíj asíij. Eéhua pú tyíhuiire' í Dios jimí tí puá'a a'tíj a'rá'aste a'ijci jime' í nyúucari i tí tyí'hua'pua. Eétze' pú tyíhuiire' í Dios jimí a'íjna quée tí puá'a a'tíj ará'aste náijmi' jime' í mu'vejri'i i máj tyí'tyacui'i'ca naaríi náijmi' jime' jóo' máj huajá'tie'raca í ya'muáatye.

<sup>34</sup> Tf'ij Jesús jámua'reeri' jé'ej tí ye'é tyuu'taxájtaca' a'íjna í tí tyí'yuuxacaa, jé'ej tí a'ín tyu'taxájtaca' amitiére'can jime', áj pú ij a'yán tyaatiéxaa tijín:

—Papuu'rí tímua' a'ca'nye tí a'tzájta' huataséejre'n náijmi' jé'ej tí tyáaxe've' í Dios. —A'yáa pú tyaatiéxaa.

Aj pú xaa ijquée ché' a'tíj ooca'nyáa tá'ra tí a'yán tyata'íhuo'.

# ¿A'taanyi yójra' í Ciríistu'u? (Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

<sup>35</sup> Ajtahua'a pú a'úu jo'tyájrupi í Jesús a'újna tyeyúu tzajta'. Tyihuá'muá'tye. A'yán tijín:

—A'yáa mu tyíixa í máj tyí'yuuxacaa tí a'ín nu'u í Ciríistu'u a'ín pué'en í huáacixa'ra' a'íjci í David tyaaca. <sup>36</sup> Ajta, a'íjna Júuricama'ra' í Dios, a'í pú ca'nyíjra' jaatá' a'íjci í David tyaaca tí a'yán tyuu'taxájca' tijín:

Í tavástara' pú a'yán tyaatiéxaa a'ijci i nyavástara' tijín:

"Huatyeeyijxi' i ípuari japuá, iiya ni nyamuájca'ta'. Póoche' paj huatyájcatyi asta nyana' quée huo'muée'tin i máj muájchaire'."

A'yáa pu' tyu'taxájtaca' a'íjna í David tyaaca.

<sup>37</sup> 'A'ijna í máj a'yán jatamuá'mua tijín Ciríistu'u, a'ii pú a'ín pué'en tí yo'puacíita' í David tyaaca a'yán tijín: "Nyavástara'". Huá'pua pú jín aatámua'tzi i David tyaaca a'íjci í Ciríistu'u. A'íj nu jín a'yán tyajá'mua'ihuo', ¿jii'qui tí a'yán hua'apuáca jín aatamuá'a a'íjna í David tyaaca? ¿Ji'quí huatóomuaa i tí a'ín Ciríistu'u tí jitzán eeráanye a'íjci í David tyaaca, a'yáa pú ajta tyijí'vastarea'ra'?

Majtá a'<del>ii</del>ma tye<del>i</del>tye <del>i</del> máj jáanamuajri', éehua mu ootyóòca'. Hua'ránajchaca' éehua jé'ej ti ye'é tyu'taxájtaca' a'<del>i</del>jna.

### Jesús pú huáa' jitzé tyojpuá'ri a'<del>íi</del>ma í máj tyímua' tahua' í nyúucari í máj jín tyí'ijta

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

<sup>38</sup> Ajta i Jesús a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

—Tyámua' xu'u a'íjma jimí í máj tyí'yuuxacaa. A'yáa pú tyíhua'ránajche máj tyí'chajca í siicu'ri tyi'catí ti'ij ma'can mej mí hua'tóòseejrata má eejre'. Ajta pú hua'ránajchi máj tzáahuatyi'ra' tyícha'ij í tyeítye jimí éehua, mej mí a'íjma tyeítye huoo'tatyóojtye'n jó' ti na' i caaye jitzé.

<sup>39</sup> 'Majtá a'fjma f máj tyí'yuuxaca, matf'ij i tyeyúu tzajta' utyáru'piche'n, áj mu mí ahuoonyi jóo' máj jo'tyáarase f máj va'cán jín tyítyatatyí. Naaríi tí puá'a metyí'iyeste á já'hua' chi'tá, a'f mu ahuoonyi jóo' tí a'fn óojca f tí tyihuá'cue'tye mej mí tyú'cua'nyi i meesa japuá a véjri' a'fjci jimí.

<sup>40</sup> 'A'í mu hui majtá tyi'huá'arira'aca naijmi a'chú máj cáj tyití tyícha'ij í máj antyúùjiimua'stareaca' í úcarijse. A'yáa mu majtá a'íjci jín huaríj, majtá a'úun oo'tyarú'picha'a í tyeyúu tzajta'. Majtá a'tyéevi' tyenyúusima'a muáaju' í Dios jimí. A'yáa mu tyityúujseejrata mejmi quée tyi'tíj jín huamuée'tiche'n. A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye', éetze' mu ajpuéetzi muáaju' a'íima í máj tyí'yuuxaca quée máa a'tíj. —A'yájna, a'yáa pú tyu'taxájtaca' a'íina í Jesús.

Tɨ'quí jó'rá.

### A'ijci jime' i tí ucaríj tyu'támu'vejritaca' (Lc. 21:1-4)

<sup>41</sup> Ajtahua'a, Jesús pú a'uun jo'tyávaaca'a i tyeyúu tzajta', a'ájna véjri' cajun jitzé jóo' máj i túmii tzájta'n ucáhua'naa

muá'ci'i. A'ii pú ij i Jesús hua'ráseejraca' i tyeítye, i máj u'cáhua'naa í túmii í cajun jitzé. Majtá a'iima chíjtyaanyi' máj mu'icá, éehua mu i túmii ucáhua'naa. <sup>42</sup> Matí'ij i túmii ucáhua'naa, áj pú'ij i ucaríj á je'ré'nyé tí jusiistaca'a. Ti'quí a'iin hua'puáca ucáahua'xi í túmii tí quée a'chú ará'ase.

<sup>43</sup> Aj pú ij, tí'ij jaaséj í Jesús, ti'quí huo'tajé a'íjma í máj jamuán jó'uhua'anya'a. A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa tijín:

—A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'. A'yáa pú tyi'ja'yájna. Eétze' pú tyí'huire' í Dios jimí a'achu tí cáa tyuu'tá' a'mújna mú ucaríj quée í máj quée náijmi' tyuu'tá' a'ima mú chíjtyaanyi'. 44 A'múuma i chíjtyaanyi', a'íj mu'u cáa tyoo'cajhua'naa í túmii tí hua'vá'itzii'tya. Ajta a'mújna mú ucaríj, a'yáa pú ca eenye' tí quée jé'ej tyéjviicue', náijmi' pú cáa tyo'cáahua'xi a'chú tí tyí'toova'a.

### Jesús pú tyu'taxájtaca' tí nu'u i tyeyúu huotyó'uunyi'huaj

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

- 13 ¹ Matí'ij mí iiráací a'újna i tyeyúu tzajta'. A'áa pu' iiramá'ca a'íjna í Jesús ti'quí síij i tí jamuán ó'cha'canya' a'yán tyaatiéxaa tijín:
- —Maeestru, cási', huaséj. Mu tyetyé, tyámua' pú tyi'tyatíti'ijme íiye'é ti tyiquéetime mu jáxu'u jitzé. Ajta mú chi'i, náa pú 'en.
  - <sup>2</sup> Aj pú ij a'yán tyú'tanyú a'íjna í Jesús tɨjín:
- —Cásɨ', muáa. Xaaséj. Naijmi' ɨ tí viváma'a huá'uu í chi'i, náijmi' pú huatyó'uunyi'huaj tɨ méré'vé ɨ chi'i. Capú ché' séeria'a tá'mé í jáxu'u jitzé í tyetyé tí jujapua tyiquéetɨme.

#### A'ijna jime' í máj jín jámuaa'ree tí ari timua' naijmi tye'entyipuá'ari

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

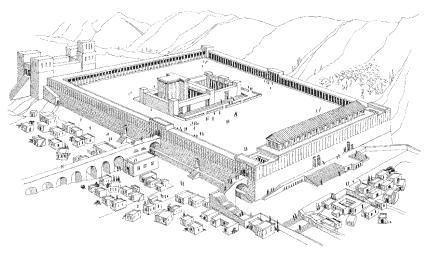
- ³ Matí¹ɨj mí jo¹cáj. Ja¹úu mu a¹rá¹a jíri jitzé tí a¹yán tya¹rájtyapua tijín Aceituunajrimi a¹ájna tyeyúu tí a¹véèjnyee. Tɨ¹quí an oo¹yíjxɨ a¹íjna í Jesús, majtá i séecan, a¹íjna í Pedro, ajta í Jacobo, ajta í Juan, ajta í Andrés. A¹ii mu avíitzi jín a¹yán tyaatájhuaviiri¹i tijín:
- <sup>4</sup>—Pata'aj tyitaatiéxaatye'n a'náj tí a'yán tyírínyi. ¿Tyi'tányi huataséejre'si tí'ij a'ájna á tyojo'rényejsi patíj peri tyu'taxájtaca'?

<sup>5</sup> Aj pú ij Jesús a'yán tyíhuo'tɨéxaa tɨjɨn:

—Tyámua' xu'u muáaj, tí'ij quée a'tíj jamuácuanamua. 6 A'yáa nu nyí tyajá'mua'ixaatye'. Mu'iití mu huataséejre'si i máj nu'u nyenyúuca jin tyi'xáata muáaju'. A'yáa mu tijín: "Nyaa nu Ciríistu'u pué'en". Eéhua mu huá'cuanamua a'ijma i tyeítye.

7 'Tí puá'a seri a'yán tyí'namuajra ye máj nu'u nyoose', a'ájna á'hua' naaríi máj nu'u merí tímua' huatyóohuisi máj nyoose'n, caxú tyí'tziinya'a. Capú a'mún tyi'tíj jé'ej. A'yáa pú tyúuxe've' tí a'yán tyojo'ré'nye. Caxíi pú a'ájna á tyojo'ré'nyejsi a'ájna i xicáara' jitzé tí jitzán tya'ara'asti naijmi jime'.

8 'A'yáa pú tyé'mé. Seican mu tyeítyera', majtá seican tyeítyera', a'í mu náijmi' tyúùnyoosi'tye'si. Majtá í máj seican i chuéj japuá huacháatime, majtá máj séej i chuej japuá huacháatime, a'í mu náijmi' jamuán tyúùnyoosi'tye'si. Ajta pua'maquée huatyóòca'tzijxi'i í chuéj íiye'é ní cháanaca japuá. Mu'iití mu majtá huatatájcu. A'ii pú a'ín pué'en í ta'anájca í máj jitzán ajpuéetzi muáaju'.



<sup>9</sup> 'Tyámua' xu muáa tyityahuóòcha'in jii'nyé majamuá'vi'tin a'iima í máj tyí'ijta. Majtá i tyeyúu tzajta' a'úu mu amuaatyávajxiisi. Majámuaatájeevi siajsi tyuu'taxáj a'íjci jamuán í tajtúhuan, seajtá a'íjci jamuán í rey. Majamuaata'íhuo'ra a'íjci jime' í nyenyúuca nyéetzi. A'yáa mu a'íjci jín rinyi, muáaj xu nyée jitzé huatamá'can tyíhuo'tiéxaatye'si. <sup>10</sup> A'ii pú anaquée

San Marcos 13 66

júuxe've siaj huoo'tiéxaatye'n naín japuá í chuéj jé'ej tí Dios tyíhuo'tó'uunyi'ra. Ti puá'a seri a'íjci jin a'yáa huárinyi, áj pú xáà 'ij tye'ntyipuáa'ri náijmi'.

<sup>11</sup> Tí puá'a seican majamuá'anvi'tí a'ijma jimí í mej tí'ijta, caxú a'yán tyí'mua'ajca jé'ej sej ye'é tyíhuo'tiéxaatye'sen. A'yáa xu huárinyi a'ájna i xicáara' jitzé. A'íjna í xíenyuu'caria'ra' í Dios, a'í pú jámuaatá'itiira jé'ej sej ye'é tyuu'taxájta. A'íj pú jín, jé'ej tí a'yán tyajamu'támitieeraste'sin, a'íj xu'u si huo'tiéxaatye'si. A'ii pú a'ín pue'een i tí tyíixa a'íjna í xiényuu'caria'ra' í Dios.

12 'A'yáa pú ajta tyé'mé a'ájna i xicáara' jitzé. Seican mu jujuutzimua' á'vi'tin a'íjma jimí í mej tyí'ijta mej mí a'ijma hua'cui'nyi. A'yáa mu cha'tá mana' huá'uure í uja'atzimuá. Majtá seican a'yamu cha'tá mana' huá'uuren í uyoojmua'. Majtá a'íin yóojmua'mua', a'í mu huanyóosi'tye'si í juhuóosimua'. A'ii mu majtá tyuu'ta'si mej seican huó'cui'nyi.
13 Majtá náijmi' í tyeítye, camú a'muaxe'va'a muáaju' a'íjci jime' i siaj nyée jitzé ajtyáma'can; a'í mu náijmi' amuájcha'iíria'a muáaju', ajta a'íjna í a'tíj tí a'yán tyo'tyéevicue're'n asta náa a'íj jin quée huámui'nyi, Dios pú a'vi'tin ti a'ájna átityejé'ijta.

14 'A'ájna i xicáara' jitzé tyi'tíj xu seejran tí jé'ej puá'a 'een, tí xána'vi're', tí ajta tziíini're'. Ja'áa mu yo'tyéchesi jóo' tí quée a'yán tyíye'tyéviite'. (A'íi pú yo'ityée tá'mé tí a'jijve'n a'ijci jitzé i yúuxari.)

'Satí'ij aseeran, a'yáa xu huárini. A'íma í máj Judea huacháatime, miche' a'íin jíyee'tzín oo'cíxi'n a'ájna jóo' tí jirí oo'quéetime. <sup>15</sup> Tí puá'a a'ájna i xicáara' jitzé, a'tíj an óojcatyii í uchi' japuá ta'va'nami', ché' a'ín quée ché' jíyee'tzín acáyi'ca. Ti'ij, tí tyi'tíj iirá'a'n u uchi'tá. <sup>16</sup> Naaríi tí puá'a síij tyajá'amuare' í uví'ra'ta', ché' quée ché' áo're'nyinyica'n í juché tí'ij ucíixu iiraachueenyi.

<sup>17</sup> 'Cuiihua xaa a'fima, f máj xái'chui'tajme máj puéetzii mu muáaju' a'ájna xicáara' jitzé i 'úuca, i máj majtá a'fima f máj hua'tzi'tya f uyoojmua'. <sup>18</sup> Muáa xu a'yán tyá'huaviira f Dios tf'ij quée a'yán a'ájna a tyojo'ré'nyinyica'n a'ájna tf'ij pua huáseevi'tá'vi'.

19 'A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye' tí a'yán tyé'mé a'ájna i xicáara' jitzé. Eétze' mu ajpuéetzi muáaju' mequée í mej

merí ajpuéetzitaca' i tí yu oo'vá'ca'. Capú ajta ché' a'yán átyójoo'ré'nyejsi séej i xicáara' jitzé tíj a'ájna. <sup>20</sup> Ajta tí puá'a a'ín i tavástara' quée a'ín a'yán jáa'uure tí'ij quée ché' a'yán tye'tyéevi' tí tyoome'n a'chú puá'an xicáj, capú a'tíj júuri tá'me'nyíche'. Ajta, huáa' jime' í tyeítye tí i Dios ari hua'ntyíhuo jájcua xímua, a'í puu'rí a'yán jaru tí'ij quée ché' a'yán 'tyétyeevi'n.

21 'A'yáa nu nyí tyajá'mua'ixaatye', a'ájna i xicáara' jitzé, a'yáa pú tyé'mé. A'tíj pú a'yán tyajámuaatiéxaatye'si yee: "Cási', íiyaj pú jée'ta' 'een a'fjna f Círiistu'u", naaríi síij a'yán yee: "A'áa pú jée'ta' e'en". Tí puá'a a'yán tyajámuaatiéxaatye'n a'ájna i xicáara' jitzé, caxú a'ij já'tzaahuatya'. 22 Seican mu yá ja'vá'ju' muáaju' i mej tyíhuee'taca. A'yáa mú tyixáata muaaju' tijín: "Nyaa nu a'ín pué'een f Ciríistu'u." Majtá seican a'yán tijín: "Netyi'tyéjvé a'íjci jitzé i nyúucari f Dios ti jitzé huatamá'can." A'ii mu tyi'tíj huo'taséejrate'si i tyeítye jé'ej mej ye'é tyi'tíj tyu'íitin mej mí huó'cuanamuan, tí puá'a huataíiritare máj a'ijma huó'cuanamua f tyetyé i Dios ti ari hua'ntyíhuo jusíij. 23 Xáanamuajri' tyámua' naa. Caxú xaa nyú'u yóo'hua'nan i nyaj anaquée nyeri amuá'ixaa naijmi jime' f nyúucari.

#### A'fi pú ajtahua'a yá va'acányejsi a'fina i tí ajta í tyáata jitzán eeráanye (Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

<sup>24</sup> 'Ajta a'ájna i xicáara' jitzé, matí'ij ajpuéetzi muáaju', capú ché' eeráxiri í xícaj. Ajta í máxcire' jime', capú ché' ajta huanyeeri'cíj tá'mé. <sup>25</sup> Majtá í xuráavejtze' í tajapuá, a'í mu huatyóòca'tzijxi. Aj mu mí u ee'cávatzíj xú'ra'vejtze a'ájna í tajapuá. <sup>26</sup> Aj xu xaa si nyeseejran nyéetzi, i nyaj nyajtá jitzán eeráanye í tyáata. Ya nu vacányejsi jéetiri tzajta'. Náa pú tyámua' tyuunéeri'cij tá'mé. Naijmi' nu jín antinyamua'reera ná'me a'ájna i xicáara' jitzé.

<sup>27</sup> 'Matí'ij mí hua'ré'itixi'si í mej nyahuiire' mej mí naijmi'caa tyísiire'n í tyeítye i tí Dios ari hua'ntyíhuo jájcua imuá. Jóo tí na'a mu huá'siire'si íiyaj ní cháanaca japuá jóo' máj oo'cháatime í tyeítye.

<sup>28</sup> 'Sej si éetze' yo'ityée xá'ra'nyi jé'ej nyaj tyajá'mua'ixaatye', ja'íj xu jitzé huóo'ityeerie' í xapua'. Tí'ij antyicuatyíjme'nyi

San Marcos 13 68

ánɨmua, ajta tf'ij canyáatɨra'nyi i xámue'ra', a'ij xu jɨn a'yán tyáamua'ree ti ari véjri' i víita'ri. <sup>29</sup> A'yáa pú cha'tá na' tyi'seeria' tá'mé nyajtíj nyoochán tyajamuá'ixa. A'yáa xu éenye'que' jɨn jamuá'reerej tí ari véjri' pɨtyí'rɨcɨ a'ájna xɨcáara' jitzé tí jitzán tye'ntyipuáa'ri náijmi'. Puu'rí xaa nyú'u tímua' véjri'.

<sup>30</sup> 'Ayaj xaa nyú'u tyi'ja'yájna, a'yáa nu nyí tyajá'mua'ixaatye' í máj mooj júuri í tyeítye i máj iiye'ej huacháatime i cháanaca japuá, a'í mu quée cui'nyi asta quée náijmi' a'yán tyúu'rɨnyi. <sup>31</sup> Naijmi' pú tye'ntyipuáa'ri a'yájna i cháanaca japuá, ajta ú tajapuá. Ajta, óoche' tya'róo'aste a'íjna i nyaj nyeri jamua'íxaa.

<sup>32</sup> 'A'ájna i xicáara' tí jitzán tye'ntyipuáa'ri náijmi', capú a'tíj jámuaa'ree a'náj tí a'yán tyé'mé. Capú ajta a'tíj jámuaa'ree a'tzáj tí puá'a a'yán tyé'mé. A'íima í máj tyí'huiire' ú tajapuá, camú majtá jámuaa'ree a'íima. Nyajtá nyaa, i nyaj yóojra' pué'en í Dios, canú nyajtá jámuaa'ree. A'íi pu'u jámuaa'ree í ti nyitáàta í Dios.

<sup>33</sup> 'Muá'a, caxú siajta jámuaa'ree a'ájna tɨ a'yán á'tyójoo'ré'nyejsi. A'ɨj nu nijɨn a'yán tyajá'mua'ixaatye'. Tyámua' xu'u náa tyítyahuóò'uure muáa. Sióoche' xu atanyéjnye'ri. Siajtá nyejchó'va'.

34 'A'tí tí mú já' ímua a'tanyéjsi. Anaquée pú uchi' huá'ijcatye'n í máj tyi'imuíjhuaca a'újna i chi'tá a'íjma pú 'ijcatye' síij ajta síij mej mí tyu'muáre'n tyi'tíj tí síij catyu'íitin. Ajta séej, a'ij pú ijcatye' ti tyícha'ij á ta'pueerta. 35 A'yáa nu cha'tá nyana' tyajá'mua'ijcatye' muá'ama, siata'aj si atanyéjnye'ri jii'nyé caxú jámuaa'ree a'náj nyaj uvé'nyejsi, i nyaj yé chej. Capú jé'ej ámuatámiteeraste'si a'náj nyaj uvé'nyejsi, tí puá'a tyechúmua'rijsima'ca, naaríi a'tzáj jéeta' tíca' nusu a'tzáj matí'ij tyítyejíjhua í tyacuáare', naaríi a'atza tapuá'rijsima'ca. 36 Tí puá'a jíyee'tzín nu'uvé'enye, caxú tóò'a'acare' nye nyí amuáatyoonyi setyáacu'tziísima'ca. 37 A'ijna i nyaj á'mue'ixaate', a'íj nu nyajtá hua'ixaatye' naijmi'caa í seican a'yán tijín: Sióoche' xu atanyéjnye'ri. —A'yáa pú tyihuó'tiéxaa a'íjna í Jesús.

### Ja'ijci jíme'n í máj ámua'reeria'ca mej mí aatyéevi'i a'íjci í Jesús

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

14 ¹ Puu'rí tín a'ájna á tyajo'ré'nyejsi matí'ij puá'a tyí'yestyahua'a a'íjci jime' i cánya'axi máj cui'nyi, majtá i pan máj cua'caa tí quée levadura a'naxca. A'váa pú tya'itzéeria'ca huá'pua xicáj. Majtá a'iin í máj tyihuá'ijtye' tyeyúu tzajta', majtá a'fima í máj tyi'tye'yuuxaca, a'f mu tyi'huóò'ixaa jé'ej máj ye'é avíitzi jín tyeetyéevi' cí Jesús mej mí jaajé'ca. <sup>2</sup> A'yáa mu tyúu'ixaatya'ca'a tɨjɨn:

—Ijíi catú atyéevi'ra. Aj tu tyi a'yáa rɨnyi tɨ puá'a merí tyúu've'este í tyeítye. Tí puá'a a'yán i jarinyi ijíi, huo'tájaaxiejtye'si tyámua' i tyeítye. Aj mu mí taatájaaxiejvi'ra. A'íj pú jín taa tamuáre riste si tí puá a a 'áj tyeetyéevi'. — A 'yáa mu tvu'taxáitaca'.

#### Íiti pú aséiityi an á'ajtó í Jesús mu'úutze' (Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

<sup>3</sup> Meentyi a'ín í Jesús, a'ájna jo'tyávaaca'a u Betania. Ja'áa pú jo'tyávaaca'a jóo' tí já'che a'íjna í a'tíj tí a'yán ántyapuaa tɨjɨn Simón. A'ii pú a'ɨn pue'een ɨ máj a'yán jatamuá'mua tɨjɨn: Tí cá atzaj i juhué ra jitzé.

Tí'ij a'ín Jesús a'ánhuatyaqueeca i meesa jitzé, síij pú ave'eré'enye a'íjci jimí. Íiti' pú pue'een a'íjna. A'íi pú ij limeeta huajájsima' i jumuájca' jime'. Íijpityica' a'íjna í limeeta. Tetyé limeetara' pú pué'eenya'. A'úu pú'ij ava'ístyi i aséiityi, nardu jitzé tí ma'can, tyi'tíj tuu'pí. Náa pú tyáarie' a'fina f aséiityi, ajta éehua tyá'najchi.

Aj pú ij a'<del>i</del>n <del>i</del> 'iit<del>i</del>', a'ntyítaaraca' a'<del>i</del>jc<del>i</del> <del>i</del> limeeta. T<del>i</del>'quí a'án ya'ajó a'fici í aséiityi i mu'úutza'n a'fici í Jesús. 4 Aj mu mí seican í máj a'úu oo'tyó'uuca', a'í mu atájaaxiejvi'ri a'íjci í 'íita'. A'yáa mu tyúu'ixaatya'ca'a tijín:

-- ¿Jii'nyé éej nɨme' tyáhuajcaca' a'mújcɨ í aséiityi acáxijri'ri'? 5 A'yáa pú tyi'ríitaca' máj áatoonyiche'n mej mí í túmii a'ncura'nyiche'n a'chú cáa ti'íj jin tyu'tyáhuiire'nyijche' a'chú huéiica cieentu i túmii naaríi a'tzú éetze', máj a'ijma hua'tyáhuiire'n í mej quée jé'ej tyé'viicue'. —A'yájna, a'yáa mu tyu'taxájtaca'.

San Marcos 14 70

Aj mu mí aatájaaxɨejvi'ri' a'ɨjcɨ í 'íitaj.

<sup>6</sup> Ti'quí a'in i Jesús a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

—Xa'antyápua'cɨ mu siaj ninyu'cacu. ¿Jii'nyé éej nɨme' ɨ sej si tyentyi'ú'na? A'ijcɨ jɨme' ɨ tɨ a'yán naaruu mú 'fitɨ', tyámua' pú náa xá'puɨ'n a'fjcɨ jɨn huarɨj. <sup>7</sup> A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'. A'ɨma ɨ máj quée jé'ej tyé'viicue', a'ɨ mu já'mua jɨmi séeria'a muáaju' tɨj na' juséen jɨme'. A'náj tɨ ná'a pú'ij ſ'ɨriita tá'mé siaj si huoo'tyáhuɨɨre' tɨ puá'a a'yán tyu'tóoxe've'n. Ajta nyaa, canú ché' já'mua jamuán séeria'a ná'me.

8 'A'ijna i 'íiti', a'íj pú jín a'yáa huaríj a'chú tí cáj tyatá'iriitare a'íjci jimí. Mé nyajtá quée xu huamuí', a' pú anaquée a'yán tyínyacámejri' nyéetzi matíj tye'íitin tí puá'a a'tíj huámui'nyi. 9 A'yáa xaa nyú'u ti'ja'yájna, a'yáa nu tyajá'mua'ixaatye', ti na' máj tyíhuo'tiéxaate'n í tyeítye nyúucaritze' í Dios, naijmi'que' íiyaj ní cháanaca japuá, a'íj mu majtá huataxajta jé'ej tí huaríj a'íjna i íiti' mej mí éehua oo'támua'ree.

#### Judas pú aataxájtaca' jé'ej tí ye'é tyeetyéevi' a'íjci í Jesús (Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

<sup>10</sup> A'áa pú sɨɨj a'vá'ra jóo' máj oo'tyó'uuca' ɨ máj tamuáa-muata' japuan huá'puaará'ase. A'yáa pú ántyapuaa tɨjɨn Judas Iscariote. A'ɨi pú a'ɨn pué'een a'ɨjna ɨ Jesús tɨ jɨtzé ajtyáma'can. A'yáa pú éej nɨn a'vá'ra tɨ ij avéitzi jɨn tyojo'taxá a'ɨjma jɨmi ɨ máj tyí'ijta ɨ tyeyúu tzajta'. Axe'va'ca' máj náijmi' aaxá'puɨ'nta-re'en jé'ej máj ye'é huárɨnyi tɨ ij a'ɨn huo'tátuire'n cɨ Jesús.
<sup>11</sup> Matɨ'ɨj a'ɨj huánamuajri', ée'cá pú náa huo'tá'. Aj mu mí a'tóoratziiri' mej mí tyaanájchitye'n a'ɨjcɨ ɨ Judas. Tɨ'quí jó'rá. Tɨ'ɨj ij aachó've a'náj tyɨiri tɨ'ij huotátuire'n a'ɨjcɨ ɨ Jesús.

#### Tavástara' pú tyíhuo'cuée a'íjma í máj jamuán jóo'jujhua'nya'

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

<sup>12</sup> Tí'ij tya'rá'a a'ájna xicáara' jitzé, í máj jitzán pan cua'caa tí quée cuasi, ajta a'ájna i xicáara' máj jitzán huá'mu'vejritaca í cánya'axi. A'ii pú a'ín pue'een í ta'nájca í máj a'ye'estya. Majtá a'íima í máj jamuán jó'jujhua'anya', a'í mu mí a'yán tyaata'íhuo'ri' í Jesús tijín:

—¿Joo'nyi jitzé muaja'ráanajchi tyaj jó'ju'un tyej tyi tyámua' tyojó'uuure a'íjcɨ jɨme' í pan tyaj áacua'nyi, tyej tyi

oo'támua'ree jé'ej tí tyitáacha'ii í Dios, a'ájna i xicáara' jitzé tí huó'cui í huá'yoojmua' í máj anaquée huanánue'huaca'?

<sup>13</sup> Tɨ'quí hua'puáca huata'ítyaca' máj jamuán jó'ujhua'nya'a. A'yán tyíhuoo'tɨéxaa tɨjɨn:



—Sáricu a'ájna i chájta'. Aa xu a'tíj á'tyooni ti xá'ri huátisi, jájtyi tu'huájmua. A'ij xu si jamuán jóo'ju'. <sup>14</sup> Oo' tí a'íjna oo'tyarutyi, a'úu xusi jáahuoonyi i a'tíj ti ajache. Aj xu si a'yán tyaatiéxaatye'n a'yán tijín: "A'yáa pú tyíxa a'íjna í Maeestru yee: ¿Jo'nyí nyaja'tá'ca nyaj tzájta'n tyú'cua'nyi huáa' jamuán í nyatyeítyestyamua'?" Siajtá a'yán tijín: "Tyata'aj tyi oo'támua'ree a'ájna i xicáara' jitzé matí'ij huó'cui í huá'ayoojmua' í máj anáaquee huanánue'huaca'." A'yáa xu tyaatiéxaate'n. <sup>15</sup> Ti'quí a'ín amuaataseéjrate'si ánimua i cuaartu tí ve'ée. Puu'rí tyámua' náa tyú'ruu. Ja'úu xu sij tyámua' tyohuá'uure í tyaj áacua'nyi i pan. —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa a'íjna í Jesús.

<sup>16</sup> Matí'ij mí óo'jun í máj huá'pua. A'yáa pú tyá'rá náijmi' tíj tyíhuo'tiéxaa í Jesús. Aj mu mí tyámua' tyú'ruu í máj áacua'nyi mej mí oo'támua'ree a'ájna i xicáara' jitzé tí Dios huó'cha'ij.

<sup>17</sup> Tí'ɨj ari huachúmua'ca'a, a'úu pú ij jo'tyájrupi í chi'tá í Jesús, majtá í máj tamuáamuata' japuan huá'puaará'ase.

San Marcos 14 72

<sup>18</sup> Matí'ij merí tyi'cua'cáa i meesa japuá, áj pú ij Jesús a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

—A'yáa nu xaa nyú'u tyajá'mua'ixaatye'. Sɨɨj ɨ tɨ já'mua jitzé ajtyáma'can muáaj mu siaj tyí'cua' nyajamuán, a'ɨjna ɨ a'tɨj, a'ɨ pú nyéetzi tyu'tátuire'e a'ɨjma jimí ɨ mej tyí'ijta tyeyúu tzajta'. —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa.

<sup>19</sup> Tɨ'quí u cáavatzɨ ɨ hua'tzajta'. Aj mu mí huatyóohui máj aata'íhuo' a'íjcɨ ɨ Jesús, sɨɨj ajta sɨɨj. A'yán tɨjɨn:

-¿A'táqui a'ín pué'en? ¿Nyi quí nyáa?

Ajta síij a'yán tijín:

-¿A'táqui, ca'mí nyáa?

<sup>20</sup> Aj pú ij a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

—A'ii pú a'in pue'een, siij i siaj tamuáamuata' japuan huá'puaaá'ase. A'ii pú pan tyácuesi a'ijci jitzé túxa'a nyajamuán. <sup>21</sup> A'yáa xaa nyú'u ti'ja'yájna. A'yáa pú átyójoo'ré'nyejsi nyée jimí i nyaj nyajtá i tyáata jitzé eeráanye a'yájna jé'ej tí ye'é tyé'yuusi' i yúuxari jitzé.

'Ajta, a'íjna i tí nyajíme'n nyéetzi tyuu'tátuiire' a'íjma jimí, a'yáa nu nyí tyajá'mua'ixaatye', a'ii pú huápui' ajpuéetzi tá'mé. Eétze' pú aatyahuá'iirihua'ca tí quée niái'huacajche'.

—A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa.

- <sup>22</sup> Mooche'e mu tyi'tyá'cue'sima'ca. Aj pú ij Jesús pan tyi'íj. Ti'quí tyaatatyójtzi're í Dios, ajta aatyátaara, áj pú ij huo'rí'pu. A'yán tijín:
  - —Xáacua' a'íjci. A'ii pú a'ín pue'een i nyahué'ra'.
- <sup>23</sup> Tɨ'ɨté'e ɨ vaasu tyijáj. Ajta tyaatatyójtzi're ɨ Dios jimí, tɨ'quí a'ɨjma huatajányi. Naijmi' mu aaréii ɨ vaasu jitzé.
  <sup>24</sup> Ajta a'yán tyíhuo'tɨéxaa tɨjɨn:
- —A'ijna tu'huájmua i vaasu tzajta', a'ii pú a'ín pué'een í nyaxúure' í nyaj e'ráxiire'si nyej nyí huoo'tyáhuiire' mu'iicá, ajta tí'ij i Dios a'antyipuá'aritye'n í tí jájcua jín tya'tóo'ratziri' jusíij a'íjma jimí tí a'ín tyihuo'tó'unyi'.
- <sup>25</sup> 'A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'. A'yáa xaa nyú'u ti'ja'yájna. Ijíi, canú ché' uqué'isi a'ijcɨ i úuva a'ra'a. Ajta, a'ájna i xicáara' jitzé tí'ij i Dios huatyó'a'aritye'n náijmi'que' í cháanaca japuá, a'ájna i xicáara' jitzé a'áj nu xaa uqué'isi jájcuan jíme' í já'ra'ara'n í úuva. —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa.

# Jesús pú aataxájtaca' tí nu'u a'ín i Pedro atyáahue'ta, tí nu'u quée jámua'tye (Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

<sup>26</sup> Matí'ij mí séej yuu'táchuiicaca' chuiicari í máj jín tyámua' tyaatá'n í Dios. Matí'ij mí jo'cíj. Aj mu a'úun a'rá'a Aseituunajremii, jíri tí oo'táca. <sup>27</sup> Aj pú ij Jesús a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

- —A'yáa pú tyé'yuusi' í yúuxari jitzé i Dios ti a'yán tyu'ta-xájtaca' tijín: "Nyaa i nyaj Dios pué'en, a'íj nu e'catan í cánya'axi tí séej. Majtá i cánya'axi má mu úurutyi." A'yáa pú tyé'yuusi'. A'yáa pú tyínyoore nyéetzi. Siajtá muáaj, sianaatatyéevi'rasta i tyeítye jimí, siajta má úurityi matíj i cánya'axi tí quée ché' a'tíj hua'ya'mua. <sup>28</sup> Nyajtá nyaa, nyatí'ij huatajrú, a'áa nu o'ma'a ná'me a'ájna Galileeya. Anaquee nu a'uun á'astyi. Siajtá jé'en muáaj. —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa a'íjna í Jesús.
  - <sup>29</sup> Aj pú ij a'<del>í</del>n Pedro a'yán tyaat<del>i</del>éxaa t<del>i</del>j<del>í</del>n:
- —Capú a'mún é'ej tí puá'a mamuaatatyévi'ra'sta mú séecan muéetzi jimí. Nyajtá nyáa canú a'yán rɨnyi.
  - <sup>30</sup> Aj pú ij Jesús a'yán tyaatiéxaa tijín:
- —A'yáa nu tyi'imua'ixaate'. A'yáa pú tyé'mé ijíi tíca'a-ritzajta' ti'ij quée xu jíihua'ca í tyacuáare', hueica paj naatyáa-hue'ta a'yán ti'jin canú jámua'tye.
  - <sup>31</sup> Aj pú ij í Pedro, ca'nyín jín a'yán tyaatiéxaa tijín:
- —Tí puá'a a'yán tyúuxeva' nyaj huámui'nyi a jamuán, canú cui' a'yán tyíhuo'tiéxaatye'si yee canú muamua'atye.
  —A'yáa pu'u tyu'taxáitaca' a'iina i Pedro.

Majtá í séecan, a'yáa mu cha'tá mana' tyíixajtaca' séej ajta séej jé'ej tí Pedro tyíixajtaca'.

#### Jesús pú huatyéenyuu a'ájna u Getsemaní (Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

- <sup>32</sup> Matí'ij mí jo'cíj. A'áa mu a'rá'a a'ájna á'hua' huastari tzajta', ciyej tí a'ré'vee tí a'yán tya'rájtyapua tijín Getsemaní. Aj pú ij i Jesús a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:
- —Xa'ajrá'asa muáaj íiye'é, meentyi nyáa naatyéenyuusi í Dios jimí.
- <sup>33</sup> Tí'ij quíj anjó'orupi. A'íjma pú o'ví'ti a'íjci í Pedro, ajta cí Jacobo, ajta a'íjci í Juan. Ti'quí jé'ej puá'a aatá'a í tzájta'n.

San Marcos 14 74

Jé'ca pú huatóòxaamujri í jutzájta'. <sup>34</sup> Aj pú ij a'yán tyihuó'tiéxaa tijín:

—E'ej pú puá'a nyá'ase, éehua huápui'. Cuxaa nyamui'nyi. A'yáa xu sióoj tyityá'ca muáaj íiye'é. Sióoche' xu atyanéjne'ri. —A'yáa pu' tyíhuo'tiéxaa, a'íjna i Jesús.

<sup>35</sup> Ti'quí eerájráa a'tzú áyee. Aj pú ij tyítunutaca' a chóota'. Ájhuaviiri' í Dios tí puá'a nu'u a'yán tyí'iriitan tí quée a'yán a tyojo'ré'nyinyica'n a'ájna i xicáara' jitzé tí nu'u jitzán ajpuéetzi tá'mé. <sup>36</sup> A'yáa pú a'ín tyaatáhuaviiri' tijín:

—Dios, í paj nyí táatá pue'een. Naijmi' pú tyí'iri' muéetzi jimí. Tí puá'a petyu'tá'n tí quée náaci'tyi a'ijna tí jé'ej puá'a 'een i nyaj jín ajpuéetzi ná'me. Naaríi i'ríitan ti quée a'yán tyajo'ré'nyinyica'n nyatíj tyáaxe've' nyaa, sulu patíj muáa tyáaxe've'. —A'yáa pu'u antyipuá'araca'.

<sup>37</sup> Aj pú ij ti'e a je'ré'nyé a'ájna máj oo'tyó'uuca' í máj jamuán óo'jujhua'nya ti puá'a merí í'icu'utzuca'a. Aj pú ij huo'jíste a'íjma. Ajta a'yán tyaatiéxaa a'íjci Pedro tijín:

—Simón, ¿nyí pequée a'tzú tyé'viicue' paj pooj atányeeri a'chú cáj sei hóra? <sup>38</sup> Sióoche' atanyéjnye'ri. Siajtá aatáhuoonyi í Dios jimí ti quée jamuáaci'tyi tyi'tíj í sej quée xá'pui'n huaríj í Dios jimí. A'yáa nu tyajá'mua'ixaatye'. Tyámua' xu tyítyo'huatyóoca'nye í jutzájta'. Ma'ajta quée a'tzu já'muaca'nyisti' siaj atanyéjnye'ri. —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa i Jesús.

<sup>39</sup> Ajtahua'a puu jó'mé. A'yáa pú cha'tá na' tyatáhuaviiri' í Dios tí quée ajpuéetzi tá'ra'nyi. <sup>40</sup> Ajtahua'a á e'ré'nyé ajtahuá'a huó'tyo metyácu'tzisima'ca jii'nyé cutzí pú jé'ca huá'mue'ti. Aj pú ij i Jesús huo'tajé. Capú atzú jé'ej huá'mitieerastya'ca' jé'ej máj ye'é tyaatiéxaatye'n. <sup>41</sup> Ti'ij huei'ca a'yán huaríj, ajtáhua' pú ú jó'mé. Ti'iquí ajtáhua' á e'ré'nyé ti puá'a merí táhua' ji'tyácutzi.

Aj pú ij a'yán tyihuó'tiéxaa tijín:

—¿Nyi sióoj tyácu'tzi? ¿Nyi sióojuso'pe? Puu'rí a'tzú óoche'. Puu'rí xaa a'ájna tya'rá'a i máj merí nyéetzi tyuu'tátuire'si, i nyaj nyajtá tyáati' jitzé eeráanye, a'íjma jimí í máj jé'ej puá'a tyí'tyetyeítye. <sup>42</sup> Xá'ajhuiixi'. Che'ré. Puu'rí yá a'vé'me i ti nyéetzi tyuu'tátuire'si a'íjma jimí í máj tyí'ijta i tyeyúu tzajta'.

### Matí'ij aatyéevi' í Jesús, majtá yoo'jáj (Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

<sup>43</sup> Ooche' pú tyi'tyaxáatajsima'ca' a'fjna í Jesús, ti'ij síij á ve'ré'nyé a'fjna jitzé ajtyáma'can í máj tamuáamuata' japuan huá'puaará'ase. Judas pú ántyapuaa a'fjna. Eéhua mu tyeítye á a'váju'ca' jamuán a'fjci í Judas. Nyúucaritze' mu jín huajú'ca'a a'fjci í máj tyí'ijta tyeyúu tzajta', majtá a'fjci í máj tyí'yuuxaca, majtá a'fjci í huóosi. <sup>44</sup> A'fjna í Judas, tí huo'tátuiire'si cí Jesús, a'í pú huo'tié a'fjci jime' tí ij a'yán huárini mej mí jáamuaa'ree a'tíj tí a'in pué'en í Jesús. A'yán tijín:

—A'fjna í nyaj ii'tyáapui'tze'sij, ajta í nyaj aatatyóojtye'si, a'fi pú a'fn pué'en. Siata'aj aatyéevi', siajta a'ajnán, sia'na jí'que'n tyámua' naa. —A'yáa pú tyihuó'tiéxaa a'fjna í Judas.

<sup>45</sup> Tíj na'a tya'ra'a a'ájnaájpú'i ajtyáxiireca', jóo' tí jo'tyávaaca'a a'íjna í Jesús. Tí'ij ij a'yán tyaatiéxaa tijín:

-Maeestru.

A'fi nu'u huataséejré i ti amiincura'n pué'en a'fjci í Jesús. A'yán tijín:

-Maeestru.

Ajta ii'tyaapuí'tze'. <sup>46</sup> Majtá a'íima í tyeítye, a'í mu aatyéevii.

<sup>47</sup> Aj pú'ij sɨij i ti huá'jamuán huamá'caa, a'ɨi pu' u chuun íjcutaca, áj pú ij a'ajtavéjchaca' í naxéera' jitzé í tí jahuɨire' a'ɨjcɨ i tí tyihuá'ijtye' í máj tyímuɨjhua i tyeyúu tzajta'. A'ɨj pú ij tyuu'puéj.

<sup>48</sup> Tɨˈquí ɨ Jesús aˈyán tyíhuoˈtaˈíhuoˈriˈ aˈɨjma ɨ tyeɨtye tɨjɨn:

—¿Jii'nyé éej nɨme' ye setyityavá'ju'? ¿Jii'nyé siaj si ɨ cɨyej yé tyi'váɨɨsi, siajta tyapúusti' chuumira'? ¿Nyi quí náhua'ri nyaj pueenya ɨ sej si a'yán tyinaatyévi'ra? <sup>49</sup> ɨ nyáa nain xɨcaj tzajta' nu tyajá'muamua'tyajca' a'ájna ɨ tyeyúu tzajta'. Caxú a'yán tyinaatyéevi' a'ájna. Ijíi a'yáa xu nyooure ta'tya'ró'aste a'yájna tɨj tyé'yuusi' ɨ yúuxari jitzé. —A'yájna a'yáa pú tyihuó'tiéxaa a'ɨjna ɨ Jesús.

<sup>50</sup> Majtá a'ɨɨma ɨ máj jamuán jó'jujhua'anya', a'ɨ mu huatóò'uj. Aá mu'u mí yoorée náijmi'.

San Marcos 14 76

#### A'ijna jime' i tyamuée ti huató'uu

<sup>51</sup> Aj pú ij sɨɨj aavájrasima' cújta'n cɨ Jesús. Tyamuée pú pué'en a'ɨjna. Ajta í sáavana jɨn eeróonajca' tɨ jitzán eere'quee'tɨ huii'ca. Seican tyeɨtye mú aatyeevi' a'ɨjcɨ í tyamuée. <sup>52</sup> Aj pú ij a'ɨn eeróòchui ɨ sáavana. A yoráaxɨ a'ɨjcɨ ɨ uciɨxu. Aj pú ij huató'uj. Oo'téechajraa muá'vi'.

#### Matí'ij yo'ví'tij cí Jesús a'íjma jimí i juéesi (Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Matí'ij mí yoo'ví'tí a'íjci í Jesús a'íjna jimí í tí tihua'íjtye' náijmi'caa í máj tyí'muijhuaca í tyeyúu tzajta'. Naijmi' mu tyúùsiij, í máj tyi'imuíjhuaca í tyeyúu tzajta', majtá í máj tyí'yuuxaca, majtá í huóosi.

<sup>54</sup> Ajta a'ijna í Pedro, a pú joóma'caa a'tzú ímua huá'cujta' a'íjma í máj yoo'ví'ti cí Jesús. A'áa pú a'rá'a jóo' tí já'che a'íjna tí tyihuá'ijtye' í máj tyí'muijhuaca tyeyúu tzajta'. Ja'áa pú jo'tyájrupi jée'ta' tí a'rájtya'cua. Aj pú ij ú a'ajíjxi huáa' jamuán í xantáaru'u. A'úu pú a'aqueetá'ra. Uupístya i tá'taa jitzé.

<sup>55</sup> Majtá a'<del>i</del>ima <del>i</del> máj tyihuá'ijtye' <del>i</del> máj tyí'mu<del>i</del>jhuaca tyeyúu tzajta', majtá <del>i</del> juéesi, a'<del>i</del> mu tyí'huooca' mej mí é'ej tyéjtyoonyi tyi'tíj <del>i</del> máj j<del>í</del>n jitzán tyo'opuá'rite'n, tyi'tíj mej mí j<del>í</del>n jaajé'ca a'<del>i</del>jc<del>i</del> <del>i</del> Jesús. Camú tyi'tíj tyítyó. <sup>56</sup> A'<del>i</del>j mu'u tyítyó: Mej éehua aahué'taca' <del>i</del> tye<del>i</del>tye. Majtá <del>i</del> séecan, camú ámua'reeria'ca', tyi'tíj máj pú tyíxajtaca'a.

<sup>57</sup> Aj mu mí séecan ájhuiixi. Matí'ij mí huée'tzi jín tyu'taxájtaca' a'íjci jitzé í Jesús. A'yán tijín:

<sup>58</sup>—A'yáa tu tyáanamuajri' tí a'yán tyíixajtaca' tɨjɨn: "Nyaa nu aatyó'uuna a'ijcɨ i teyúu i tyeítye máj a'ajtáahuaca'. Hueica xícaj tzajta' nu nijta séej ajtaahua i teyúu i máj quée i tyeítye á'ajtaahua." A'yájna a'yáa pú tyityáxajtasima' a'mújna mú Jesús. —A'yáa mu tyí'xajtaca' a'íɨma.

<sup>59</sup> Ajta a'<del>fi</del>ma, camú ámua'areeria'ca' tyi't<del>í</del>j <del>í</del> máj pú tyíixajtaca' <del>í</del> séecan, majtá <del>í</del> séecan.

60 Aj pú ij síij ájché a'ájna huáa' tzajta'. A'ii pú a'ín pue'een í tí tyihuá'ijtye' naijmi'caa í máj tyí'muijhuaca i tyeyúu tzajta'. Aj pú ij a'ín a'yán tyaata'íhuo'ri' a'íjci cí Jesús tijín:

—¿Nyi pequée huatányuusi a'fjcɨ jɨme' f máj muéetzi jitzé tyí'ipua'ritye'? ¿Tyi'tájqui jɨn potá'ɨtze f Dios jimí i mej mí a'yán tyí'muahue'ta?

- <sup>61</sup> Ajta a'fina i Jesús, capú tyi'tíj huataxájtaca'. A'tyee a'tzú tí quée avé'enyuu. Aj pú ijté'e a'ín i tí tyihuá'ijtye' í máj tyí'muijhuaca i tyeyúu tzajta', ajtahua'a pú a'yán tyaata'íhuo'ri' tijín:
- —¿Nyi muáa a'ɨn pa pue'een ɨ Cɨríistu'u, ɨ tɨ yóojra' pué'en ɨ tyaj tyámua' tya'tá'ca ityáj? —A'yájna, a'yáa pú tyaata'íhuo'ri'.
  - 62 Aj pú ij i Jesús a'yán tyaatiéxaa tijín:
- —Nyaa nu a'fin pué'en. Siajtá xu nyeséj i nyaj nyajtá tyáati' jitzé eeráanye. A'úu nu a'ajcaquáe ná'me i muájca'ata' í tí náijmi' jín antyúumua'ree. Siajtá, muáaj xu nyeseejran nyatí'ij á e'cáme i jéetiri tzajta'. —A'yájna a'yáa pú tyu'taxájtaca'.
- <sup>63</sup> Tɨ'quí a'fɨna tɨ tyihuá'ijtye' ɨ máj tyí'muɨjhuaca ɨ tyeyúu tzajta', a'f pú a'ntyisújtza'n í usíicu' mej mí a'yán tyaamua'ree tɨjɨn a'ɨ pú uu'rí'huatanyú'caca'. Aj pú ij a'yán tyihuó'tɨéxaa tɨjɨn:
- —Ma'cui xaa nyú'u jicu. Capú ché' juxe've' tá a'tíj jɨme'n tya'anxájta. <sup>64</sup> Jii'nyé muá'aaxuu'ri jáanamuajri' tí jé'ej puá'a tyuuxájtaca'a á Dios jimí. ¿Jii'nyé tyajámuá'mitieeraste' já'mua tzajta'? ¿Tyi'tányi a'yán tye'tyéevijtye'? —A'yáa pú tyihuó'tiéxaa.

Aj mu mí náijmi' tyu'tá' tí huámui'nyi a'íjna í Jesús.

- 65 Matí'ij mí seican huatyóohui máj a'tyétzi'tzique'mua'xi'n, majtá jo'tanáa. Majtá ii'tyavá'ra' i jumuájca' jime'. A'yáa mu tye'íhuoo'ra tijín:
- —Aas<del>ii</del> huataxaj, ¿a'taanyi mui'tyéjve? —A'yáa mu tyaat<del>i</del>éxaa.

Majtá a'fin í xantáaru'u, a'f mu majtá iityáavajxi.

### Pedro pú tyuuhué'taca' tí nu'u quée áamua'tye cí Jesús (Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-29)

66 Ajta a'íjna i Pedro, a'í pú je'rávaaca' a'ájna jée'ta' tí a'rájta'cua í chi'tá. Aj pú ij síj jo'tyájrupi tí ahuiire' í tí tihua'íjtye' máj tyí'muijhuaca í tyeyúu tzajta'. 'Íiti' pú pué'enya' ja'ú pú o'tyéechaxi a'raséeraj. 67 Ai pú utyajrupi jó'ti jóo'catyi

aíjna í Pedro jó'ti jóopuistya'ca tiej jime. Ti'ij ja'i huaaséij, aa pú i huatéechaxi jará seíra jajraa. Aj pú ij a'yán tyaatiéxaa tijín:

—Pajta papu' muáa jamuán jó'cha'canya' cɨ Jesús Nazaret tɨ já'maa'can. —A'yáa pú tyu'taxájtaca' a'ɨjna ɨ fitɨ'.

68 Aj pú ij seiquí tyaataxájtaca' a'íjna í Pedro a'yán tijín:

—Canú jámua'tye. Canú nyajtá jámua'ree jé'ej paj ye'é jin tví'nye'ixaatye' muáa.

Aj pú ij a'íjna jiirájrá. A'áa pú e'tyéechaxi a tí á'pueerta. Aj pú ij i tyacáaarei' huajíjhuaca'.

<sup>69</sup> Tí'ij i ajtahua'a í íiti' jaaséj. Aj pú ij a'yán tyíhuoo'tiéxaa a'fima f máj a'áa ja'ré'tya'ca a'ájna. A'yán tijín:

-A'mújna mú a'tíj, a'mu pú síij pue'een i tí huáa' jitzé ajtváma'can í máj jamuán jó'jujhua'anva'.

<sup>70</sup> Ajtahua'a seeguí tyaatiéxaa a'fina f Pedro. A'tzú a'tyéevi'ca matí'ij a'íima i máj áj a'ré'tya'ca, majtáhua'a a'yán tvaatiéxaa tijín:

-A'yáa xaa nyú'u tyi'ja'yájna, muáa paj a'ín pué'en í Galileeya paj já'maa'can. A'yáa paj tyu'xáxa matíj a'íima í máj a'úun o'cháatime. —A'yájna, a'yáa mu tyaatiéxaa.

<sup>71</sup> Aj pú ij i Pedro huatyóoche tí nyúucaritze' í Dios a'yán tihuoo'tiéxatye'n tijín canú jámua'tye. Ajta, tí puá'a nu'u quée a'yán ti'ayájnatan, ché' nu'u i Dios puéejtzi aatá'n. A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa tijín:

—Canú a'tzú nyáa jámua'tye a'íjci i a'tíj siaj jáxa. —A'yáa pú tyihuó'tiéxaa.

<sup>72</sup> Tíj na'a a'yán tyu'taxájtaca', áj pú ij ari huá'pua' huajíjhuaca' i tyaacuaarei'. Ti'quí i Pedro jo'támua'reeri' jé'ej tí tyaatiéxaa a'ijna i Jesús tijín: "Tí quée xu huá'pua jíihuaca' tyacuáare', muáa paj hueica a'yán tyu'taxájta tɨjɨn capáj nyamua'tye." A'yáa pú tyaatiéxaatyaca' a'ijna í Jesús. Aj pú ij jé'ej puá'a jaatá'a, tɨ'quí tyuuyéinyajra huápuɨ' a'ɨjna ɨ Pedro.

#### Maatátui a'íjci í Jesús í Pilaatu jimí

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

<sup>1</sup> Yáa ariá'pua' yee, tí'ij tá huatapuá'raca', náijmi' mu 15 ¹ Yáa arıa'pua' yee, u ı ıa naampua zayı tyuujsiij al'ijma i máj tyihuál'ijtyel i tyeyúu tzajtal, majtá i huóosimua', majtá í máj tyí'yuuxaca, majtá í seican í máj majtá juéesi pué'en. Naijmi' mu tyúu'ixaatya'ca'a jé'ej mej mí ve'é huárinyi. Aj mu mí a'náají'quee a'íjci í Jesús.

Majtá e'en yo'já'n. Matí'ij mí aatátui a'íjci jimí, í a'tíj tí a'yán ántyapuaa tijín Pilaatu.

- <sup>2</sup> Aj pú ij i Pilaatu a'yán tyaata'íhuo'ri' tijín:
- —¿Nyi muáa a'fin pa pué'een f hua'tajtúhuan f máj Israel jitzé ajtyáma'can?

Tɨ'quí ɨ Jesús a'yán tyaatiéxaa tɨjɨn:

- —Jee' nyáa nu a'ín pué'en a'yájna patíj muáa tyíxa.
- —A'yájna, a'yáa pú tyaatiéxaa a'íjna í Jesús.
- <sup>3</sup> Majtá a'ín í máj tihua'íjtye' í tyeyúu tzajta', éehua mu tyaaxájtzi'ri'. <sup>4</sup> Ajta, ajtahua'a pú a'yán tyaata'íhuo'ri' a'íjna i Pilaatu tijín:
- —¿Nyi pequée naatiéxaatye' a'íjci jime'? Papuu'rí huó'namuajri' máj éehua tyí'muaxajtzi'. —A'yáa pú tyaatiéxaa a'íjna í Pilaatu.
- <sup>5</sup> Ajta a'ijna i Jesús, capú tyi'tíj huataxájtaca'. A'íj pú quée jín, jé'ej 'o'támityeera a'íjci í Pilaatu.

## Pilaatu pú tyu'tá' tí huámui'nyi a'íjna í Jesús (Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38–19:16)

- <sup>6</sup> A'yáa pú tyeeyí'tihua' a'íjna í Pilaatu matí'ij a'íima tyí'yestyahua'a. Tí puá'a maatáhuavii a'íima í tyeítye tí a'ín aatátoonyi séej tí e'tyánami', a'tíj tí na'a í máj aatáhuaviira, áj pú ij aatátoosi. <sup>7</sup> A'ájna já'hua' séecan mu majtá eetyánami'huaca' í máj nyoosa'ca' í u'viernu jimí. A'ii mu huá'cuica i tyeítye. Ajta síij a'ájna eetyánami'huaca tí a'yán ántyapuaa tijín Barrabás. <sup>8</sup> Aj mu mí á je'ré'nyé í tyetyé í Pilaatu jimí. A'íi mu huatyóohui máj aatáhuavii tí a'ín a'yán huárinyi a'íjma jimí jé'ej tí ye'é tyee'í'tin.
  - <sup>9</sup> Aj pú ij a'yán tyíhuo'ta'íhuo'ri' tijín:
- —¿Jii'nyé setyaaxé've' muáaj? ¿Nyi quí nyatátoonyi a'íjcɨ tɨ a'muatajtúhuan pué'en, muáajma mu saj Israel jitzé ajtyáma'can?
- <sup>10</sup> A'yáa pú tyíhuo'ta'íhuo'ri' jii'nyé a'í pú jáamua'reeri' máj á'chueeria'ca' a'íjci i Jesús a'íima í máj tyihuá'ijtye' í tyeyúu tzajta'. A'íj mu jín aatátui a'íjci í Pilaatu. <sup>11</sup> Ma majtá a'iima í máj tyihuá'ijtye' í tyeyúu tzajta', a'í mu í ca'nyíjra' huo'tá' éehua í tyeítye mej mí aatáhuavii a'íjci í Pilaatu tí a'ín huatátoonyi a'íjci í Barrabás jitzán ma'can í Jesús.
  - 12 Ajtahua'a a'yán tyíhuo'ta'íhuo'ri' tɨjɨn:

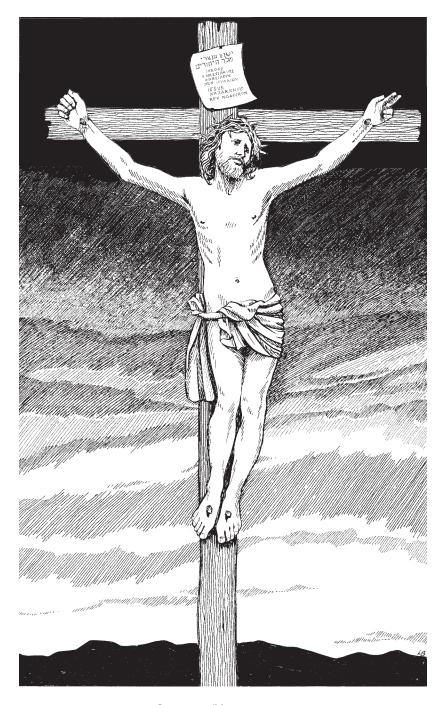
San Marcos 15 80

—¿Jii'nyé'é náarɨnyi ja'mújcɨ jimí, mú tí a'amuatajtúhuan pué'en, mu sej Israel jitzé ajtyáma'can?

- <sup>13</sup> Aj mu mí ca'nyín jín huatyejíihuajra. A'yán tijín:
- —Pata'aj yó'tatan i cúruu jitzé.
- <sup>14</sup> Aj pú ij Pilaatu a'yán tɨjɨn:
- —¿Jii'nyé 'ej nɨme'? ¿Tyi'tányi jé'ej puá'a huáruu? Matí'ij jáanamuajri', áj mu mí éetze' ca'nyín jɨn huatyejíihuajra. A'yáa mu tijín:
  - —Oó'tatieexi'i cúruu jitzé. —A'yáa mu'u tyityeítyejihuasima'.
- <sup>15</sup> Ajta a'íjna i Pilaatu, a'í pú jáxe'va'ca' tí tyámua' tyú'rin í tyeítye jimí. A'íj pú'ij jín aatátoo a'íjci í Barrabás. Ajta a'ij huata'íjtaca' máj e'tyá'vajxi'n a'íjci í Jesús. Aj pú ijta'i huo'tátui mej mí jó'utatan í cúruu jitzé.
- <sup>16</sup> Aj mú mí a'fima i xantáaru'u yo'já'n a'ájna i tí tyí'ijta tí já'che. Ja'úu mu yo'tyáarujte a'ájna jée'ta' tí a'rájta'cua. Aj mu mí naijmi'caa tyísiij í séecan, xantáaru'u. <sup>17</sup> Siicu'ri mu ju'caachejte tí po'vi', xú'muavi'ican jime'. Majtá i curúun mu aatyataave tí tzícare'e jin cistijhua. A'íj mu u'cárujtyi'ri'.
  <sup>18</sup> Matí'ij mí huatyóohui máj aatyajíiva'ra, a'yáa mu cumu tyámua' mu tyaatá'. A'yán tijín:
- —A'yájna nyú'u. Náa pú tyíxaa'puɨ'n. Ché' a'tzú a'tyéevi' júuri a'mújna ɨ tí hua'atajtúhuan pué'en a'ɨjma í máj Israel jitzé ajtyáma'can. —A'yáa mu tyaáxaahuataca'.
- <sup>19</sup> Majtá javá'vajxi i mu'úura' jitzé. Majtá a'tyétzi'tzique'-mua'xi. Majtá mu tyítunutaxi. A'yáa cumu tyámua' mu náa tya'tá'caria'. <sup>20</sup> Matí'ij atyaxáahuata, áj mu mí e'réchuiiri' a'íjci í siicu'ri tí po'vi', xú'muavi' jime'. Matí'ijta mí a'íj ú'caachejtye í síicu'ria'ra'n. Aj mu mí yo'já'n mej mí yó'tatan í cúruu jitzé.

## Matí'ij yó'tatíexi a'íjci cí Jesús í cúruu jitzé (Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

<sup>21</sup> A'ájna, sɨɨj pú hua'ntyinájchaca' a'ájna jóo' máj yo'jánsima'ca a'fjci í Jesús. A'yáa pú ántyapuaa a'íjna í a'tíj tɨjɨn Simón. Ja'úu pú já'maa'can tí a'yán tyaja'rájtyapua tɨjɨn Cirene. A'ɨɨ pú huá'yo'puaa a'íjna í Alejandro, ajta a'íjci í Rufo. Ja'áa pú a'rájrá a'ájna já'hua' jóo' tí quée a'tíj já'ché. Tí'ɨj a'ɨn Simón hua'ntyinájchaca', áj mu mí a'ɨj huata'íj tí a'ɨn a'ntyichóo i cúurura' í Jesús.



© La Liga Bíblica, A.C. 2005

San Marcos 15 82

<sup>22</sup> Ja'áa mu yo'já'n a'fjci í Jesús, a'ájna já'hua', jíri jitzé tí a'yán tya'ja'rájtyapua huá'nyuuca jime' tijín Gólgota. Gólgota, a'yáa pú huatóomuaa tijín Mui'chí Mu'uuta'. <sup>23</sup> Matí'ij mí aatanyétzi tyi'tíj nahuáj, cuáanye' pú á'naaxca. A'yáa mu jatamuá'mua a'íjci í cuáanye' tijín mirra. Ajta a'íjna i Jesús, capú ju'qué'i a'íjci í nahuáj.

<sup>24</sup> Matí'ij mí a'ntyíchui í síicu'ria'ra'. Matí'ij mí tyaacá'ri'ri í tyí'ciixuria'ra'. Matí'ijta mí óo'tatieexi í cúruu jitzé. Aj mu mí tyetyé jin huóòmue'tin mej mí a'íj huámuaa'ree a'tíj tí ci'tyi í tyí'caanaria'ra' í Jesús síij ajta síij. A'yáa mu tyítyeeriootu'itye a'íjci í tyí'caanaria'ra'an. <sup>25</sup> Puu'rí jée'ta' ujmá'ca í xicáj matí'ij óo'tatieexi í cúruu jitzé. <sup>26</sup> Majtá tyi'tíj taablaájóotatee i cúruu jitzé. A'yáa pú tyée'yuusi'huaca' cí taabla jitzé é'ej máj tyi'tíj jín jitzán tyojpuá'ri tijín: "Hua'tajtúhuan í máj Israel jitzé ajtyáma'can."

<sup>27</sup> Majtá hua'puáca í náhua'ri máj pué'en óotatee. Seej mu a'áa oo'tyéj ché' í cúruu i muájca'ta'n pújma'n, majtá séej útata'a pújma'n. <sup>28</sup> A'yáa pu'u éenye'que' jín tya'rá'a a'íjna í nyúucari tí á'yu'usi' í yúuxari jitzé. A'yán tijín: "A'yáa mu tyá'mua'reeriajca' tíj jé'ej puá'a pú tyítyevistaca'."

<sup>29</sup> Majtá a'<del>ii</del>ma <del>i</del> máj a a'tanyinyeica', matí'<del>ij</del> a'<del>ij</del> huoséj, náa mu tyi'tye'cámu'vajra' <del>i</del> máj quée á'cu'vajca'. A'yáa mú jé'ej puá'a tyaaxájtaca' tijín:

—¿Nyi quée icú, muáa pa a'ín pué'en í paj nu'u aatyó'uuna í tyeyúu, pajtá nu'u hueica xicáj jin á'ajtaahua? <sup>30</sup> Ijíi muáa asíij a japuá huatányiuuchi pá'ta' quée huámui'nyi. Acájra' a'mújci jitzé mú cúruu. —A'yáa mu tyá'xaahuataca'.

<sup>31</sup> Majtá í máj tyihuá'ijtye' í tyeyúu tzajta', majtá í máj tyí'yuuxaca, a'í mu náijmi' á'axaahuataca'. A'yáa mu tyúu'ixaatya'ca' jujíimua' tijín:

—A'múu puu'rí huáa' japuá huatanyú í séecan. Ajta, quée ja'ítin tí jusíij ujapua huatányuunyi. <sup>32</sup> A'mújna tí nu'u ji' Ciríistu'u tí nu'u tatajtuhuan pué'en í tyaj Israel jitzé ajtyáma'can, ché' a'mún acájra'nyi a'mújci jitzé mú cúruu tyata'aj tyi jaaséj, tyata'aj tá'ntzaahuate'n. —A'yáa mu tyú'ixaatya'ca'a a'íima.

Majtá a'fin í máj jamuán jó'tatieehuaca' í cúruu jitzé, a'f mu majtá á'xaahuataca'.

#### A'íjci jime' tí'ij Jesús huamuí' (Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

<sup>33</sup> Tí¹ɨj a'ájna tya'rá'a a'tzáj tacuaríxpua, áj pú ij huariá'tícaria'ca' náijmi'que' í chuéjra' japuá ja'úun tí huacá'a u Israel. Ajta á'tyee tí a'yán tyuu'tíca' yáacɨj jée'ta' pú ucamá'ca i xɨcáj. <sup>34</sup> Tɨ¹ɨj aacɨ jée'ta' ucamá'ca i xɨcáj, áj pú ij Jesús ca'nyín jín huajíjhuaca' unyúuca jɨme'. A'yán tɨjɨn:

—¿Eloi, eloi, lama sabatani? —A'yájna, a'yáa pú tyuujíijhuaca'.

A'ijna i nyúucari, a'yáa pú huatóomuaa tijín: Táàta, ¿jii'nyé éej nime' pej pí nyojo'huá'xi muáa, paj nyi'táata? A'yáa pú huatóomuaa a'ijna i nyúucari.

<sup>35</sup> Seecan í máj a'úun oo'tyó'uuca' mánamuajri'. Matí'ij mí a'yán tyu'taxájtaca' tijín:

—Cási' xáanamuajri', a'íj pú huatajé a'íjci í Elías ti'ríi já'tyee tí tyi'tyávaaca í Dios jimí.

<sup>36</sup> Aj pú ij sɨɨj á je'ré'nyé huatɨéchisima'. Tyi'itɨj pú huátɨsima' tɨ ta'chíra'. A'ɨj pú ij huatyáaru'nyaaxɨ nahuáj jɨme' tɨj antzíjvi'. Tɨ'quí a'ntyijɨ'que ɨ cɨyé jitzé. Aj pú ij a'ɨjna á'ajchui tɨ'ij a'ɨn ɨ Jesús u'cáaye' a'ɨjcɨ jitzé ɨ tyi'tɨj. Tɨ'ɨj a'yán huarɨj, áj pú ij a'yán tyihuó'tɨéxaa a'ɨjna ɨ a'tɨj tɨjɨn:

—Setyu'chó've'. Tí puá'a yatanyé a'íjna í Elías tí a'in ij a'cájtoonyi. —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa a'ijna i a'tíj.

<sup>37</sup> Aj pú ajtáhua' i Jesús ca'nyín jín huajíjhuaca'. Ti'quí huamuí', ná'qui.

<sup>38</sup> Ajtá a'újna i tyeyúu tzajta', tyi'tíj pú u jo'tavíi cáanari ti itzíjhua. Tíj na'a tyu'muí' í Jesús, áj pú ij jée'ta' acasujtza'n a'íjna í cáanari. <sup>39</sup> Ajta a'ín í tyenyeéntyi' í xantáaru'u í máj anxítyeará'ase, aa pú jo'tyávaaca'a a'ájna véjri' a ti a'vé'nyee a'íjna í Jesús. A'íi pú jáanamuajri' jé'ej tí ye'é tyuujíijhuaca' a'ijna í Jesús. Ajta jaaséj jé'ej tí ye'é tyu'muí'. Aj pú ij a'in a'yán tyu'taxájtaca' a'íjna í tyenyeéntyi' tijín:

—A'yáa xaa nyú'u tyi'ja'yájna. A'ii pú a'ín pué'eenya' í yójra' í Dios.

<sup>40</sup> Majtá séecan, a mu'u ɨmuá otyo'úu méeseraca' a'ɨɨma ɨ máj juuca. Sɨɨj pú a'yán ántyapuaaca' tɨjɨn María, tɨ Magdala já'maa'can. Ajta, sɨɨj tɨ ajta a'yán ántyapuaaca' tɨjɨn María. San Marcos 15 84

Hua'náana a'ijma í Jacobo tí cílé'n, ajta a'íjci í José. Ajtahua'a síij i íiti' huáa' jamuán pú a jo'tyávaaca'a tí a'yán ántyapuaaca' tijín Salomé. 41 A'ii mu jó'jujhua'anya' í Jesús jamuán. Majtá ahuiiria'ca' tí'ij a'án jo'tyávaaca'a a'ájna já'hua' Galileeya. Ma mu' úucaa mu majtá ájo'tyó'uuca' í máj jamuán a jojnyéj a'ájna Jerusalén.

#### Metyá'ava'taca' a'íjci í Jesús

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

<sup>42</sup> Tí'ij huatyéchumua'riaca', tya'rá'a a'ájna i xicáara' jitzé matí'ij tyámua' huó'uure. Yáa ariá'pua' a'yán pú tyojo'ré'nyejsi a'ájna i xicáara' i máj jitzán jusoo'pi.

<sup>43</sup> Aj pú ij a'tíj a jo'ré'nyé a'íjci jimí í Pilaatu. A'yáa pú ántyapuaaca' a'íjna í a'tíj tijín José. Ja'áa pú já'hua' á'ma'cantaca'a tí a'yán tya'ja'rájtyapua tijín Arimatea. A'íi pú ajta huáa' jitzé ajtyáma'can a'íima í máj juéesi. Jé'ca pú va'cán jín tyityáavaca a'íjna í José. A'íi pú ajta achóvaca'a a'ájna i xicáara' jitzé tí'ij i Dios huatyóòchenyi tí tyu'ta'íjta náijmi'que' íiyaj ní cháanaca japuá. A'íi pú u huatyóojca'nye í jutzájta'. Ja'áa pú a'ajo'tyájrupi jóo' tí je'rácatyi a'íjna í Pilaatu. Aj pú ij atájhuaviiri' tí a'ín aatá'n tí a'ajtajá'n cí Jesús ti ari huamui'.

<sup>44</sup> Ajta a'íjna í Pilaatu, ée'cá pú jé'ej tyotóo'sej tí i Jesús ari huamuí'. Aj pú ij aatajé í huá'atyenyeentyi' í máj jé'tate í cúruu jitzé. Jaata'íhuo'ri tí puá'a a'yán tyíjayájnatan tí ari huamuí'. <sup>45</sup> Aj pú ij a'ín huá'tyenyentyi' a'yán tyaatiéxaa tí a'yán tyi'ayájnaca'a. Ti'quí Pilaatu jaatá' a'íjci í José tí a'ín a'cája'n.

<sup>46</sup> Tɨ'quí jó'rá a'ɨjna ɨ José tɨ ij cáanari jó'nanan tɨ náa e'en, tɨ náa tyí'cuéina. Aj pú ij a'cája'n a'ɨjcɨ ɨ muɨ'chí. Tɨ'quí e'ré'ijcataca' a'ɨjcɨ jɨme' ɨ cáanari. Ajta jé'en a'uun yo'tyéetyé a'ájna jóo' máj ru'uré'ijche yo'cúunajraa tyetyé' tzajta'. A'yáa pú áaruu a'ɨjna. Tɨ'quí tyetyé' eetyájmua tɨ sicɨɨrara'. <sup>47</sup> Majtá a'ɨɨma ɨ úucaa, ɨ María tɨ Magdala já'maa'can, ajta a'ɨjna ɨ María tɨ tyéjra' pué'en a'ɨjcɨ ɨ José, a'ɨ mu jaaséj jóo' tɨ yo'tyéetyé cɨ muɨ'chí.

### Jesús pú huatájuuria'ca' huáa' tzajta' í mui'chítye (Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

16 ¹Tí¹ij mu jó¹mé a'ájna i xicáara' me jitzán jusoo'pi a'íjma u Israel máj huacháatime, a'íi mu í úuca, a'íjna í María tí Magdala já'maa'can, ajta a'ín María tí tyéjra' pué'en a'íjci í Jacobo, ajta a'ijna í Salomé, a'íj mu tyi'tíj huananai tí náa tyáaré, tuu'pí ja'ra'a. Matí¹ij a'íj huananáa, áj mu mí jóoju' mej mí jacáamejra a'íjci í mui'chí. ² Yáa ariá'pua' yee, tí¹ij oochán eere'nyésima'ca í xicáj, a'úu mu jo'ré'nyé jóo' tí a'vá'nami'huaca' í mui'chí. Ja'íj pú jitzé pityí'rici i séej xicáj ta'nájca í ityéeri. ³ A'yáa mu tyúu'ihuo'raca' tijín:

—¿A'tanyi ú ya'ráxiira í tyetyé tí jín eetyánami' í tí óocun tyej tyi utyájrutye?

<sup>4</sup> A'áa mu matí'ij mooj áimua a'vajú'caa matí'ij jaaséj tí puá'a a'in i tyetyé quée ché' eetyájmua. Tyámua' pú tyí'va'caa a'íjna i tyetyé ti eetyámuaaca'. <sup>5</sup> Aj mu mí utyájrupi a'újna tí óocun matí'ij mí a'tíj huaséj tí a'ún u e'rácatyi muájca'ta'n. Tyamuée pú pué'en a'íjna. Catí ti'ij ma' pú tyí'chajca' i ti ujó'catyi. Náa pú cuéinavi' tyíchajca' a'íjna í tyamuée. Matí'ij mí tyámua' éehua tyuutátziin. <sup>6</sup> Aj pú ij a'íjna a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

—Caxú tyí'tziinya'. Mua'án xu a'ij tyáhuoonyi a'íjci í Jesús tí Nazaret já'maa'can, í tí jó'tatieehuaca' í cúruu jitzé. Capú ché' yú' já'hua'. Puu'rí huatájuurie'ca'n. Cási'. Xaaséj iiyej ni máj yo'tyécaca'. <sup>7</sup> Sericu, siata'aj huojo'tiéxaate'n í máj jamuán jó'jujhua'anya', siajta a'íjci í Pedro. Mua'a xu huo'tiéxaatye'n yee: "Tí nu'u a'ín anaquée júó'me a'ájna Galileeya tí'ij huá'cho've'n. A'yáa cha'tá na' tyé'mé tíj ari a'ín tyíhuo'tiéxaa máj nu'u a'ún yé'seejran." —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa a'íjna í a'tíj tyamuée.

8 Majtá a'fin í úuuca, tyámua' mu tyityeetyóòviveesima', majtá máj jé'ej tyítyo'tóòmua. Aj mu mí jiráhuáachajraa. Camú majtá a'tíj huatiéxaa, jii'nyé metí'itziinya'ca'.

### Jesús pú huataséejré a'íjci jimí María tí Magdala já'maa'can (Jn. 20:11-18)

<sup>9</sup> A'yáa pú tyu'ríj a'ájna i xicáara' jitzé í séej xicáara' jitzé ta'anájca í seitieri tí'ij a'ín Jesús huatájuuria'ca'. Ti'ij huatapuá'rijsima'ca jájcua, pú huataséjré a'íjci jimí í María

San Marcos 16 86

tí Magdala já'maa'can. A'ii pú a'ín pué'enya' í máj tzájta'n sejria'ca'a í tyiyaaru' í máj arahuá'pua ará'axca tí huo'tamuári í Jesús.

<sup>10</sup> Ajta a'fina María, a'f pú u jó'mé tí ihuoo'tiéxaatye'n a'fima í máj jamuán jó'ujhua'anya' a'fici Jesús, í máj uxaamuijrityaca a'fici jime' i tí Jesús huamuí'. Majtá tyóòyíinyisima'. <sup>11</sup> Majtá a'fima, matí'ij jáamua'reeri' tí ari nu'u a'fn María jaaséj a'fici í Jesús, camú a'tzú já'ntzaahua.

#### Jesús pú huataséjré huáa' jimí í máj huá'pua', í máj jamuán jó'jujhua'anya'

(Lc. 24:13-35)

<sup>12</sup> Tɨ'quí Jesús ajtahua'a huataséjré hua'puáca jimí matɨ'ɨj a'úun oojú'ca a'ájna já'hua' jóo' tɨ quée a'chajta'. Capú ché' a'ɨ pué'eenya' ɨ máj anaquée jámua'ajca. Ajta, a'ɨj pú pué'eenya'.
<sup>13</sup> Matɨ'ɨj mí ú jóo'ju' mej mí huo'tiéxaatye'n ɨ séecan. Camú majtá hua'ntzaahua a'ɨma ɨ máj huá'pua.

#### A'fjci jíme' í tí jín Jesús tyíhuo'iica a'fima í máj tyuu'ta'fjtyi're

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

<sup>14</sup> Tí'ij ari a'tzú éetze' chúmua'nɨmua, matí'ij huatyetyá'ca' í meesa jitzé a'ɨma í máj tamuáamuata' japuan séejará'ase, ajtahua'a pú huataséjré a'ɨjna í Jesús. Tɨ'quí hua'ajtya'axɨ a'ɨjcɨ jɨme' i máj ee'tyáanaamua í jujúuricame, ajta a'ɨjcɨ jɨme' máj quée tyá'tzaahuatya'ca'. Ajta hua'tyá'axɨ a'ɨjcɨ jɨme' i máj quée hua'tzaahuatya'ca' í máj jaaséj tí'ɨj ari huatájuuria'ca'.

15 Aj pú ij a'yán tyíhuo'tiéxaa tijín:

- —Sericu muáaj. Se'riá'rutixɨ' náijmi'que' í cháanaca japuá. Siahuoo'tiéixaatye' naijmi'caa í tyeítye a'íjci jɨ'me i nyúucari tí jín huee'rátoosi. ¹6 A'tíj tí já'ntzaahuatye' a'ijci i nyúucari, ajta huá'i'hua, Dios pú ii'rátoosi. Ajta, tí puá'a a'tíj quée já'ntzaahuatye' cí nyúucari, a'í pú ajpuéetzi tá'mé. —A'yáa pú tyíhuo'tiéxaa a'íjna í Jesús.
  - <sup>17</sup> Ajta a'yán tyihuó'tiéxaa tijín:
- —A'yáa mu tye'íitɨhua' muáaju' í máj tyá'tazaahuatye'. Nyenyúucaritze' mu huo'tamuáritye'si í tyiyaaru' í máj huáa' tzajta' seejre' í tyeítye. Majtá tyi'xáata muáaju' seican jɨme' í nyúucari í máj quée xu jaa'íitɨn. <sup>18</sup> Majtá cú'cu'se mú muare'n í jumuájca' jíme' í máj tyú'cha'vaca; a'íɨn i cú'cu'se camuá

jé'ej huá'uuria muáa'ju'. Naaríi tí puá'a huá've'ri mu'cáaye', capú ajta jé'ej huá'uure. Ajta tí puá'a a'íjma mua'ajtamuáre'xɨn a'íjma máj i tyí'cui'cui', majtá mu tyámua' rɨnyi. —A'yáa pú tyihuó'tiéxaa a'íjna í Jesús.

### Jesús pú tyírá í útye', tajapuá (Lc. 24:50-53)

<sup>19</sup> Tɨj na'a a'yán tyíhuo'tiéxaa í tavástara', a'ijna í Jesús, áj pú ij i Dios yo'ví'tij i tajapuá. An pú jo'yíjxi muájca'ta' a'ijci í Dios. <sup>20</sup> Majtá a'ima í máj Jesús jamuán jó'jujhua'anya'ca', matí'ij mí ma'úurutyixi náijmi'que' í cháanaca japuá. Metyihuó'ixaa na'jmi' jime' í nyúucari tí jín Dios huee'rátoosi. Ajta a'ijna í tavástara', a'i pú hua'tyáhua'irihua'. A'yáa pu'u a'in tyihua'tá'carea' mej éetze' jaa'íitihua'n quée a'tij máa. A'ij mu jín jáamua'reeri' í tyeítye tí a'yán ti'ayájna jé'ej máj ye'é tyíxajtaca'a a'ima í máj Jesús jamuán jó'jujhua'anya'. A'yáa pú antyipuá'ria'ca' í yúuxari tí a'yán ántyapua tijín Marcos.